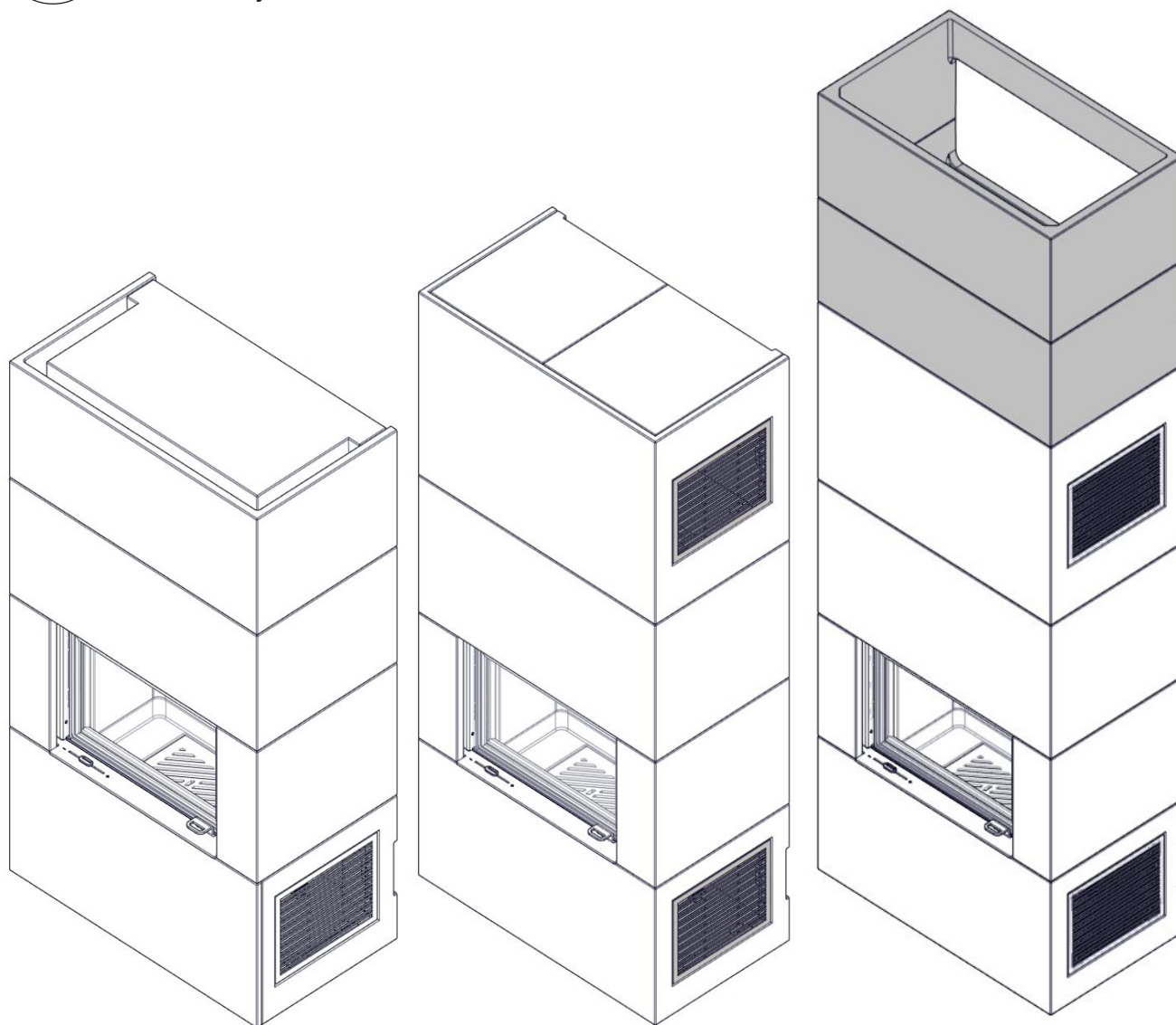


GB	Installation manual	2
DE	Montageanleitung	4
FR	Manuel d'installation	8
IT	Manuale d'installazione	10
FI	Asennusohje	12

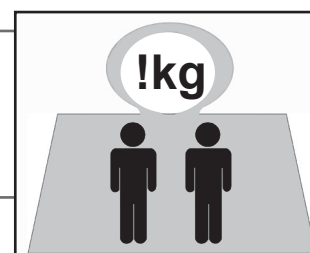


Panama EU Low / Panama EU Panama EU extension

Art.no: FP-PAN01-X00

Last updated: 24.04.2017

Test Report No: RRF 40 14 3609 / 40 14 3610 / 40 15 3967 / 40 15 4055



IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS!

1. Please follow the installation manual when connecting your stove / fireplace to the chimney / flue pipe. If connected differently from instruction please, consider the heat radiation from the flue pipe to the surrounding materials.
2. Before use, please carefully read the user manual and follow the instructions.
3. Integrated or defined convection openings may never be reduced or partially obstructed. This may lead to overheating, which again can cause house fire or serious damage to the product.
4. Use only designated fire starters. **Never use gasoline, diesel or other liquids to start the fire. This may cause explosions!**
5. Never use other fuel than natural dry chopped wood. Briquettes, peat, coke, coal and waste from construction materials develops far higher temperatures and emissions than natural wood. Since your product has been designed for use with natural wood only, other fuels may damage the product, chimney and surrounding constructions.
6. In case of damage to glass or door gasket, all use of the product must be discontinued until the damage has been repaired.

Failure to follow these precautions will leave your warranty void and expose people and property to danger.

Advise: Even if not required in your area, it is always wise to have a qualified stove / fireplace fitter do the installation, or at least the final inspection before use.

General information

All our products are tested according to the latest European requirements and also to the Norwegian standard NS 3058 and NS 3059, which include particle tests. However, several European countries have local regulations for installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed. Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

Important to check

(please note that this list is not exhaustive):

- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall

Adjustment

We recommend to stack the surround without glue in order to adjust the insert prior to perforating the chimney for the flue connection. Use a spirit level to ensure that the surround is mounted straight. The insert will expand with heat and for this reason the surround must not rest on the insert. (Above the insert there must be a gap of 3 to 5 mm. Laterally there is no need for gaps, but between the lower part of the insert and the surround there must be a gap of at least 2 mm.)

Floor plate

A fireproof floor plate must be put in front of the fireplace if the floor is of a combustible material.

Acrylic glue

This is used for gluing the elements towards wall, gluing the elements together and for filling joints.

Minor damage

The fireplace can sustain minor damage during transport and handling.

This can be repaired with acrylic/light filler. For perfect results, you can fill and sand with a suitable filler. Minor damage and uneven surfaces can be filled. If the damage is deep or in the event of significant damage, you are recommended to fill repeatedly with tile adhesive or cement putty to avoid sinking. Smooth off with e.g. a damp sponge or a float.

Fine fissures

The building material around the fireplace can move. In new houses in particular, it is common for building materials to settle substantially in the early years. In addition, all concrete elements shrink to a decreasing extent for up to 15 months.

The result is that small cracks may appear in the concrete/masonry.

Use the fireplace for a few months. If cracks appear, scrape them out with a screwdriver or similar (to provide more space for acrylic joint filler). Vacuum the surfaces to remove any dust.

Inject acrylic joint filler and even it out with a spatula or a finger wetted with soapy water.

The joint can be painted after a couple of days

Painting

When the fireplace has been filled/sanded and the glued joints are dry, the fireplace is ready to be painted. Use only breathable paint (acrylic) intended for masonry.

Marble/granite

Clean the plates with mild soapy water and remove any residue of spilled glue.

Never use acid/abrasive materials, as this will damage the surface and polishing.

It is important to use detergent/sealant that is approved for marble for cleaning and sealing.

Scratches in dark marble can be coloured with a pencil.

A professional stone centre can help you with different products for surface treatment of the stone

For your own safety, comply with the assembly instructions. All safety distances are minimum distances. Installation of the insert must comply with the rules and regulations of the country where installed. Nordpeis AS is not responsible for wrongly assembled inserts.

We accept no liability for typographical errors and changes.

NB! See separate instructions for the insert

Attention! The airflow behind Panama is a prerequisite for cooling down a combustible wall. The air gap must not under any circumstances be covered as this may cause a fire.

Panama EU - Straight / Corner

Insert

Q-34AL (R/L) / Q-23 FL

Steel chimney

Can be connected to steel chimney.

Weight including insert

Panama EU Standard with integrated firewall / Q-23 FL	400 kg
Panama EU Standard with integrated firewall / Q-34AL (R/L)	409 kg
Panama EU Low / Q-23 FL	380 kg
Panama EU Low / Q-34 AL (R/L)	389 kg

Weight - extra elements

Panama EU extension	70 kg
Panama EU front bench set	140 kg
Panama EU woodshelf	200 kg
Panama EU woodshelf high	220 kg

Floorplate

Please follow the rules and regulations regarding floorplates in your country.

Minimum measurements firewall

Panama has an integrated firewall and can be mounted directly against a combustible wall. Make sure to follow the rules regarding insulation of the smoke pipe in your country.

Safety Distances (FIG 2)

Ensure that the safety distances are complied with.

Please note that these safety distances can vary from country to country.

Illustration (FIG 1A/1B Panama=mm)

*The illustration indicates the approximate centre height of the hole for the flue. Consider possible inclination of the flue prior to perforating the chimney. Distortions in floors and walls may influence the height. **Dry stack the fireplace for accurate height and positioning of the flue/chimney connection.** If a fresh air supply set (accessory) is connected through the floor, prepare the bottom element before assembly.

Fresh air supply (accessory)

ATTENTION! The product can only be connected to the fresh air supply through the pre cut areas in the surround (See FIG Panama =AIR). Seal off the gap between the fresh air hose and the concrete with a non combustible sealant, Rockwool etc

For more information see separate assembly instructions for fresh air supply.

Assembly instructions FIG 3-20

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE:

1. Befolgen Sie beim Anschluss Ihres Kaminofens bzw. Kamins an den Schornstein bzw. das Rauchgasrohr die Installationsanleitung. Wenn Sie von den Anschlussanweisungen abweichen, beachten Sie die Wärmestrahlung vom Rauchgasrohr, die auf die umliegenden Materialien einwirkt.
2. Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Anweisungen.
3. Integrierte oder anders hergestellte Konvektionsöffnungen dürfen niemals reduziert oder teilweise überdeckt werden. Dies kann zu einer Überhitzung führen, was wiederum Hausbrände oder schwere Schäden am Produkt verursachen kann.
4. Verwenden Sie nur zulässige Feueranzünder.
Verwenden Sie zum Anzünden niemals Benzin, Diesel oder andere Flüssigkeiten. Dies kann Explosionen verursachen!
5. Verwenden Sie als Brennstoff ausschließlich geschla genes und getrocknetes Naturholz. Briketts, Torf, Koks, Kohle und Bauabfälle erzeugen weitaus höhere Temperaturen und Emissionen als Naturholz. Da Ihr Produkt nur für eine Verwendung mit Naturholz ausgelegt ist, können andere Brennstoffe das Produkt, den Schornstein und die umliegenden Bauten be schädigen.
6. Bei Schäden an Glas oder Türdichtung darf das gesamte Produkt erst wieder verwendet werden, nachdem eine Reparatur ausgeführt wurde.

Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahmen führt zu einem Erlöschen der Garantie und setzt Personen sowie Eigentum Gefahren aus.

Hinweis: Auch wenn dies bei Ihnen nicht erfordert wird, empfiehlt es sich stets, einen qualifizierten Kaminofen-/Kamininstallateur mit der Montage zu beauftragen oder zumindest eine Endabnahme vor der Inbetriebnahme ausführen zu lassen.

Allgemeine Information

Alle unsere Kaminanlagen, Kamineinsätze und Öfen sind geprüft und entsprechen den neuesten europäischen Normen und Sicherheitsvorschriften. Da je nach Land unterschiedliche Sicherheitsvorschriften bei der Installation und beim Betrieb von Feuerstätten bestehen, sind Sie als Betreiber der Kaminanlage, des Kamineinsatzes und des Ofens für die Einhaltung dieser Standards in Ihrer Region und für die korrekte Installation der Feuerstätte selbst verantwortlich. Die Aufbau – und Bedienungsanleitung ist zu beachten. Nordpeis / Northstar haftet nicht für unsachgemäße Installation oder unsachgemäßen Betrieb. Bitte halten Sie sich an die länderspezifischen, regionalen und lokalen Vorschriften, z.B. betreffend:

- Brandschutz
- Sicherheitsabstände
- Isoliermaterialien
- Baurecht
- Größe von Funkenschutzplatten / Bodenplatten
- Rauchrohranschlüsse und Schornsteinanschlüsse
- usw.

! Bei Fragen hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Schornsteinfeger / Kaminkehrer oder an die jeweiligen staatlichen Behörden.

Anschluss an den Schornstein

Wir empfehlen ein loses Zusammensetzen der Kaminverkleidung ohne Kleber, damit Sie den Kamineinsatz in der Höhe einstellen können, bevor dieser an den Schornstein angeschlossen wird. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um sicher zu stellen, dass die Kaminverkleidung waagrecht aufgebaut wird.

Da sich der Kamineinsatz bei Wärme ausdehnt, darf die Verkleidung nicht auf dem Kamineinsatz lasten.

Oberhalb des Kamineinsatzes muss ein Abstand von mind. 5 mm sein. Seitlich ist kein Abstand notwendig, aber zwischen Unterkante des Kamineinsatzes und der Gesimsplatte / Verkleidung muss der Abstand mind. 2 mm betragen.

Bodenplatten / Vorlegeplatten

Vor dem Raumheizer muss eine feuerfeste Bodenplatte verlegt werden, wenn der Boden aus brennbarem Material besteht.

Bitte halten Sie sich hierbei an die länderspezifischen, regionalen und lokalen Vorschriften.

Acrylkleber

Der mitgelieferte Akrylkleber wird zum Verkleben der Verkleidungselemente untereinander, zum Ankleben von Verkleidungselementen an die Aufstellwand und zum Verfugen verwendet. Versichern Sie sich, dass die Klebeflächen und die Oberfläche staubfrei sind. Verwenden Sie nach der Montage der Kaminanlage den

Acrykleber zum Auffüllen der Fugen bzw. zum Verfugen. (Abb. Z) Das Auffüllen der Fugen bzw. das Verfugen ist ein wichtiger Bestandteil der Montage und trägt wesentlich zur Standsicherheit der Kaminanlage bei.

Beschädigungen

Die Kaminverkleidung kann während des Transports und der Montage leicht beschädigt werden. Diese Schäden können mit der mitgelieferten Spachtelmasse oder mit einer hierfür geeigneten Spachtelmasse repariert werden. Bevor Sie beginnen, benetzen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Schwamm. So entfernen Sie den Staub und sorgen für eine bessere Haftung. Um ein gutes Ergebnis zu erhalten, können Sie die entsprechende Schadstelle mit der Spachtelmasse auffüllen und nach dem Austrocknen verschleifen. Bei tiefer gehenden Beschädigungen oder im Falle von erheblichen Schäden wird empfohlen, die Beschädigung wiederholt mit Spachtelmasse zu füllen, um ein Schwinden der Füllmasse zu vermeiden. Anschließend mit einem feuchten Schwamm oder einer Kelle glätten und nach dem Aushärten verschleifen.

Feine Risse

Das Bauwerk um die Kaminanlage kann arbeiten. Vor allem neu gebaute Häuser können in den ersten Jahren Senkungsrisse aufweisen. Daher könnte Ihre Kaminanlage an den Fugen zwischen den Verkleidungselementen, an den Verklebungen zur Aufstellwand und am Schornstein kleine Risse aufweisen. Das ist völlig normal und kein Grund zur Besorgnis.

Verwenden Sie den Kamin für ein paar Monate. Kleine Risse können durch Neuverfugung beseitigt werden. Die Fugen mittels Fugenschaber auskratzen, anschließend entfernen Sie Materialreste und Staub und füllen die Fuge erneut mit Akryl aus. Ziehen Sie mit geeignetem Werkzeug (oder mit einer angefeuchteten Fingerspitze, siehe FIG: Z) das Akryl in die gewünschte Form. Nach wenigen Tagen können die Fugen überstrichen werden.

Anstrich

24 Stunden nach der Montage und nach dem Verfugen können Sie die Kaminanlage mit einem Anstrich versehen. Verspachtelte Flächen werden zuvor mit einem geeigneten Schleifmittel verschliffen. Verwenden Sie für den Anstrich eine mineralische Farbe. Hierzu berät Sie der Farbenfachhandel oder der Malermeister vor Ort.

Gesimsplatten / Fassaden / Bänke aus Granit und Marmor

Reinigen Sie diese Bauteile mit mildem Seifenwasser und entfernen Sie umgehend überschüssige Kleberreste, falls diese bei der Montage entstanden sind.

Verwenden Sie niemals säurehaltige, aggressive Mittel, da diese die Oberfläche und Politur angreifen.

Es ist wichtig, dass Reinigungs- und Dichtungsmittel verwendet werden, die zum Reinigen und Versiegeln von Marmor und/oder Granit zugelassen sind. Der dementsprechende Fachhandel berät Sie zu den unterschiedlichen Produkten für die Oberflächenbehandlung und Reinigung Ihres Natursteins.

Nationale und europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten. Informieren Sie daher vor dem Aufbau und der Inbetriebnahme Ihren Schornsteinfegermeister.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit halten Sie sich an die Aufbau- und Montageanleitung. Alle Sicherheitsabstände sind Mindestabstände. Bei der Installation Ihrer Kaminanlage beachten Sie die länderspezifischen, regionalen und lokalen baurechtlichen Vorschriften.

Nordpeis AS / Northstar übernehmen für falsch montierte oder verändert montierte Kaminanlagen keine Verantwortung, Haftung und / oder Gewährleistung.

Nordpeis AS / Northstar übernehmen keinerlei Haftung für Irrtümer, Druckfehler und Veränderungen.

Beachten Sie die separate Montageanleitung für den Kamineinsatz.

Aufstell- und Bedienungsanleitung für den Raumheizer Panama EU geprüft nach DIN EN 13240

1. Aufstellhinweise

Der Raumheizer ist anschlussfertig montiert und muss mit einem Verbindungsstück an den bestehenden Hausschornstein angeschlossen werden. Das Verbindungsstück soll möglichst kurz, geradlinig, waagrecht oder leicht steigend angeordnet sein. Verbindungen sind abzudichten.

Nationale und Europäische Normen, örtliche und baurechtliche Vorschriften sowie feuerpolizeiliche Bestimmungen sind einzuhalten. Informieren Sie daher vorher Ihren Bezirks-Schornsteinfegermeister. Es ist sicherzustellen, dass die für die Verbrennung benötigte Luftmenge ausreichend ist. Hierauf ist besonders bei dichtschließenden Fenstern und Türen (Dichtlippe) zu achten.

Die Schornsteinberechnung erfolgt nach DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 mit dem dieser Anleitung beigefügten Wertetripel.

Prüfen Sie vor dem Aufstellen, ob die Tragfähigkeit der Unterkonstruktion dem Gewicht Ihres Raumheizers standhält. Bei unzureichender Tragfähigkeit müssen geeignete Maßnahmen (z. B. Platte zur Lastverteilung) getroffen werden, um diese zu erreichen.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Durch den Abbrand von Brennmaterial wird Wärmeenergie frei, die zu einer starken Erhitzung der Oberflächen, der Feuerraumtüren, der Tür- und Bediengriffe, der Sichtfensterscheibe, der Rauchrohe und ggf. der Frontwand des Ofens führt. Die Berührung dieser Teile ohne entsprechende Schutzbekleidung oder Hilfsmittel (hitzebeständige Handschuhe oder anderer Betätigungsmittel) ist zu unterlassen. Machen Sie Kinder auf diese Gefahren aufmerksam und halten Sie sie während des Heizbetriebes von der Feuerstätte fern.

3. Zulässige Brennstoffe

Zulässiger Brennstoff ist Scheitholz mit einer Länge bis zu 30 cm und einem Durchmesser bis zu 10 cm. Es darf nur lufttrockenes Scheitholz verwendet werden. Die Verfeuerung von Abfällen und insbesondere Kunststoff ist laut Bundesimmissionsschutzgesetz verboten. Darüber hinaus schadet dies der Feuerstätte und dem Schornstein und kann zu Gesundheitsschäden und aufgrund der Geruchsbelästigung zu Nachbarschaftsbeschwerden führen. Lufttrockenes Scheitholz mit maximal 20 % Wasser wird durch eine mindestens einjährige (Weichholz) bzw. zweijährige Trockenzeit (Hartholz) erreicht.

Holz ist kein Dauerbrand-Brennstoff, so dass ein Durchheizen der Feuerstätte mit Holz über Nacht nicht möglich ist.

4. Anheizen

Es ist unvermeidlich, dass beim ersten Anheizen durch Austrocknen von Schutzfarbe eine Geruchsbelästigung entsteht, die nach kurzer Betriebsdauer beendet ist. Während des Anheizens sollte der Aufstellraum gut belüftet werden. Ein schnelles Durchlaufen der Anheizphase ist wichtig, da bei Bedienungsfehlern höhere Emissionswerte auftreten können. Sobald das Anzündmaterial gut angebrannt ist, wird weiterer Brennstoff aufgelegt. Verwenden Sie zum Anzünden nie Spiritus, Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten. Das Anfeuern sollte immer mit etwas Papier, Kleinholz und in kleinerer Menge Brennstoff erfolgen. In der Anheizphase führen Sie dem Ofen sowohl Primär- als auch Sekundärluft zu. Anschließend wird die Primärluft geschlossen und der Abbrand über die Sekundärluft gesteuert. Lassen Sie den Raumheizer während dieser Anbrennphase nicht unbeaufsichtigt.

5. Betrieb mehrerer Feuerstätten

Beim Betrieb mehrerer Feuerstätten in einem Aufstellraum oder in einem Luftverbund ist für ausreichend Verbrennungsluftzufuhr zu sorgen.

6. Heizen in der Übergangszeit

In der Übergangszeit, d. h. bei höheren Außentemperaturen, kann es bei plötzlichem Temperaturanstieg zu Störungen des Schornsteinzuges kommen, so dass die Heizgase nicht vollständig abgezogen werden. Die Feuerstätte ist dann mit geringeren Brennstoffmengen zu befüllen und bei größerer Stellung des Primärluftschiebers/-reglers so zu betreiben, dass der vorhandene Brennstoff schneller (mit Flammenentwicklung) abbrennt und dadurch der Schornsteinzug stabilisiert wird. Zur Vermeidung von Widerständen im Glutbett sollte die Asche öfter vorsichtig abgeschürt werden.

7. Reinigung und Überprüfung

Der Raumheizer, die Rauchgaswege und Rauchrohre sollten jährlich – evtl. auch öfter, z. B. nach der Reinigung des Schornsteines – nach Ablagerungen untersucht und ggf. gereinigt werden. Der Schornstein muss ebenfalls regelmäßig durch den Schornsteinfeger gereinigt werden. Über die notwendigen Intervalle gibt Ihr zuständiger Schornsteinfegermeister Auskunft. Der Raumheizer sollte jährlich durch einen Fachmann überprüft werden.

8. Bauarten

Bei Raumheizer mit selbstschließendem Feuerraumtüren ist ein Anschluss an einen bereits mit anderen Öfen und Herden belegten Schornstein möglich, sofern die Schornsteinbemessung gem. EN 12831 dem nicht widerspricht. Raumheizer mit selbstschließendem Feuerraumtüren müssen – außer beim Anzünden, beim Nachfüllen von Brennstoff und der Entaschung – unbedingt mit geschlossenem Feuerraum betrieben werden, da es sonst zur Gefährdung anderer, ebenfalls an den Schornstein angeschlossener Feuerstätten und zu einem Austritt von Heizgasen kommen kann. Raumheizer ohne selbstschließende Sichtfenstertüren müssen an einen eigenen Schornstein angeschlossen werden. Der Betrieb mit offenem Feuerraum ist nur unter Aufsicht statthaft. Für die Schornsteinberechnung ist DIN EN 13384-1 bzw. DIN EN 13384-2 anzuwenden. Der Raumheizer Panama EU ist eine Zeitbrand-Feuerstätte.

9. Verbrennungsluft

Da Raumheizer raumluftabhängige Feuerstätten sind, die ihre Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum entnehmen, muss der Betreiber für ausreichende Verbrennungsluft sorgen. Bei abgedichteten Fenstern und Türen (z. B. in Verbindung mit Energiesparmaßnahmen) kann es sein, dass die Frischluftzufuhr nicht mehr gewährleistet ist, wodurch das Zugverhalten des Raumheizers beeinträchtigt werden kann. Dies kann Ihr Wohlbefinden und unter Umständen Ihre Sicherheit beeinträchtigen. Ggf. muss für eine zusätzliche Frischluftzufuhr, z.B. durch den Einbau einer Luftklappe in der Nähe des Raumheizers oder Verlegung einer Verbrennungsluftleitung nach außen oder in einen gut belüfteten Raum (ausgenommen Heizungskeller) gesorgt werden.

Insbesondere muss sichergestellt bleiben, dass notwendige Verbrennungsluftleitungen während des Betriebes der Feuerstätte offen sind. Dunstabzugshauben, die zusammen mit Feuerstätten im selben Raum oder Raumluftverbund installiert sind, können die Funktion des Ofens negativ beeinträchtigen (bis hin zum Rauchaustritt in den Wohnraum, trotz geschlossener Feuerraumtür) und dürfen somit keinesfalls gleichzeitig mit dem Raumheizer betrieben werden.

10. Brandschutz

Abstand zu brennbaren Bauteilen und Möbeln
Zu brennbaren Bauteilen und Möbeln ist ein seitlicher Mindestabstand von 110cm einzuhalten, um ausreichend Wärmeschutz zu gewähren. Nach hinten hin kann der Raumheizer wandbündig aufgestellt werden.

Brandschutz im Strahlungsbereich

Im Strahlungsbereich des Sichtfensters dürfen im Abstand von 80 cm keine brennbaren Bauteile und Möbel aufgestellt werden. Dieser Abstand kann auf 40 cm verringert werden, wenn zwischen Feuerstätte und brennbaren Bauteilen ein beidseitig belüftetes Strahlschutzblech aufgestellt wird.

Brandschutz außerhalb des Strahlungsbereichs

Die Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen und Möbeln sind auf dem Geräteschild angegeben und dürfen nicht unterschritten werden.

Fußböden

Vor den Feuerungsöffnungen von Feuerstätten für feste Brennstoffe sind Fußböden aus brennbaren Baustoffen durch einen Belag aus nichtbrennbaren Baustoffen zu schützen. Der Belag muss sich nach vorn auf mindestens 500 mm und seitlich auf mindestens 300 mm über die Feuerungsöffnung hinaus erstrecken.

11. Ersatzteile

Es dürfen nur Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller ausdrücklich zugelassen bzw. angeboten werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Fachhändler.

Die Feuerstätte darf nicht verändert werden!

12. Hinweis bei Schornsteinbrand

Wird falscher oder zu feuchter Brennstoff verwendet, kann es aufgrund von Ablagerungen im Schornstein zu einem Schornsteinbrand kommen. Verschließen Sie sofort alle Luftöffnungen am Ofen und informieren Sie die Feuerwehr. Nach dem Ausbrennen des Schornsteines diesen vom Fachmann auf Risse bzw. Undichtigkeiten überprüfen lassen.

13. Nennwärmeleistung, Verbrennungslufteinstellungen und Abbrandzeiten

Die Nennwärmeleistung des Raumheizers beträgt 6 kW bzw. 7kW. Sie wird bei einem Mindestförderdruck von 14 Pa erreicht. Dazu sollen nicht mehr als 2 bis 3 Holz-

scheite auf einmal aufgegeben werden.

14. Technische Daten

Leistung mit Q-23FL:	6 kW
Leistung mit Q-34AL:	7 kW
Gewicht:	380-409 kg
Abgasstutzendurchmesser hinten/oben:	150 mm

Heizeinsatz

Q-23FL oder Q-34AL

Schornstein aus Stahlelementen

Kann an einen Schornstein aus Stahlelementen angeschlossen werden.

Gewicht inklusive Heizeinsatz

Panama EU Standard / Q-23 FL	400 kg
Panama EU Standard / Q-34 AL-R/L	409 kg
Panama EU Low / Q-23 FL	380 kg
Panama EU Low / Q-34 AL-R/L	389 kg

Gewicht extra elemente

Panama EU Verlängerungselement	70 kg
Panama EU Bankset	140 kg
Panama EU Holzfach	200 kg
Panama EU Holzfach H	220 kg

Sicherheitsabstand zu brennbarem Material (FIG 2)

Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherheitsabstände eingehalten werden.

Mindestgröße der Hitzeschutzwand

Panama EU verfügt über eine integrierte Hitzeschutzwand und kann direkt vor eine brennbare Wand montiert werden

Figurzeichnungen (Panama EU =mm)

*Die Abbildung zeigt den ungefähren Abstand vom Boden bis zur Mitte der Öffnung in den Schornstein. Beachten Sie die Neigung des Rauchrohres, bevor Sie ein Loch in den Schornstein bohren. Unregelmäßigkeiten im Boden können die Höhe beeinflussen.

Stellen Sie die Kaminverkleidung lose auf, um Position und Höhe des Rauchrohranschlusses anzuzeichnen. Markieren Sie auch gleich ein Loch im Boden, falls Sie ein Zuluftkit (als Zubehör) anschließen möchten.

Aufbauanleitung (FIG 3 - FIG 20)

Zuluftkit (Zubehör)

(Panama EU =mm AIR)

Für weitere Informationen siehe separate Montageanleitung für Frischluftzufuhr.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES: Informations générales

1. Veuillez suivre les instructions d'utilisation du manuel lorsque vous raccordez votre poêle/foyer à la cheminée/au conduit. Si le raccordement se fait différemment des instructions, veuillez tenir compte du rayonnement thermique du conduit de fumée par rapport aux matériaux environnants.
2. Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et suivre les instructions.
3. Les ouvertures de convection intégrées ou désignées ne doivent jamais être totalement ou partiellement obstruées. Cela peut conduire à une surchauffe, ce qui peut à son tour provoquer un incendie dans la maison ou des dommages graves au produit.
4. Utiliser uniquement des allume-feux prévus à cet effet. **Ne jamais utiliser d'essence, de diesel ou d'autres liquides pour démarrer le feu. Cela peut provoquer des explosions !**
5. N'utilisez jamais d'autres combustibles que le bois naturel sec, sous forme de bûches. Les briqueuses, la tourbe, le charbon et les déchets des matériaux de construction développent des températures et des émissions beaucoup plus élevées que le bois naturel. Étant donné que votre produit a été conçu pour être utilisé uniquement avec du bois naturel, d'autres carburants peuvent endommager le produit, la cheminée et les constructions environnantes.
6. En cas de dommages de la vitre ou du joint d'étanchéité de la porte, toute utilisation du produit doit être interrompue jusqu'à ce que le dommage soit réparé

Le non-respect de ces précautions entraînera la perte de votre garantie et exposera les personnes et les biens à un danger.

Conseil : Même si cela n'est pas exigé dans votre pays, il est toujours conseillé de s'adresser à un installateur de poêle/de foyer agréé pour le montage, ou au moins pour l'inspection finale avant utilisation.

Nos habillages se composent tous de matériaux non combustibles. Tous nos inserts et nos poêles sont testés selon les dernières exigences européennes ainsi que selon la norme norvégienne SINTEF qui inclut des essais de particules. Plusieurs pays européens appliquent cependant des règles individuelles d'installation des inserts, des poêles et des cheminées. Vous êtes entièrement responsable du respect de ces règles locales concernant l'installation dans votre région / votre pays. Nordpeis (Northstar) ne saurait en aucun cas être tenu responsable de l'installation.

Vous devez vérifier la conformité des règlements locaux concernant :

- la distance du foyer aux matériels combustibles / inflammables
- des matériels / exigences d'isolation entre les habillages de cheminée et le mur d'adossement
- les dimensions des plaques de sol devant la cheminée ou le poêle si exigé
- la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées entre le foyer et la cheminée
- des exigences d'isolation si le conduit de fumée au travers d'un mur inflammable.

Réglage

Montez préalablement à sec l'habillage et le foyer, pour trouver les dimensions exactes, avant de perforer la cheminée pour le raccordement de conduit de fumée. Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que l'habillage est monté bien droit. L'insert se dilate pendant l'utilisation, c'est pourquoi il ne doit pas s'appuyer sur l'habillage. (Au-dessus et au-dessous du foyer, il doit y avoir un espace de 3 à 5 mm. Latéralement, il n'y a aucun besoin d'espaces, mais entre la partie inférieure de l'insert et l'habillage, prévoir un intervalle d'au moins 2 mm.)

Plaque de sol

Une plaque de sol ignifugée doit être placée devant le poêle si le sol est en matière inflammable.

Colle acrylique

La cheminée doit être assemblée et collée avec de la colle acrylique. Assurez-vous que toutes les surfaces sont bien propres. Lorsque le foyer est assemblé, utilisez la même colle acrylique pour remplir les joints (Fig. Z).

Dommages mineurs

Le poêle peut subir des dommages mineurs lors du transport et de manutention.

Ceux-ci peuvent être réparés avec du mastic acrylique/léger. Pour des résultats parfaits, vous pouvez remplir et poncer avec un mastic approprié. Des dommages

mineurs et des surfaces inégales peuvent être bouchées. Si les dommages sont profonds, nous recommandons de mastiquer en deux fois, afin d'éviter de voir apparaître un retrait. Lisser la surface avec une éponge humide ou du papier abrasif.

Fissures minces

Le matériau de construction autour de la cheminée peut se déplacer. Dans les maisons neuves, en particulier, il est fréquent que les matériaux de construction se tassent, essentiellement dans les premières années. En outre, tous les éléments en béton rétrécissent dans des proportions décroissantes, durant au moins 15 mois.

Résultat : de petites fissures peuvent apparaître dans le béton ou la maçonnerie.

Utilisez le poêle pendant quelques mois. Si des fissures apparaissent, les gratter avec un tournevis ou similaire (pour laisser plus d'espace pour le mastic acrylique). Passez l'aspirateur sur les surfaces pour éliminer la poussière.

Injectez du mastic acrylique et uniformisez-le avec le bout de votre doigt légèrement humidifié à l'eau et au savon.

Le joint peut être repeint après 48 heures.

Peinture

Lorsque le foyer a été assemblé et poncé, et les joints de colle sont secs, le foyer est prêt à être peint.

Utilisez uniquement une peinture perméable à l'air (acrylique) destinée à la maçonnerie.

Traitement du marbre

Nettoyez les plaques avec de l'eau savonneuse et éliminez tout résidu de colle.

Ne jamais utiliser de l'acide ou des matériaux abrasifs, car cela pourrait endommager la surface et le polissage. Lors du nettoyage et de l'étanchéité, il est important d'utiliser un détergent et un produit d'étanchéité approuvés pour le marbre.

Les rayures sur le marbre noir peuvent être colorées avec un crayon. Un distributeur professionnel de la pierre peut vous aider à choisir des produits différents pour le traitement de surface de la pierre.

Pour votre sécurité, veuillez observer les instructions de montage. Toutes les distances de sécurité sont des distances minimales.

L'installation de l'insert doit observer les réglementations locales et nationales.

Nordpeis AS ne saurait être tenu responsable d'un montage défectueux d'un insert ou d'un poêle.

Nordpeis se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques techniques et dimensionnelles des produits.

NB! Voir le manuel d'installation séparé pour le foyer

Foyer

Q-23FL; Q-34AL

Conduit de fumée en acier

Compatible avec un conduit d'évacuation des fumées en acier.

Poids foyer inclut

Panama EU Standard / Q-23 FL	400 kg
Panama EU Standard / Q-34 AL R/L	409 kg
Panama EU Low / Q-23 FL	380 kg
Panama EU Low / Q-34 AL R/L	389 kg

Poids éléments supplémentaires

Panama EU extension	70 kg
Panama EU front bench set	140 kg
Panama EU woodshelf	200 kg
Panama EU woodshelf high	220 kg

Distances de sécurité (FIG 2)

Prenez soin de respecter les distances de sécurité indiquées. S'il vous plaît, noter que ces distances de sécurité peuvent varier d'un pays à l'autre.

Illustration (Panama EU =mm)

*L'illustration montre la distance approximative entre le sol et le centre du trou pour la connexion avec le conduit de fumée et la sortie des fumées. Comme le conduit est incliné, cette hauteur peut varier selon où l'habillage est installé. Monter préalablement à sec la cheminée jusqu'à l'élément supérieur, avant de percer un trou dans le conduit. Cela permet de trouver la bonne hauteur et la position convenable du tuyau de raccordement dans le conduit.

Taille minimale de mur pare-feu

Panama EU a un pare-feu intégré et peut être monté directement contre un mur combustible

Si le conduit passe un mur inflammable, respecter le DTU 24-2.

Instructions d'assemblage (FIG 3 - FIG 20)

L'apport d'air (accessoire)

(Panama EU =mm AIR)

Pour plus d'informations, consultez les instructions de montage séparées pour l'alimentation en air frais.

Attention! Le flux d'air à l'arrière du modèle Panama EU est une condition indispensable pour le refroidissement d'un mur combustible. L'espace d'air ne doit en aucun cas être couvert ou obstruer car cela pourrait provoquer un incendie.

1. Si prega di seguire il manuale d'installazione quando si collega la stufa / il caminetto alla canna fumaria / al condotto del fumo. Se il collegamento avviene in modo differente rispetto a quanto indicato nelle istruzioni, si prega di tenere in considerazione il calore irradiato dal condotto del fumo ai materiali circostanti.
2. Prima dell'uso si prega di leggere attentamente il manuale d'uso e di seguire le istruzioni.
3. Le aperture di convezione integrate o da Voi realizzate non vanno mai ridotte o ostruite. Questo potrebbe causare un surriscaldamento, che a sua volta potrebbe provocare un incendio nell'abitazione e gravi danni al prodotto.
4. Utilizzare esclusivamente gli appositi combustibili.
Non utilizzare mai benzina, gasolio o altri liquidi per accendere il fuoco. Ciò può causare esplosioni!
5. Utilizzate esclusivamente legno naturale spaccato. I tronchetti di segatura, la torba, il carbone ed i rifiuti di materiali da costruzione possono generare temperature ed emissioni molto più elevate rispetto al legno naturale. Dato che il prodotto è stato progettato per l'utilizzo esclusivo con legno naturale, altri tipi di combustibile potrebbero danneggiare il prodotto, il comignolo e le costruzioni adiacenti.
6. Nel caso in cui il vetro o la guarnizione della porta siano danneggiati, sospendere l'utilizzo del prodotto fino a quando il danno non è stato riparato.

La mancata osservanza di queste misure di sicurezza invalida la garanzia e mette in pericolo le persone e l'edificio.

Attenzione! E' obbligatorio affidarsi a personale qualificato e abilitato a norma di legge DM 37/08 per l'installazione della stufa o del caminetto.

Tutti i nostri inserti/stufe sono collaudati secondo gli ultimi requisiti europei e soddisfano la normativa norvegese NS 3058 e NS 3059, che comprende anche il test per le polveri sottili (particolato). Prestare attenzione alle normative autonome dei singoli paesi europei per l'installazione degli inserti, stufe e camini. Lei, come cliente, è totalmente responsabile nell'adempimento di queste regole locali per l'installazione nella sua regione/nazione. Nordpeis non è responsabile per quanto riguarda la corretta installazione.

Verificare le normative locali per quanto riguarda:

- distanza dal focolare a materiali combustibili.
- materiali isolanti e/o la distanza tra il rivestimento del camino e la parete posteriore combustibile.
- dimensioni della pedana salva pavimento davanti al camino/stufa se necessaria.
- requisiti di isolamento se la canna fumaria passa attraverso un muro infiammabile come una parete di legno.

Posizionamento

Si consiglia di montare a secco i particolari del camino (rivestimento e inserto) senza colla per trovare la posizione esatta in cui eseguire il foro per la canna fumaria. Utilizzare una livella per assicurare che il rivestimento sia montato dritto. L'inserto, quando è acceso, subisce delle forti dilatazioni che potrebbero propagarsi alle strutture del rivestimento. Per questi motivi è importante che le due strutture del rivestimento e dell'inserto siano fra loro indipendenti. (Sopra l'inserto ci deve essere uno spazio di 3 a 5 mm. Lateralmente non c'è nessuna necessità di spazio, ma è buona norma lasciare uno spazio di almeno 2 mm).

Pedana pavimento

Se il pavimento è di materiale infiammabile deve essere posizionata davanti al camino una pedana salva pavimento di materiale ignifugo.

Adesivo acrilico

È usato per incollare gli elementi verso il muro o tra di loro e per riempire giunture.

Piccoli Danni

Questi possono essere facilmente riparati usando la colla in polvere fornita assieme al camino. Nel caso in cui il danno sia molto profondo si consiglia di stuccare a più riprese per evitare i ritiri dello stucco derivanti dall'essiccamento. Piccoli fori o irregolarità si possono stuccare con una spatola od un piccolo frattazzo e, dopo una breve attesa si possono lisciare con una spugna umida o della carta abrasiva.

Screpolature e spaccature

È normale che una casa di nuova costruzione possa presentare nei primi anni di vita dei cedimenti localizzati che possono provocare screpolature e piccole crepe nelle strutture, ciò può avvenire anche nella struttura del caminetto provocando delle screpolature nel rivestimento che rientrano comunque nella normalità. Se appaiono delle crepe, è opportuno allargarle leggermente, ad esempio con un cacciavite, aspirare i residui di polvere mediante aspirapolvere e riempire poi la fessura iniettando del materiale sigillante a base acrilica distendendolo con una spatola. Una volta essiccato sarà possibile procedere alla pittura (dopo circa 24 ore).

Pittura

Il rivestimento può essere dipinto 24 ore dopo che è stato assemblato. Le superfici che sono state riparate devono essere lisce con la carta abrasiva. Usare uno smalto traspirante a base acrilica o lattice.

Trattamento del marmo

Pulire le superfici con acqua e sapone e rimuovere qualsiasi residuo di colla. Non utilizzare acidi o abrasivi in quanto potrebbero danneggiare la superficie e la lucidatura del marmo. Durante la pulizia e la sigillatura dovreste usare prodotti idonei per marmo.

Per la vostra sicurezza, rispettare le istruzioni per il montaggio. Tutte le distanze di sicurezza sono distanze minime.

Il montaggio dell'inserto deve rispettare le normative ed i regolamenti del paese in cui viene installato.

Nordpeis AS non è responsabile per inserti non correttamente assemblati.

Non assumiamo nessuna responsabilità per errori tipografici e modifiche arbitrarie.

N.B. Vedere le istruzioni per l'inserto.

PANAMA EU - Parete/Angolo

Inserto

Q-23 FL / Q-23 AL (Destro o Sinistro)

Canna fumaria in acciaio

Compatibile con canna fumaria in acciaio.

Peso compreso inserto

Panama EU con protezione posteriore / Q-23 FL	400	kg
Panama EU con protezione posteriore / Q-34 AL R/L	409	kg
Panama EU Low / Q-23 FL	380	kg
Panama EU Low / Q-34 AL R/L	389	kg

Peso - elementi extra

Panama EU solo elemento aggiuntivo	70	kg
Panama EU set panca frontale e lato	140	kg
Panama EU porta legna verticale	200	kg
Panama EU porta legna verticale alto	220	kg

Pedana salva pavimento

Seguire i regolamenti locali in materia di protezione del pavimento combustibile.

Misure di sicurezza

PANAMA è provvisto di protezione posteriore per montaggio diretto su pareti infiammabili. Eseguire secondo le norme il collegamento fumi.

Distanze di sicurezza (figura 2)

Assicurarsi che le distanze di sicurezza siano rispettate. Si prega di notare che le distanze di sicurezza possono variare da nazione a nazione.

ILLUSTRAZIONE (FIG.1A/1B PANAMA= mm)

* L'illustrazione evidenzia le misure approssimative della distanza tra il piano di appoggio e l'asse dell'uscita fumi posteriore. Si consideri un piccola inclinazione verso la canna fumaria in funzione della distanza dalla stessa. Preassemblare a secco alcune parti del rivestimento e l'inserto per verificare l'altezza esatta del collegamento alla canna fumaria se posteriore. Se è previsto l'ingresso per l'aria esterna, nella figura sono riportate le misure.

Alimentazione aria di combustione (accessorio)

ATTENZIONE! Il prodotto può essere collegato solo all'alimentazione dell'aria di combustione nelle aree pre tagliate sul fondo dell'elemento in cemento. (Vedi FIG PANAMA = AIR).

Sigillare il divario tra il tubo dell'aria esterna ed il cemento con un sigillante non combustibile, ecc Rockwool.

Per ulteriori informazioni, vedere manuale separato istruzioni per l'alimentazione dell'aria di combustione

Istruzioni di montaggio FIG 3-20

Attenzione! Il flusso dell'aria nella parte posteriore del caminetto PANAMA è requisito essenziale per il raffreddamento dell'eventuale parete combustibile posteriore. L'ingresso dell'aria non deve essere chiuso, in quanto potrebbe provocare l'incendio della parete combustibile posteriore.

1. Noudata asennusohjetta, kun yhdistät tulisijan savupiippuun tai hormiin. Jos yhdistäminen tehdään ohjeesta poikkeavalla tavalla, ota huomioon lämmön säteily hormista ympäröiviin rakenteisiin.
2. Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja noudata ohjeita.
3. Kiinteitä tai määriteltäviä kiertoilma-aukkoja ei saa koskaan pienentää tai peittää edes osittain. Se voi johtaa ylikuumenemiseen, mikä voi aiheuttaa tulipaloriskin tai vaurioittaa tuotetta.
4. Käytä vain takan sytyttämiseen tarkoitettuja sytykkeitä. **Älä koskaan käytä bensiiniä, dieseliä tai muita nesteitä tulen sytyttämiseen. Ne voivat aiheuttaa räjähdysriskin!**
5. Älä koskaan polta mitään muuta kuin kuivaa, käsittelemätöntä, pilkottua puuta. Pelletit, turve, koksi, hiili ja rakennusmateriaalijäte tuottavat paljon enemmän lämpöä ja päästöjä kuin puu. Koska tuote on suunniteltu vain käsittelemätöntä puuta varten, muut poltettavat materiaalit saattavat vahingoittaa tulisijaa, hormia tai ympäröiviä rakenteita.
6. Jos lasi tai oven tiivisteet vaurioituvat, tuotetta ei saa käyttää ennen kuin vaurio on korjattu.

Jos näitä varotoimenpiteitä ei noudateta, takuu ei ole voimassa ja ihmiset ja omaisuus voivat altistua vaaralle.

Neuvo: on järkevää antaa pätevän asentajan hoitaa tulisijan asennus tai ainakin tarkistaa asennus ennen käyttöönottoa, vaikka sitä ei alueellasi vaadittaisikaan.

Kaikki tuotteemme on testattu uusimpien eurooppalaisten vaatimusten mukaisesti ja norjalaisten standardien NS 3058 ja NS 3059 mukaisesti, joihin sisältyvät myös hiukkastestit. Useilla eurooppalaisilla mailla on takkojen asennusta koskevia paikallisia määräyksiä, jotka muuttuvat säännöllisesti. Asiakas on velvollinen huolehtimaan siitä, että takan asennuspaikan määräyksiä noudatetaan. Nordpeis AS ei vastaa virheellisestä asennuksesta.

Tärkeää tarkastettavaa

(huomaa, että luettelo ei ole täydellinen):

- etäisyys takasta syttyviin/tulenarkoihin materiaaleihin
- takan kuoren ja takaseinän väliset eristysmateriaalit/vaatimukset
- takan eduslaatan koko, jos vaaditaan tulipesän ja savupiipun välinen savuputki
- eristysvaatimukset, jos savuputki menee tulenaran seinän läpi

Säätäminen

Suosittelimme, että kokoat kuoren ensin ilman liimaa, jotta voit säätää takkasydämen, ennen kuin teet savupiippuun aukon savuputken liitäntää varten. Tarkista vesivaa'alla, että kuori on suorassa. Koska takkasydän laajenee lämmön vaikutuksesta, kuori ei saa levätä takkasydämen päällä. (Takkasydämen yläpuolelle tulee jäädä 3–5 mm:n rako. Sivuille ei rakoja tarvita, mutta takkasydämen alaosan ja kuoren väliin tulee jäädä vähintään 2 mm:n rako.)

Eduslevy

Jos lattia on tulenarkaa materiaalia, takan eteen tulee asettaa tulenkestävä eduslevy.

Akryyliliima

Liimaa käytetään elementtien kiinnittämiseen seinään ja toisiinsa sekä saumojen täyttämiseen.

Pienet vauriot

Takka saattaa saada kuljetuksen ja käsittelyn aikana pieniä vaurioita.

Ne voi korjata akryylitäyteaineella. Parhaat tulokset saat, kun täytät vauriokohdat sopivalla täyteaineella ja hiot paikatuksen kohdan. Näin voidaan korjata pieniä vaurioita ja epätasaisia pintoja. Jos vauriokohdat ovat syviä tai jos vauriot ovat merkittäviä, täyttäminen kannattaa tehdä erissä laattaliimalla tai sementtitasoitteella painumisen ehkäisemiseksi. Tasoita pinta kostealla sienellä tai latalla.

Pienet halkeamat

Takkaa ympäröivät rakenteen osat saattavat elää. Rakenteiden eläminen on erityisen tavallista uusissa taloissa ensimmäisten vuosien aikana. Lisäksi kaikki betonielementit painuvat kasaan jopa 15 kuukauden ajan.

Tämän vuoksi betoni- tai tiilipintaan saattaa tulla pieniä halkeamia.

Käytä takkaa muutaman kuukauden ajan. Jos halkeamia ilmestyy, kaavi ne ruuvitaltalla tai vastaavalla tehdäkseen tilaa akryylisaumamassalle. Imuroi pinta puhtaaksi pölystä. Purista saumamassaa halkeamiin ja tasoita lastalla tai saippuavedellä kostutetulla sormella. Sauman voi maalata parin päivän kuluttua.

Maalaaminen

Kun takan vauriot on täytetty ja hiottu ja liimatut saumat ovat kuivuneet, takka on valmis maalattavaksi. Käytä vain tiilialustoille sopivaa diffuusioavointa (akryyli)maalia.

Marmori/graniitti

Puhdista levyt miedolla pesuaineliuoksella ja poista liimajäämät.

Puhdistuksessa ei saa käyttää happamia eikä hankaavia aineita, sillä ne vahingoittavat pintaa ja viimeistelyä.

Käytä vain marmorin puhdistamiseen ja saumaamiseen sopivia puhdistus- ja täyteaineita. Tummaan marmoriin syntyneet naarmut voi värittää lyijykynällä. Tuotteita kivipinnan käsittelyyn saat kivialan ammattilaisliikkeistä.

Noudata asennusohjeita oman turvallisuutesi vuoksi. Kaikki turvaetäisyydet ovat minimietäisyyksiä. Takkasydän on asennettava takan asennusmaan asetusten ja määräysten mukaisesti. Nordpeis AS ei vastaa virheellisesti asennetuista takkasydämistä.

Emme vastaa painovirheistä tai muutoksista.

Huomaa! Katso takkasydämen erillinen ohje.

Panama EU - Suora / Kulma

Takkasydän

Q-34AL (R/L) / Q-23 FL

Teräs savupiippu.

Voidaan liittää teräs savupiippuun.

Kokonaispaino

Panama EU Standard sisältäen suojaseinäsarjan / Q-23 FL 400 kg

Panama EU Standard sisältäen suojaseinäsarjan / Q-34 AL R/L 409 kg

Panama EU Matala sisältäen suojaseinäsarjan/ Q-23 FL 380 kg

Panama EU Matala sisältäen suojaseinäsarjan/ Q-34 FL 389 kg

Paino-lisäosat

Panama EU korotusosa 70 kg

Panama EU penkki 140 kg

Panama EU puutla 200 kg

Panama EU puutla korkea 220 kg

Piirros (KUVA 1 Panama EU 1b/1c = mm)

*Kuvassa näkyy savuputken aukon keskikorkeus.

Huomioi savuputken kallistus ennen savupiipun puhkaisua. Lattian ja seinien epätasaisuudet voivat vaikuttaa korkeuteen. **Kokoa takka alustavasti ilman liimaa savuputken/savupiipun liitännän kohdalle.**

Jos takkaan liitetään palamisilmasarja (lisävaruste) lattian läpi, merkitse syöttösarjan aukko.

Palamisilmasarja (lisävaruste)

HUOMAA! Palamisilmasarja voidaan liittää tuotteeseen ainoastaan esileikatuista kohdista (ks. KUVA 1a, Panama EU = ILMA / AIR). Sulje palamisilmaputken ja betonin välinen rako palamattomalla tiivistysaineella (esim. Rockwool).

Lisätietoja on palamisilmasarjan erillisessä asennusohjeessa.

Turvaetäisyydet (KUVA 2, KUVA 2A)

Varmista, että turvaetäisyyksiä noudatetaan.

Huomaa, että turvaetäisyydet saattavat vaihdella maittain.

Asennuksessa tarvittavat työkalut – sivu 24

Tuotteen mitat ja savukanavaliitännän paikka (KUVA Panama EU 1a / 1b / 1c)

Ilmaliitännät – (KUVA Panama EU = mm ILMA / AIR)

Asennusohjeet (KUVAT 3–20)

- (GB) You need the following tools
- (DE) Folgende Werkzeuge sind notwendig.
- (FR) Vous avez besoin des outils suivants
- (IT) Attrezzi ed utensili necessari
- (FI) Tarvitset seuraavia työkaluja

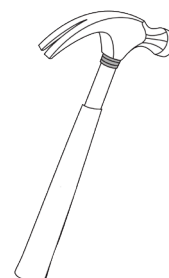
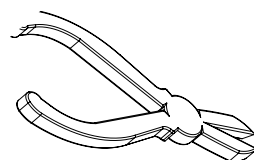
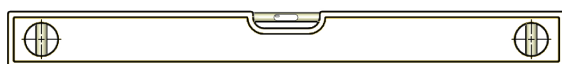
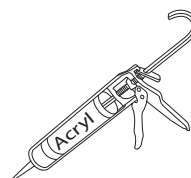
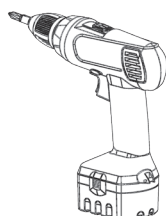
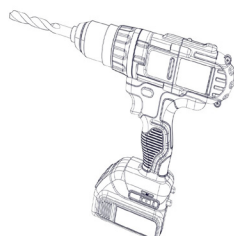
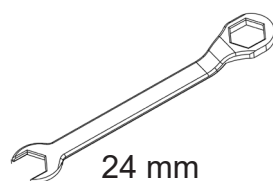
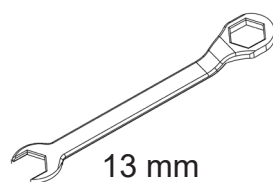
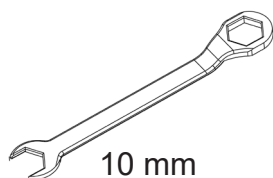
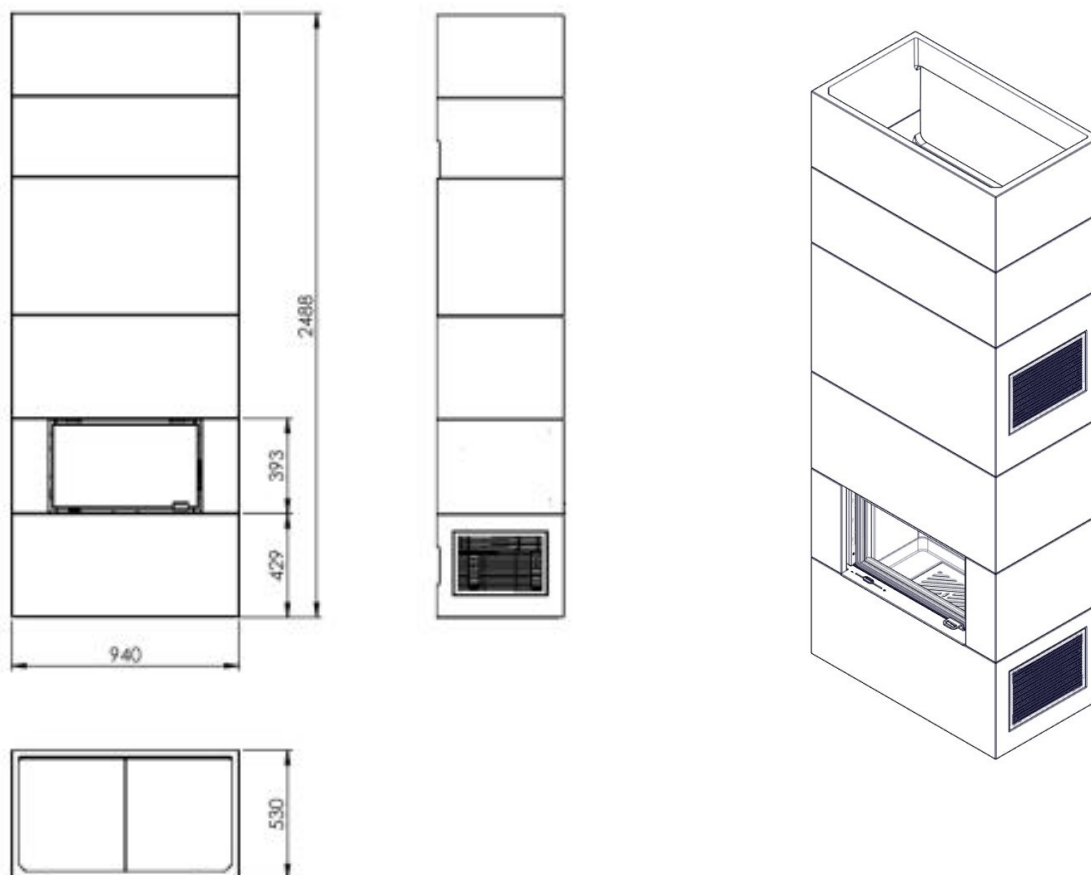


FIG 1A

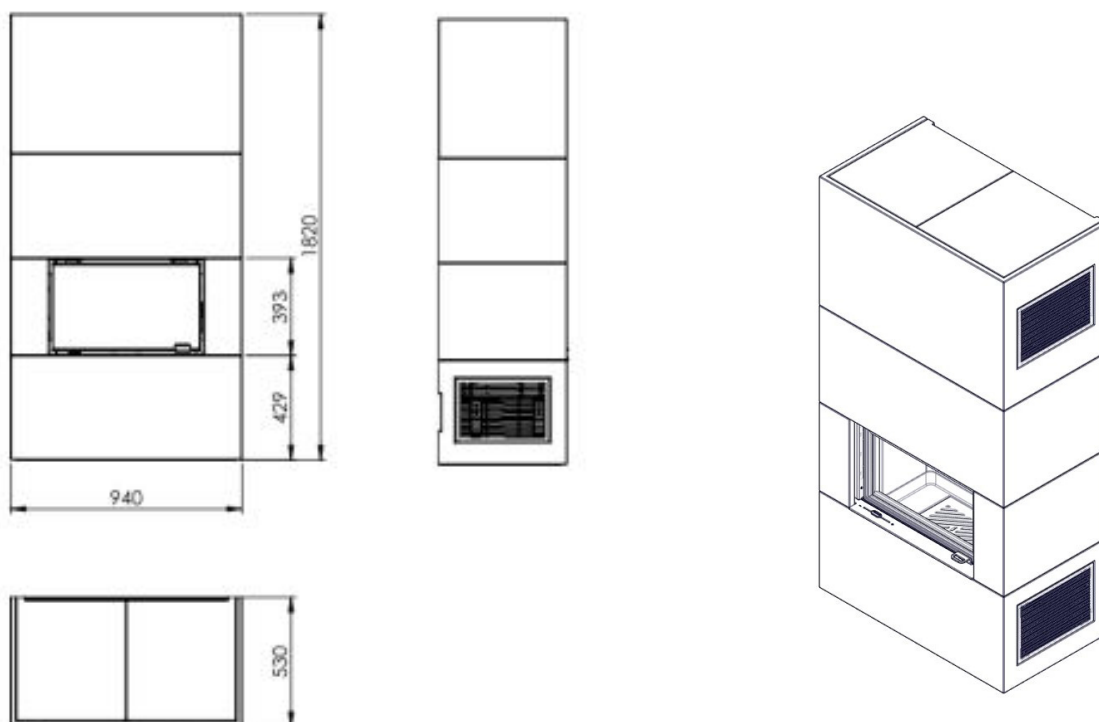
Panama EU (Standard) - Straight with extensions_ Q23FL =mm

Panama EU (Standard) - Suora korotettu_ Q23FL



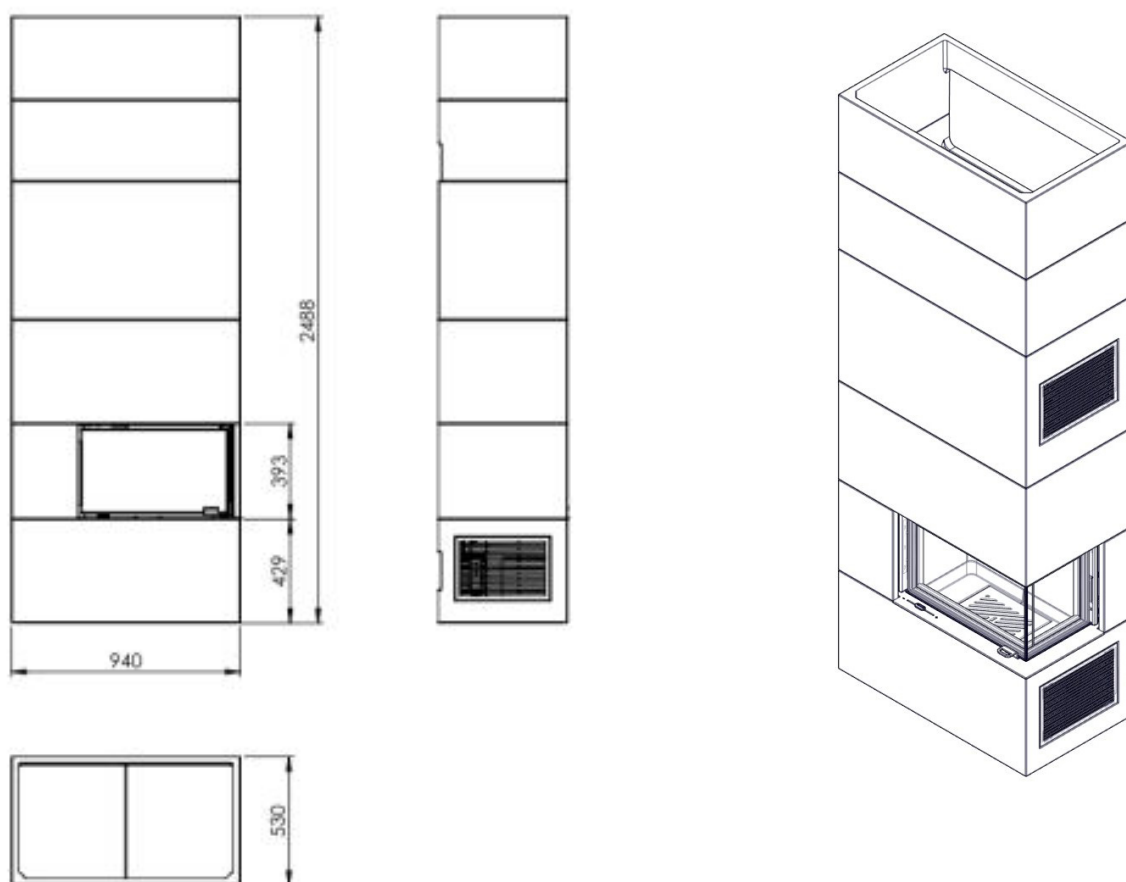
Panama EU (Standard) - Straight / Q-23FL=mm

Panama EU (Standard) - Suora_ Q23FL



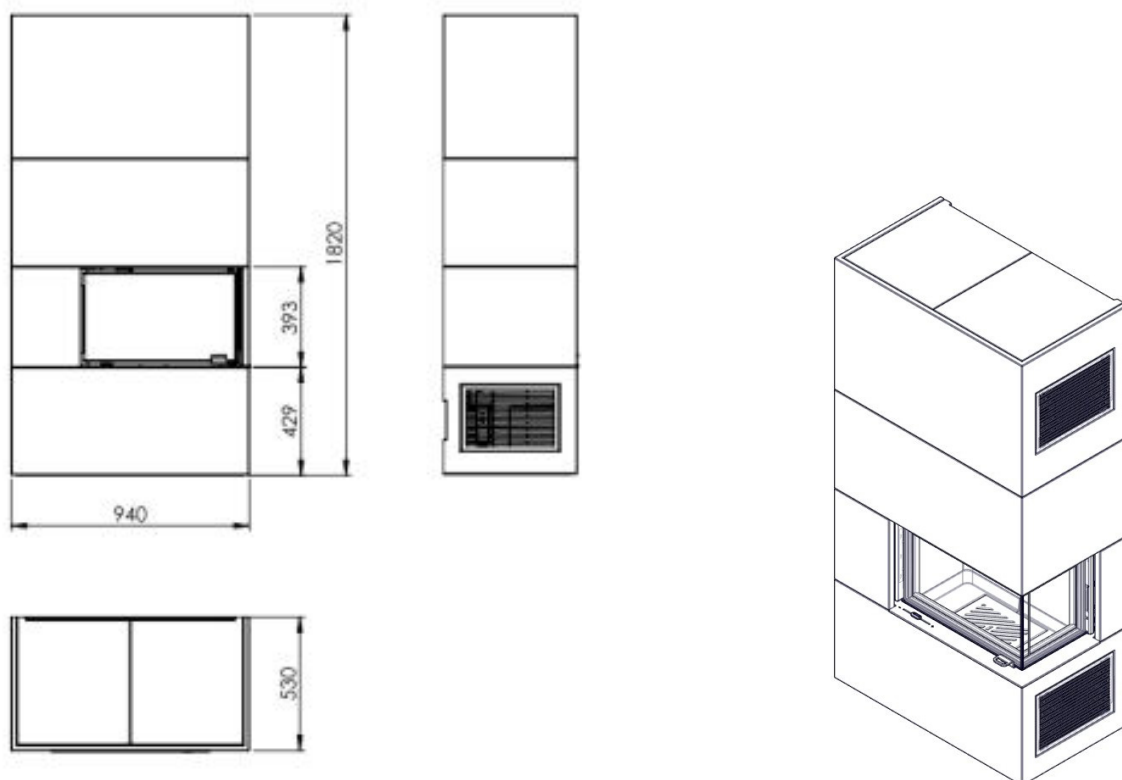
Panama EU (Standard) - Corner Right with extensions_Q-34AL/R =mm

Panama EU (Standard) - Kulma Oikea korotettu_Q-34AL/R



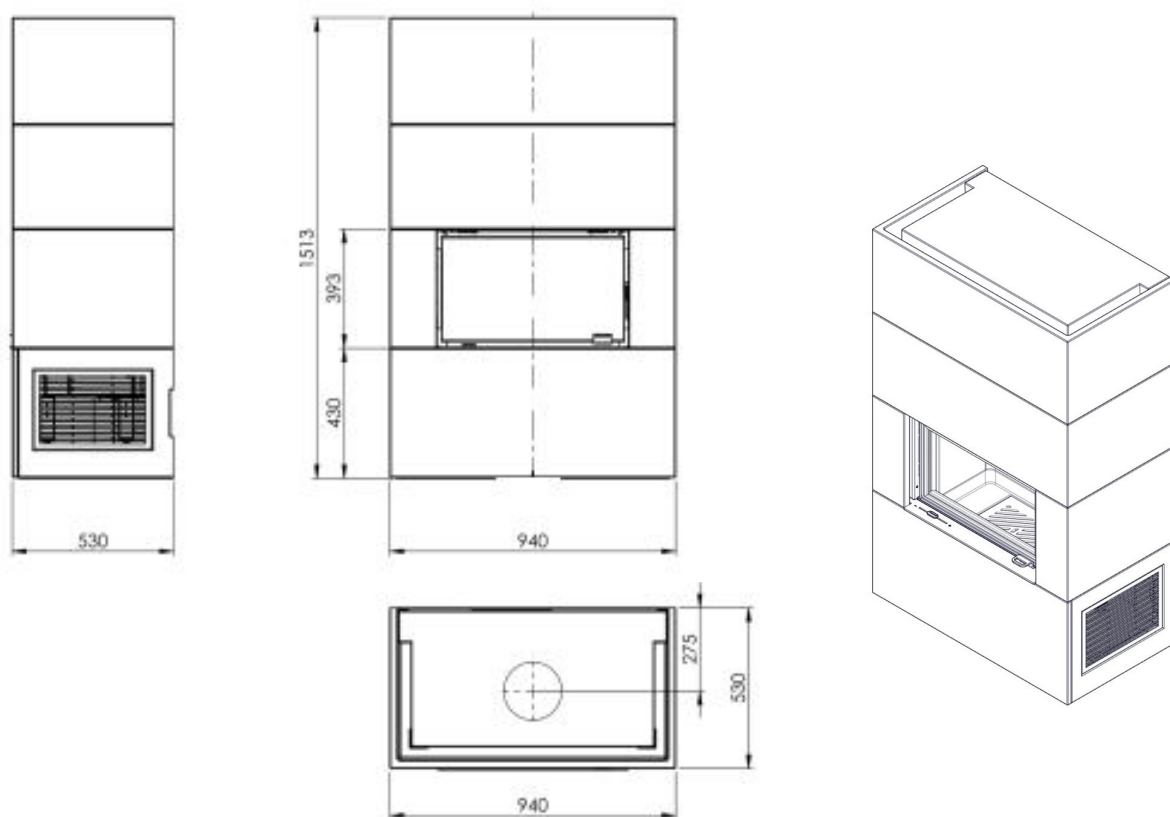
Panama EU (Standard) - Corner Right_Q-34AL/R =mm

Panama EU (Standard) - Kulma Oikea_Q-34AL/R



Panama EU Low - Straight_Q-23FL =mm

Panama EU Matala - Suora_Q-23FL



Panama EU Low - Corner Right_Q-34L/R =mm

Panama EU Matala - Kulma oikea_Q-34L/R

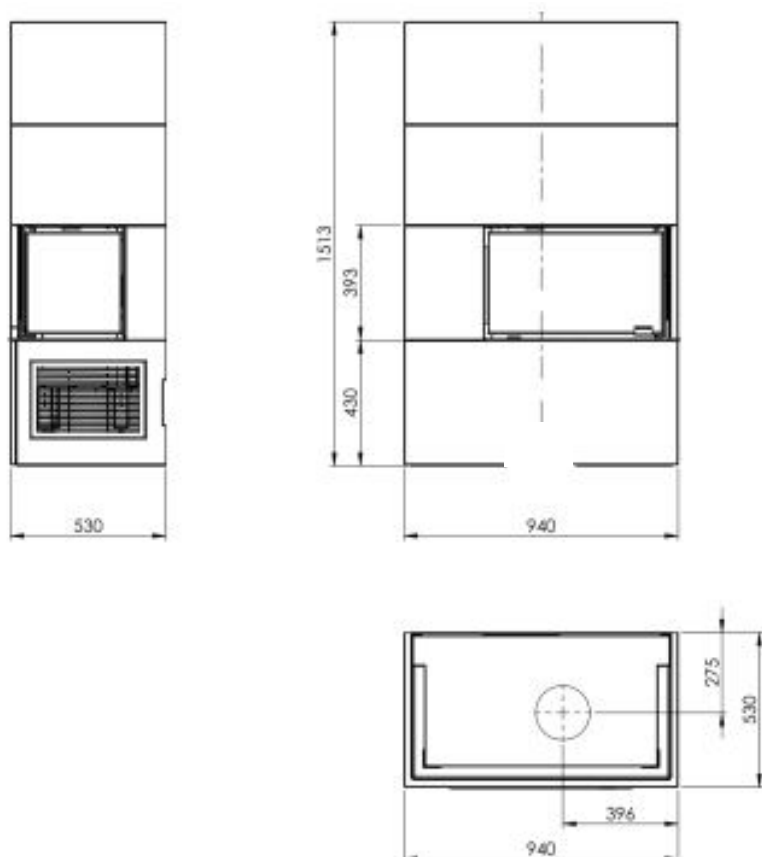
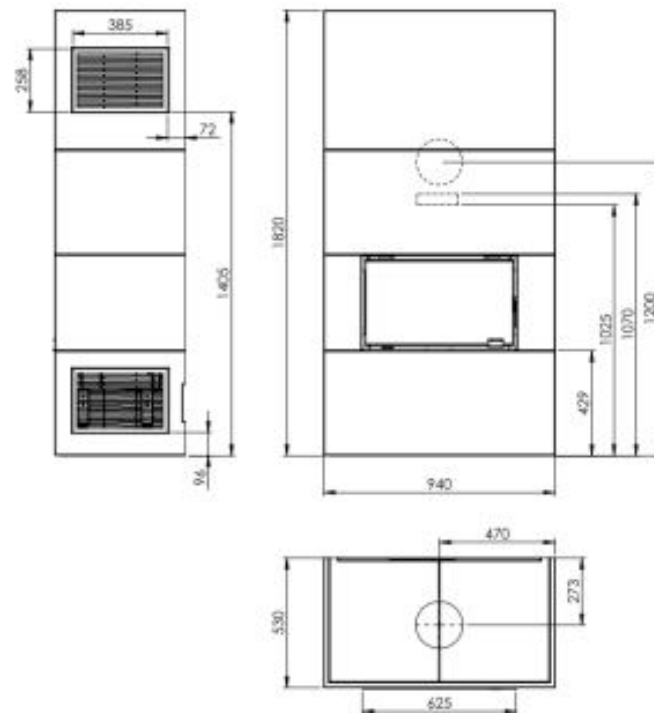


FIG 1B**Chimney connection / Savupiippuliitântä**

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL = mm

Panama EU (Standard) - Suora_Q-23FL



Panama EU (Standard) - Corner / Q-34AL Left /Right =mm

Panama EU (Standard) - Kulma_Q-34AL-L/R

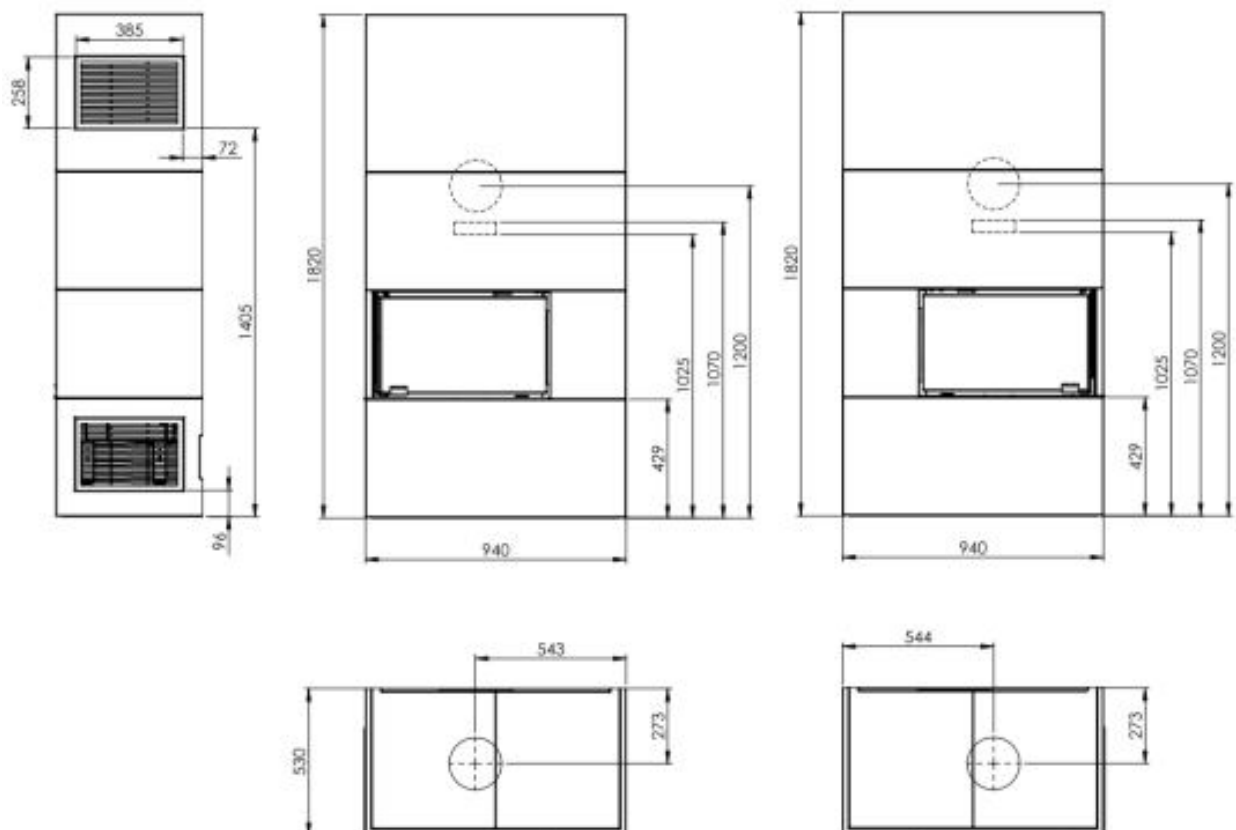
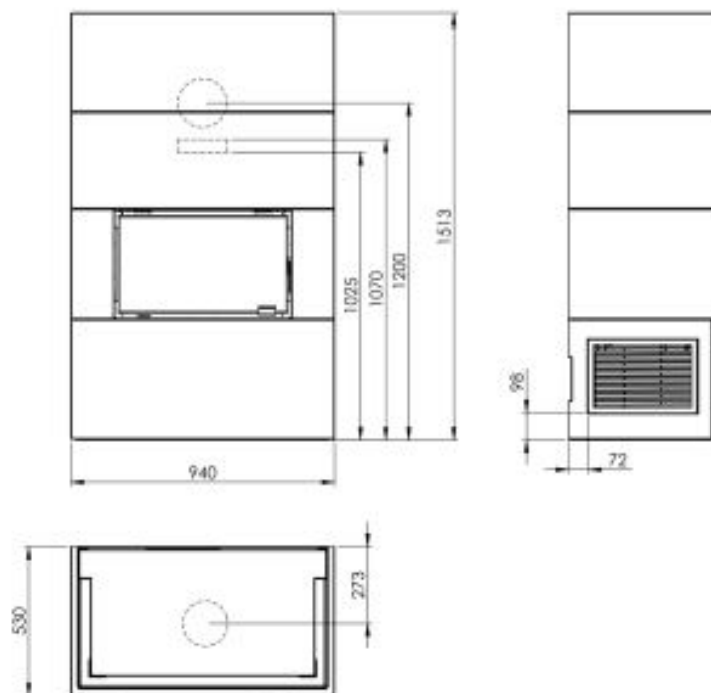


FIG 1C

Chimney connection / Savupiippuliitäntä

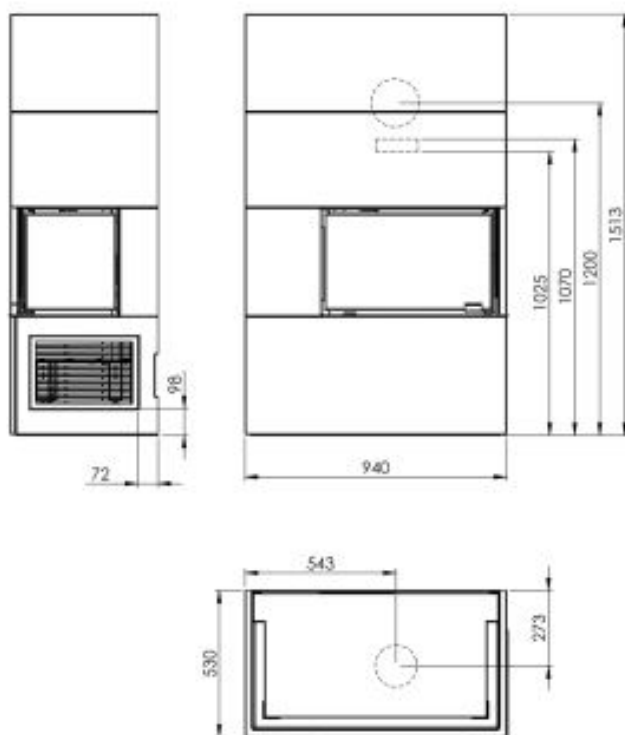
Panama EU Low - Straight_Q-23FL = mm

Panama EU Matala - Suora_Q-23FL

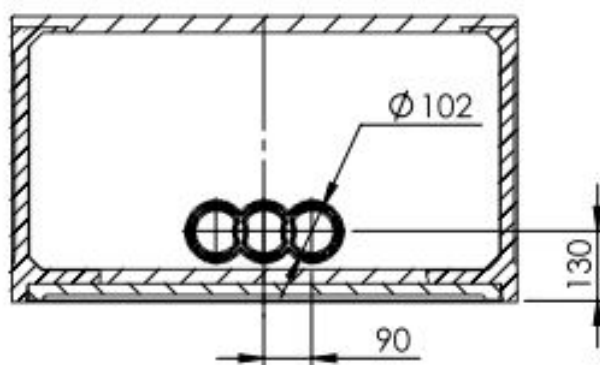
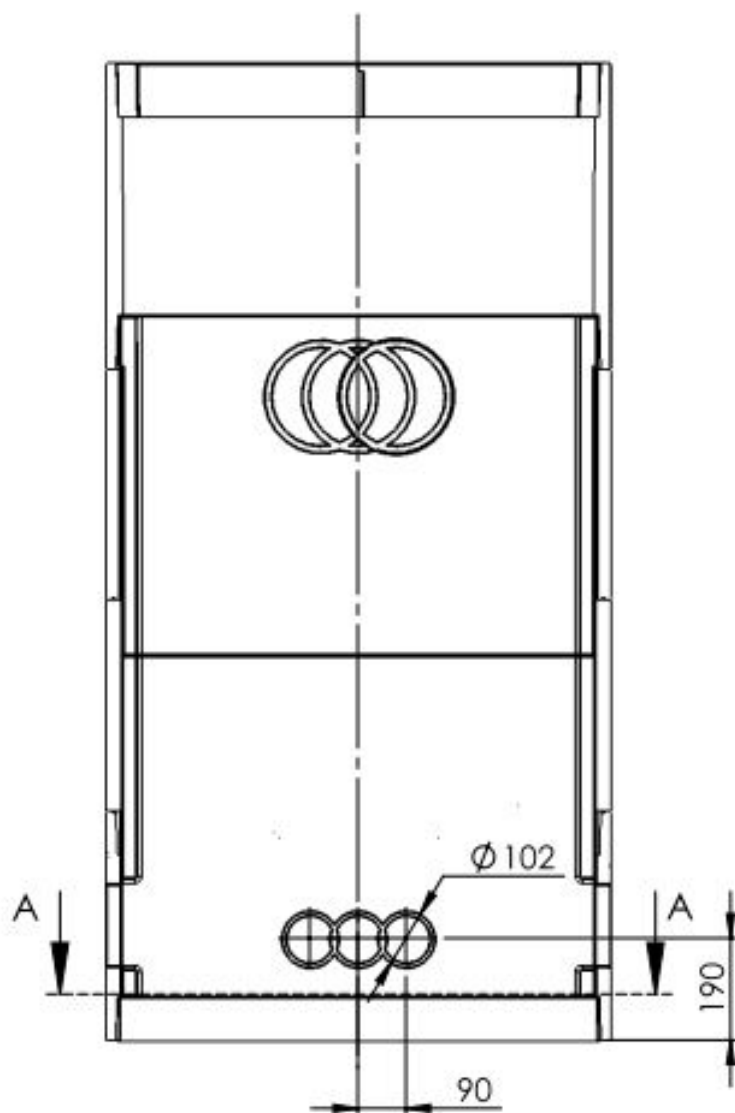


Panama EU Low - Corner_Q-34AL I/R =mm

Panama EU Matala - Kulma_Q-34AL/R



Panama EU (Standard) / Panama EU Low / Panama EU Standard with extensions
=mm AIR / mm ILMA

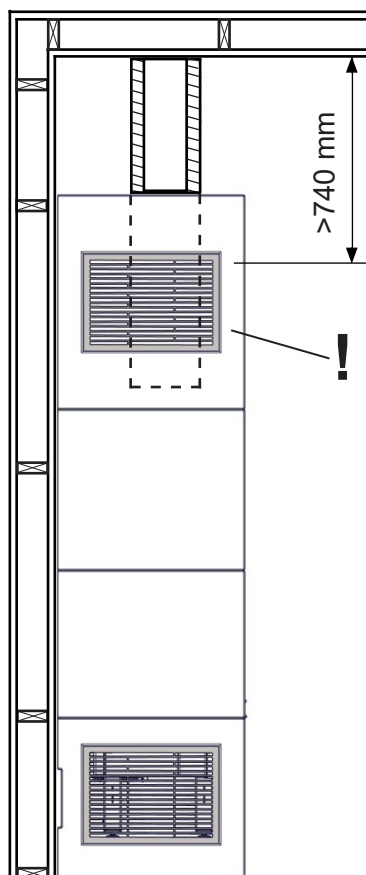
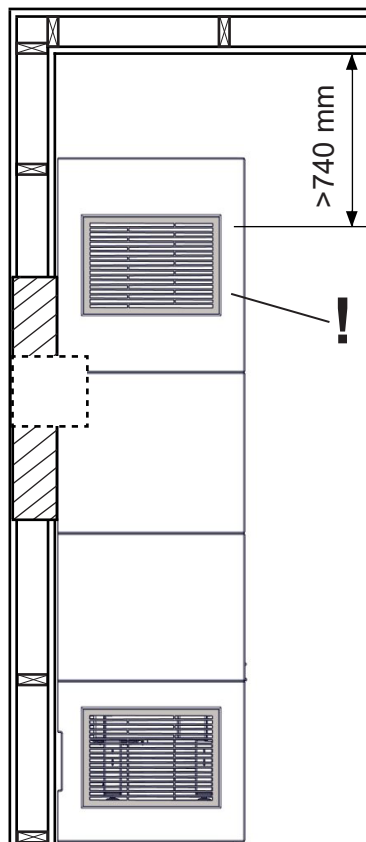


SECTION A-A

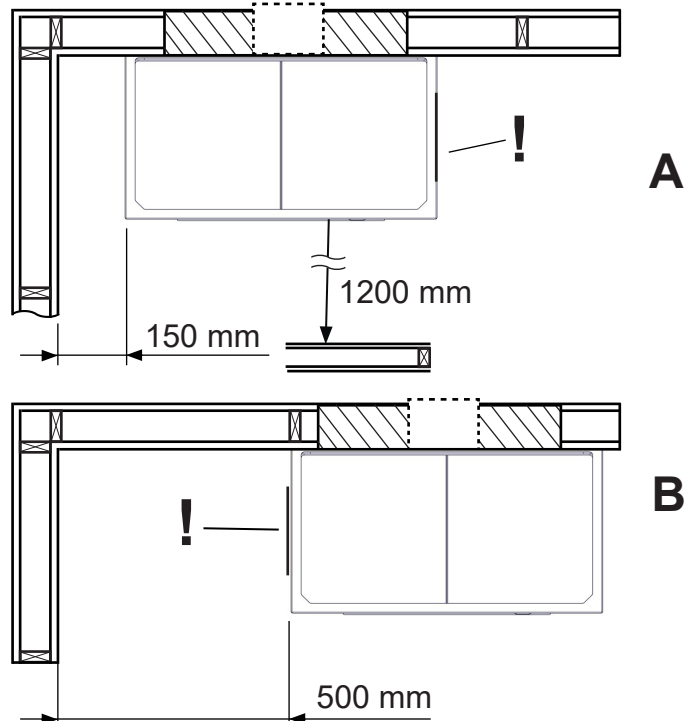
FIG 2**Panama EU (Standard)**

 =Firewall/ Hitzenschutzwand / Mur parfeu / Parete non combustibile / Palomuri

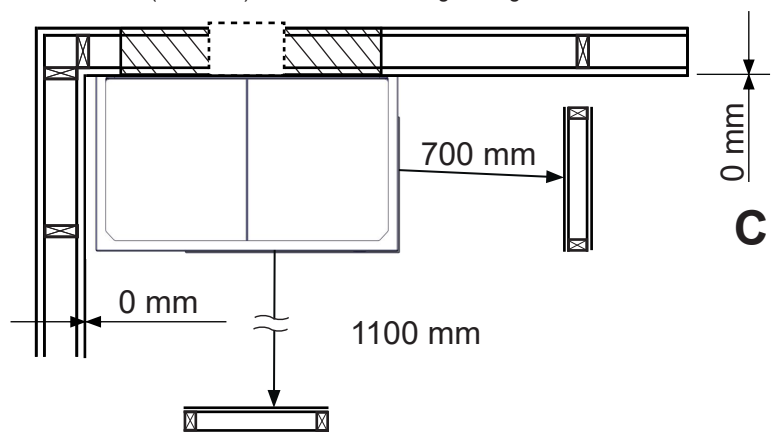
 =Combustible material / Brennbarem Material / Matières combustibles/ Parete combustibile / Tulenarka materiaali

**Panama EU - Straight_Q-23FL**

Panama EU (Standard) - Suora

**Panama EU (Standard) - Corner_Q-34AL/R (Right)**

Panama EU (Standard) - Kulma / Ecke / Angle / Angolo

**Panama EU (Standard) - Corner_Q-34AL/L (Left)**

Panama EU (Standard) - Kulma / Ecke / Angle / Angolo

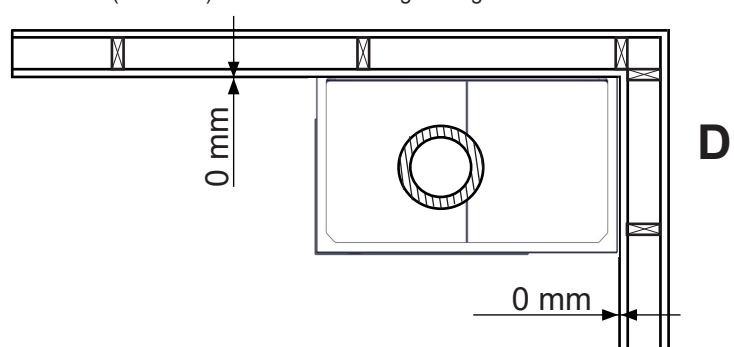


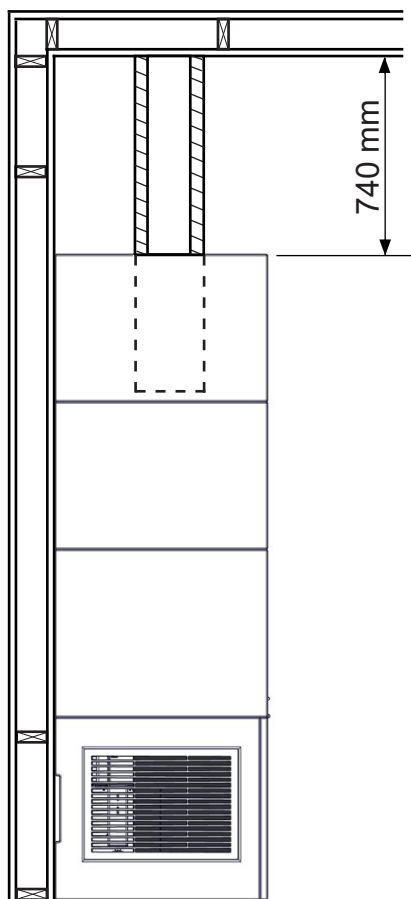
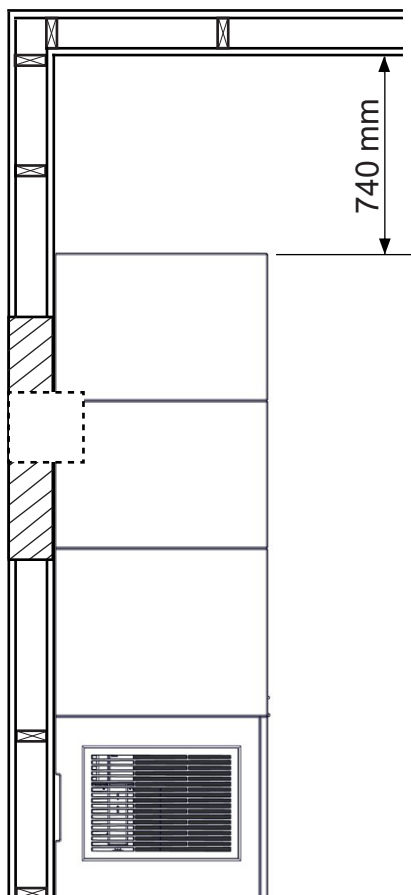
FIG 2a

Panama EU Low



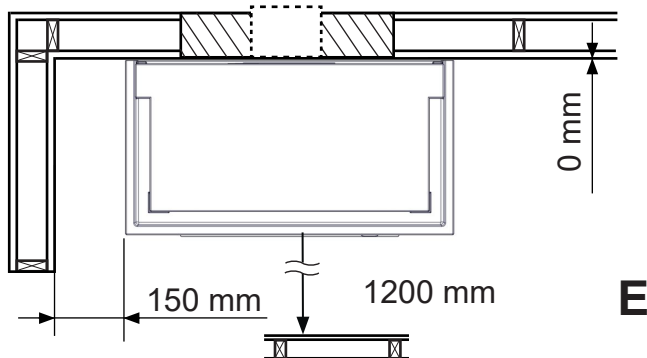
=Firewall/ Hitzenschutzwand / Mur parfeu / Parete non combustibile/ Palomuri

=Combustible material / Brennbares Material / Matières combustibles/ Parete combustibile/ Tulenarka materiaali



Panama EU Low - Straight_Q-23FL

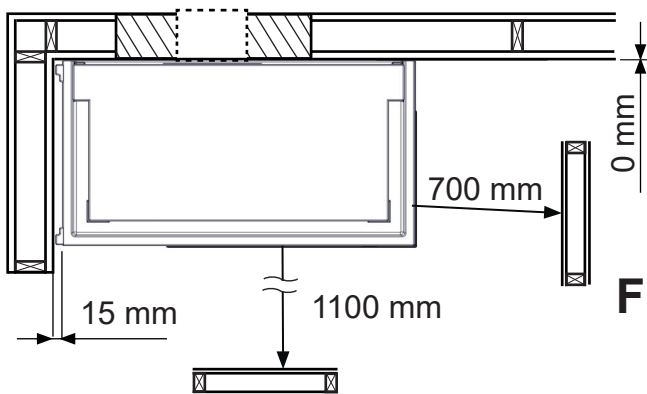
Panama EU Matala - Suora



E

Panama EU Low - Corner_Q-34 AL R (Right)

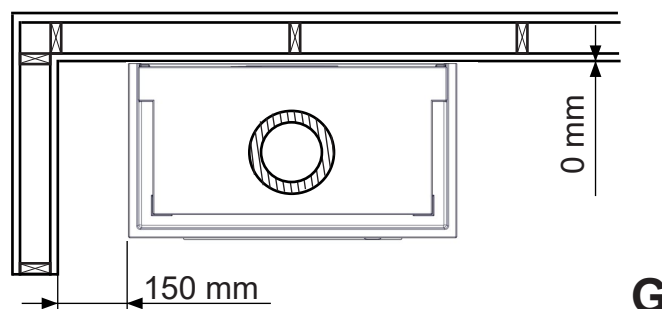
Panama EU Matala - Kulma (Oikea)



F

Panama EU Low - Straight_Q-23FL

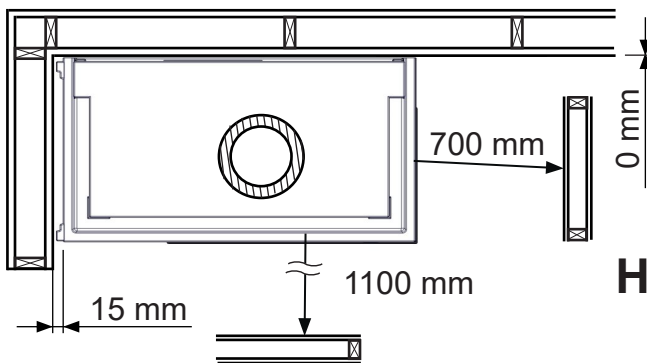
Panama EU Matala - Suora



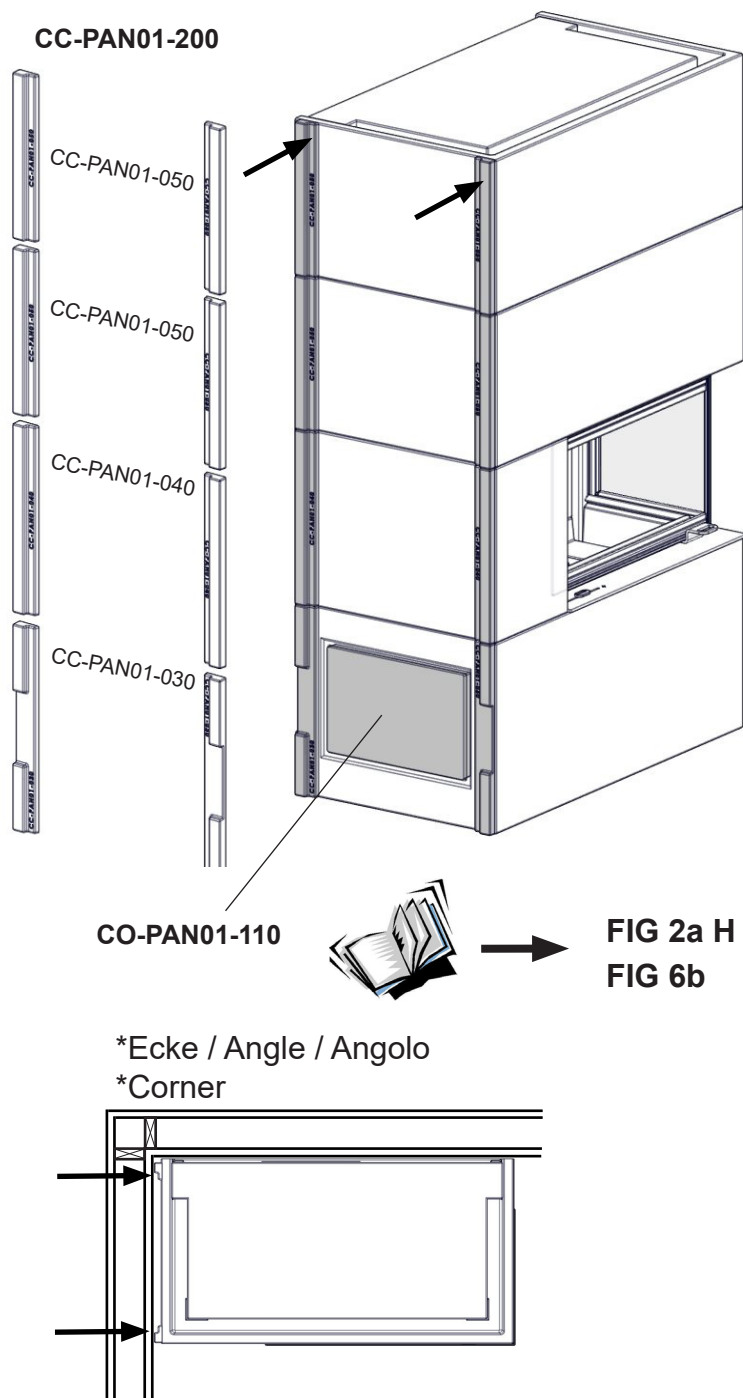
G

Panama EU Low - Corner_Q-34 AL R (Right)

Panama EU Matala - Kulma (Oikea)



H



! GB - Panama EU Low Corner:

Panama EU Low (corner version) is delivered with concrete spacers to ensure the distance to the combustible wall. These spacers need to be glued with acrylic glue, either to the wall or against the concrete elements as shown in FIG 2A

Make sure the air channel openings are not covered or blocked.

! DE - Panama EU Low Ecke

Es sind Distanzelemente zum Schließen des Spalts zwischen Wand und Verkleidung notwendig. Diese Elemente müssen vor oder während der Montage mit den Verkleidungselementen und der Aufstellwand verklebt werden.

Stellen Sie sicher, dass die unteren Luftöffnungen nicht blockiert sind!

! FR - Panama EU Low Angle:

Panama EU Low (corner version) est livré avec des cales en béton afin d'assurer les distances de sécurité d'une cloison inflammable.

Ces cales doivent être collées avec de la colle acrylique, que ce soit sur la cloison comme sur l'habillage béton, comme indiqué FIGURE 2a - F/H.

Assurez vous que rien ne bloque l'ouverture de l'arrivée d'air ni la sortie des fumées

! IT - Panama EU Low Angolo

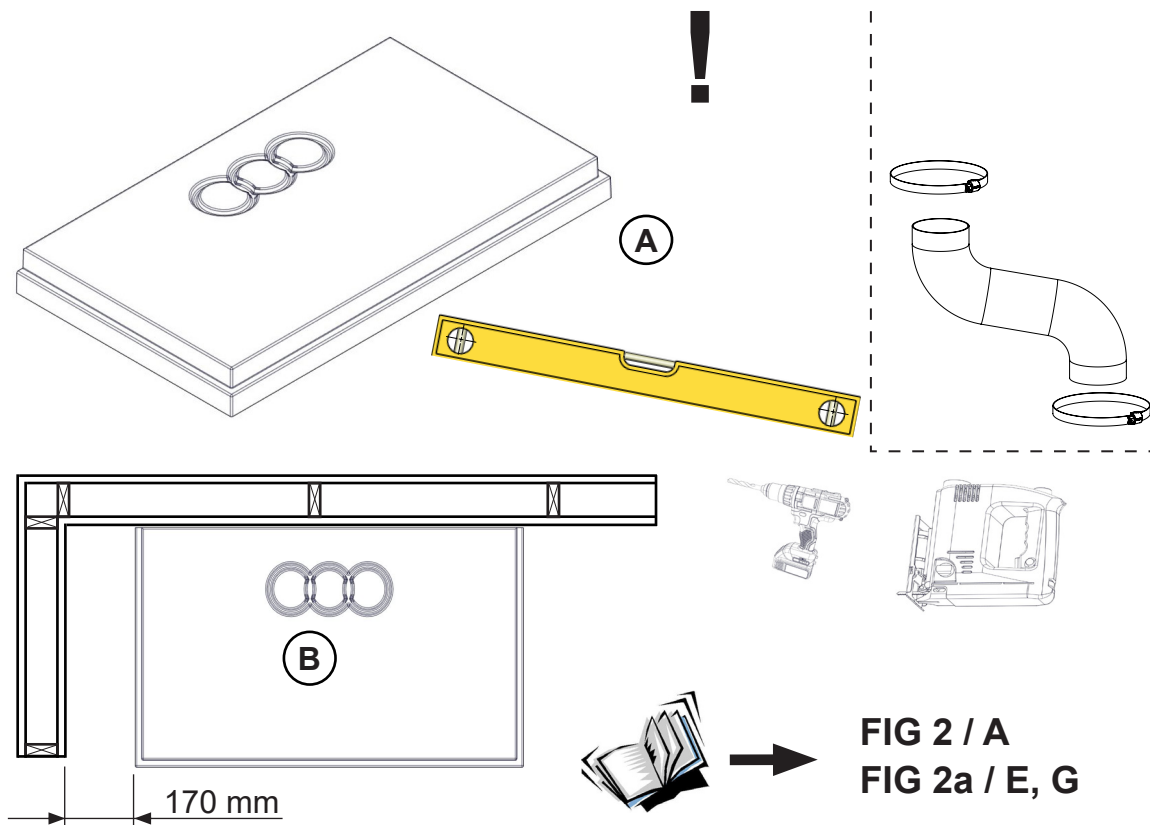
Nel caso di installazione a ridosso di una parete combustibile inserire i distanziatori in cemento presenti nella fornitura che serviranno a creare la distanza di sicurezza.

! FI: Panama EU Matala - Kulma:

Panama EU Matala (kulma) toimitetaan betonivälikkeillä jotka määrittelevät takan etäisyyden tulenarkaaseen seinään. Betonivälikkeet on liimattava akryyliiimalla joko seinään tai takan betonikuoreen kuten kuvassa FIG 2A.

Pidä huolta että ilman sisäänmenoaukkoja ei tukita tai muuten estetä ilmavirtausta.

FIG 3

Panama EU (Standard) / Panama EU Low - Straight_Q-23FL**Panama EU (Standard) / Panama EU Matala - Suora_Q-23FL**

Place the bottom part(A). Make sure it is level. If the product is placed in a corner, keep a distance of +/- 170mm to the side wall (B).

Attention! If the product is to be connected to a separate air supply, make sure to prepare the bottom part before placing it. See FIG Panama EU AIR for measurements.

• • • • •

Bringen Sie das untere Teil (A) in Position. Stellen Sie eine ebene Ausrichtung sicher. Wenn das Produkt in einer Ecke aufgestellt wird, halten Sie +/- 170 mm Abstand zur Seitenwand (B) ein.

Achtung! Wird das Produkt mit einer separaten Luftzufuhr verbunden, muss das untere Teil vor der Aufstellung dafür vorbereitet werden. Siehe Abb. Panama AIR für Abmessungen.

• • • • •

Placez le socle (A). Assurez-vous qu'il est bien de niveau. Si le produit est placé dans un coin, veillez à maintenir une distance de + / - 170 mm par rapport à la paroi latérale (B).

Attention ! Si le produit doit être raccordé à une amenée d'air frais séparée, veillez à préparer le socle avant de le mettre en place. Voir FIG Panama EU AIR pour les mesures.

• • • • •

Posizionare la base (A). Assicurarsi che sia a livello. Se il caminetto viene posizionato vicino ad un angolo, rispettare la distanza di +/-170 mm dalla parete (B).

Attenzione! Se il caminetto deve essere collegato alla presa dell'aria esterna, eseguire prima il foro nella base. Vedi FIG. PANAMA EU AIR per le misure.

• • • • •

Asenna pohjalevy (A). Varmista, että se on vaakasuorassa. Jos tuote asennetaan nurkkaan, varmista, että se on 170 mm etäisyydellä sivuseinästä (B).

Huom! Jos takka liitetään erilliseen palamisilman syöttöön, valmistelee pohjalevy ennen asennusta. Katso mitat KUVASTA Panama EU AIR (ILMA).

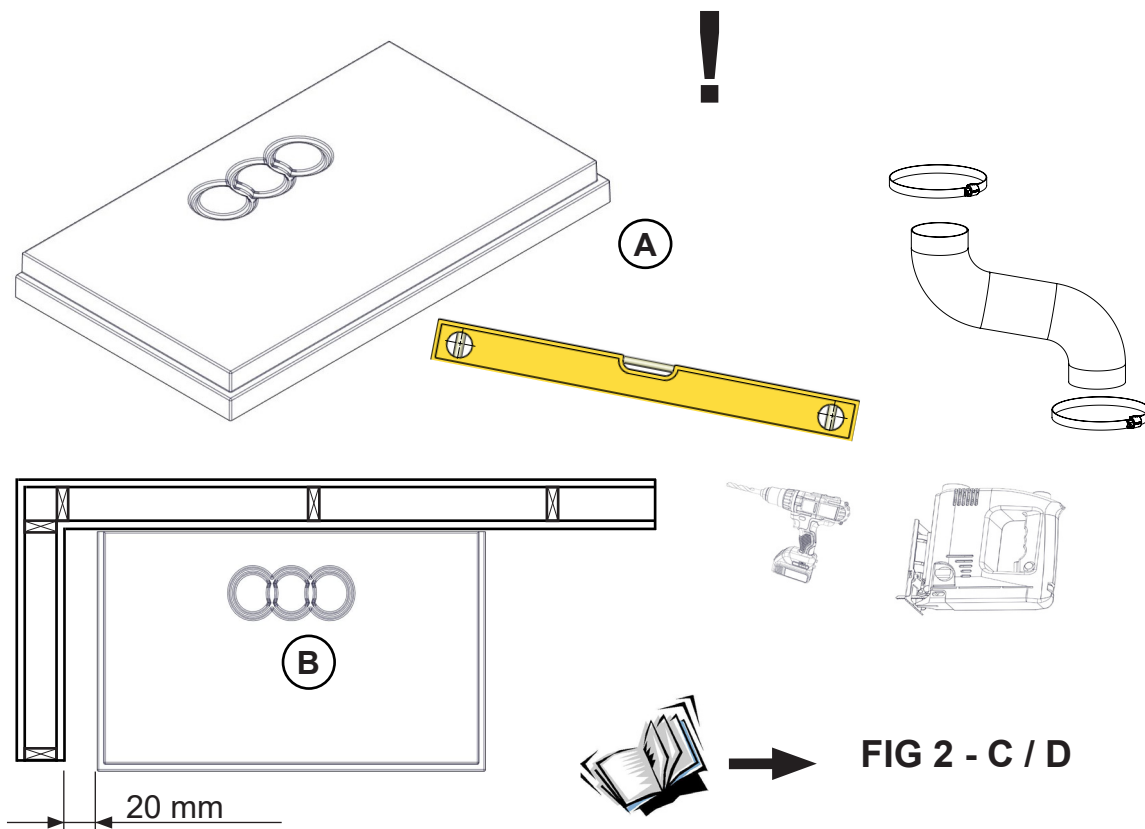
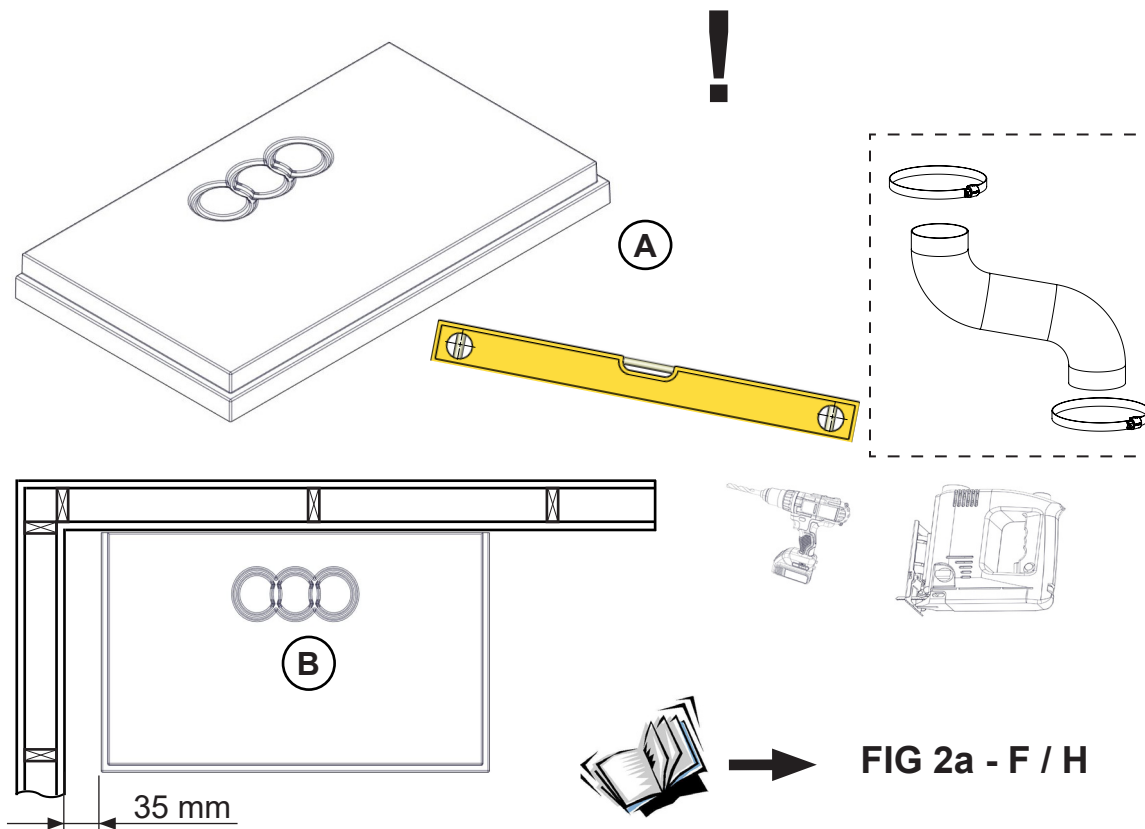
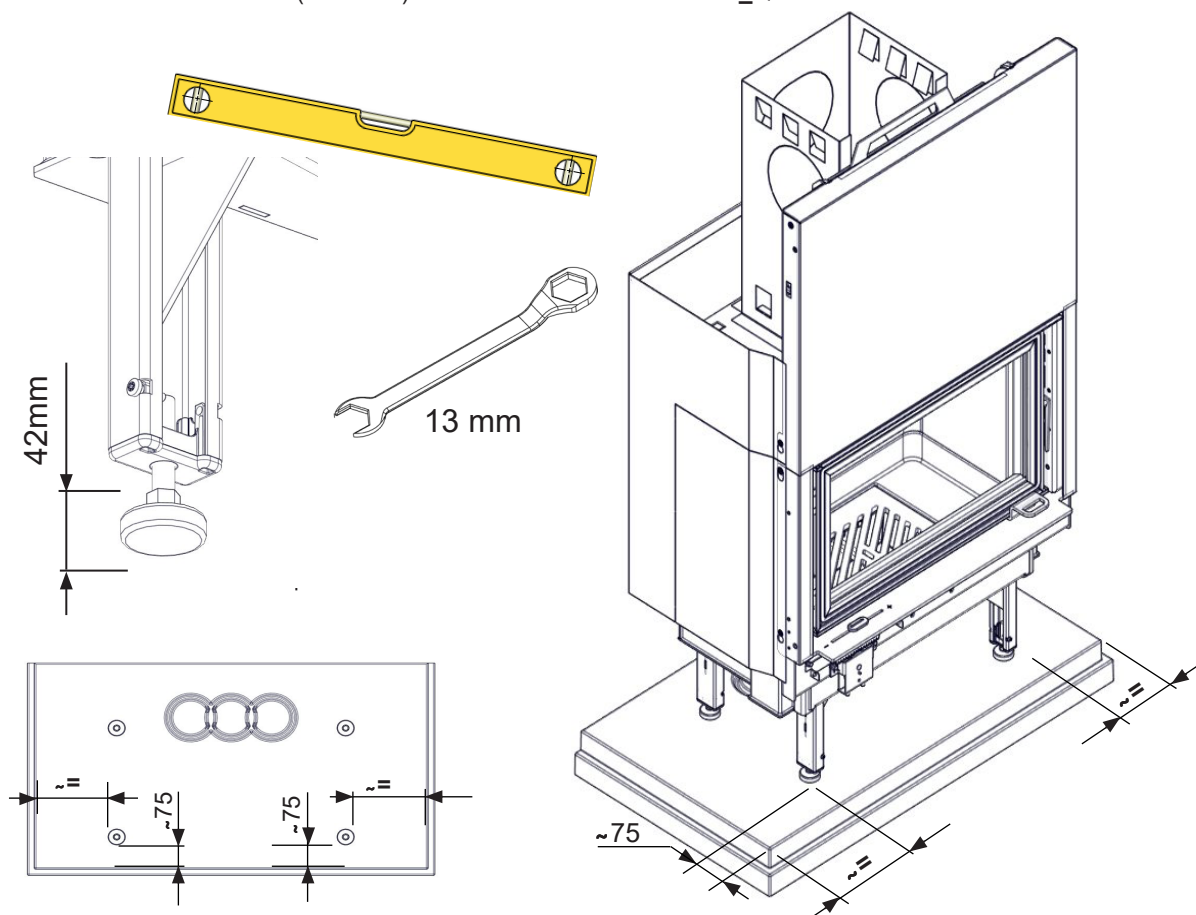
FIG 3a**Panama EU (Standard) - Corner_Q-34AL - R/L****Panama EU (Standard) / - Kulma_Q-34AL - R/L****FIG 3b****Panama EU Low Corner_Q-34AL - R/L****Panama EU Matala - Kulma_Q-34AL - R/L**

FIG 4**Panama EU (Standard) / Panama EU Low - Straight_Q-23FL****Panama EU (Standard) / Panama EU Matala - Suora _Q-23FL**

1. Place insert on the bottom plate in initial position according to dimensions on the drawing.
2. Regulate the height of the legs to approximate dimension according the drawing.

• • • • •

1. Positionieren Sie den Einsatz in der Anfangsposition gemäß den Abmessungen in der Zeichnung auf der Bodenplatte.
2. Stellen Sie die Höhe der Beine auf die ungefähre Abmessung gemäß der Zeichnung ein.

• • • • •

1. Placez l'insert sur la plaque de fond en position initiale, en fonction des dimensions sur le plan.
2. Réglez la hauteur des pieds approximativement selon le plan.

• • • • •

1. Sistemare l'inserto sopra la base alle misure riportate nel disegno.
2. Regolate l'altezza dei piedini come indicato nel disegno

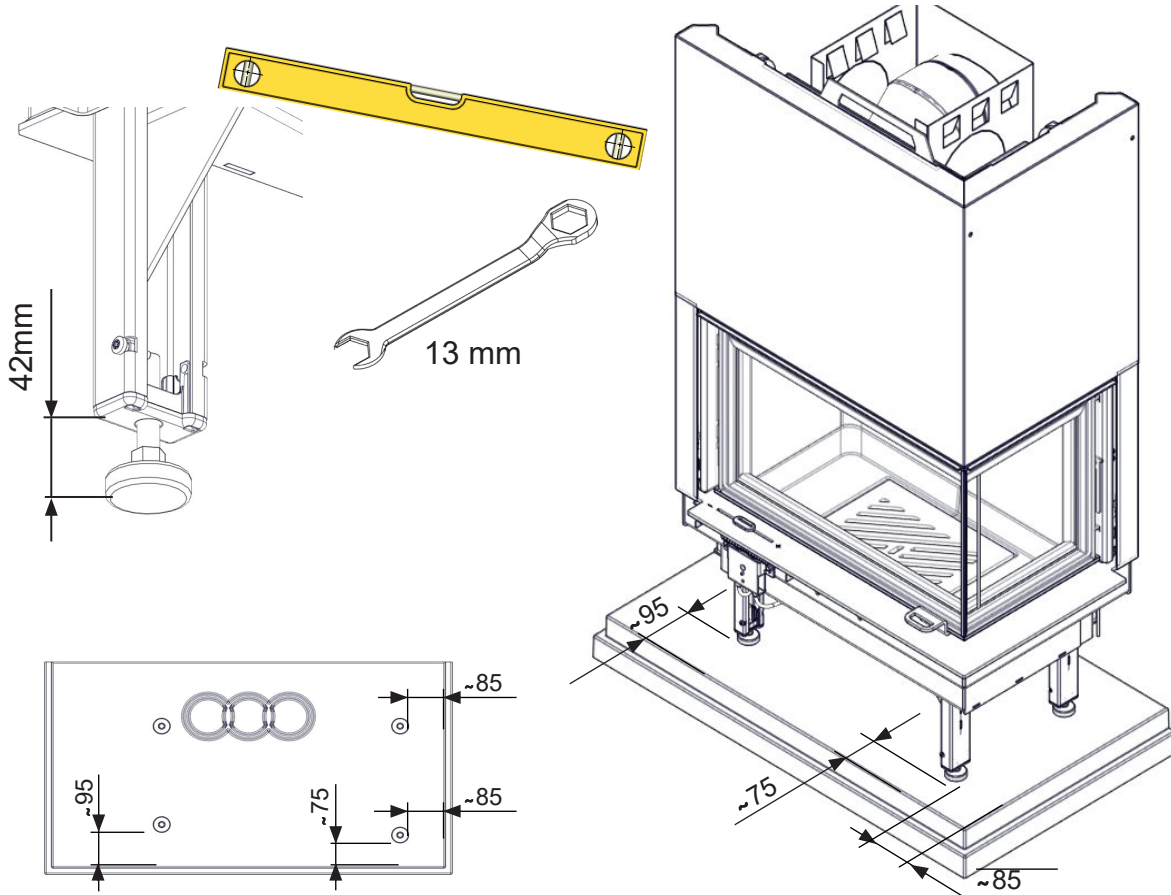
• • • • •

1. Asenna takkasydän pohjalevyllle piirroksen mittojen mukaan.
2. Säädä jalkojen pituus piirroksen mittojen mukaan.

FIG 4a

Panama EU (Standard) / Panama EU Low_Q-34AL / R (Right)

Panama EU (Standard) / Panama EU Matala - Kulma_Q-34AL / R



1. Place insert on the bottom plate in initial position according to dimensions on the drawing.
2. Regulate the height of the legs to approximate dimension according the drawing.

• • • • •

1. Positionieren Sie den Einsatz in der Anfangsposition gemäß den Abmessungen in der Zeichnung auf der Bodenplatte.
2. Stellen Sie die Höhe der Beine auf die ungefähre Abmessung gemäß der Zeichnung ein.

• • • • •

1. Placez l'insert sur la plaque de fond en position initiale, en fonction des dimensions sur le plan.
2. Réglez la hauteur des pieds approximativement selon le plan.

• • • • •

1. Sistemare l'inserto sopra la base alle misure riportate nel disegno.
2. Regolate l'altezza dei piedini come indicato nel disegno

• • • • •

1. Asenna takkasydän pohjalevyille piirroksen mittojen mukaan.
2. Säädä jalkojen pituus piirroksen mittojen mukaan

FIG 5

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

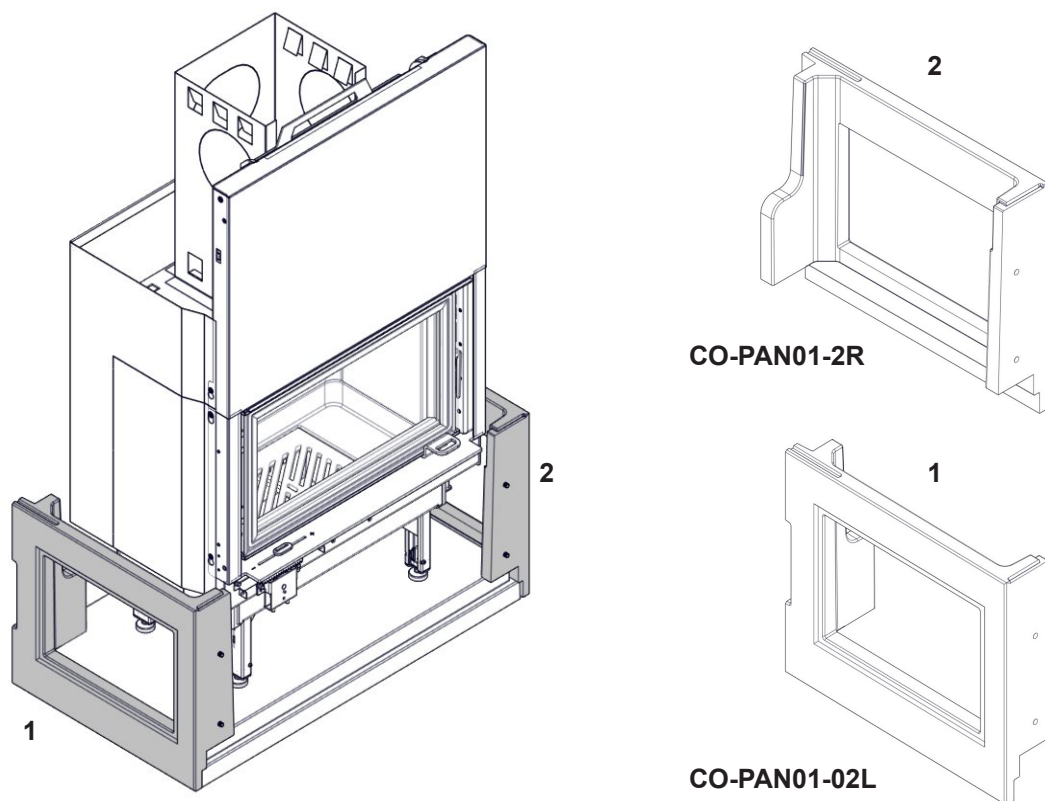


FIG 5b

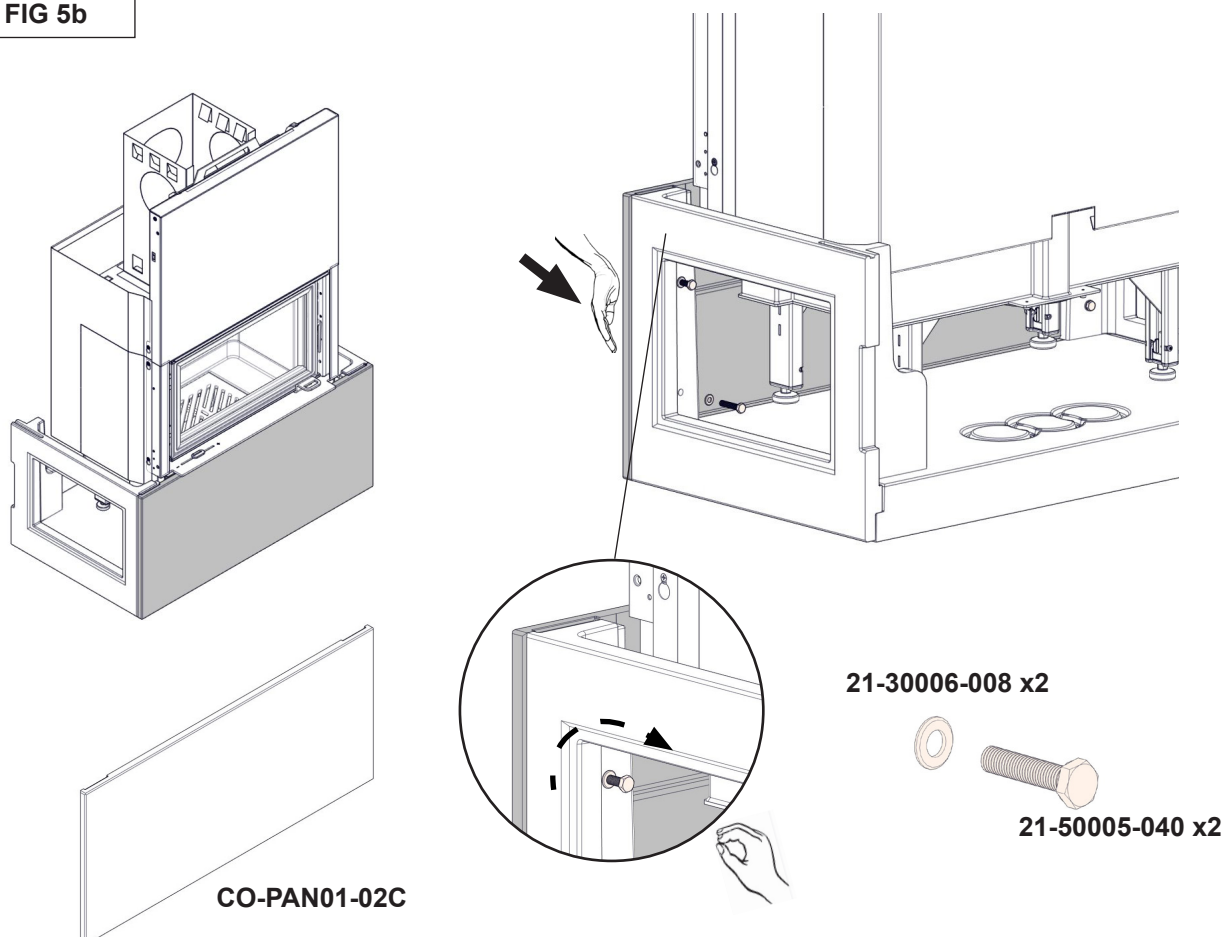


FIG 6

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

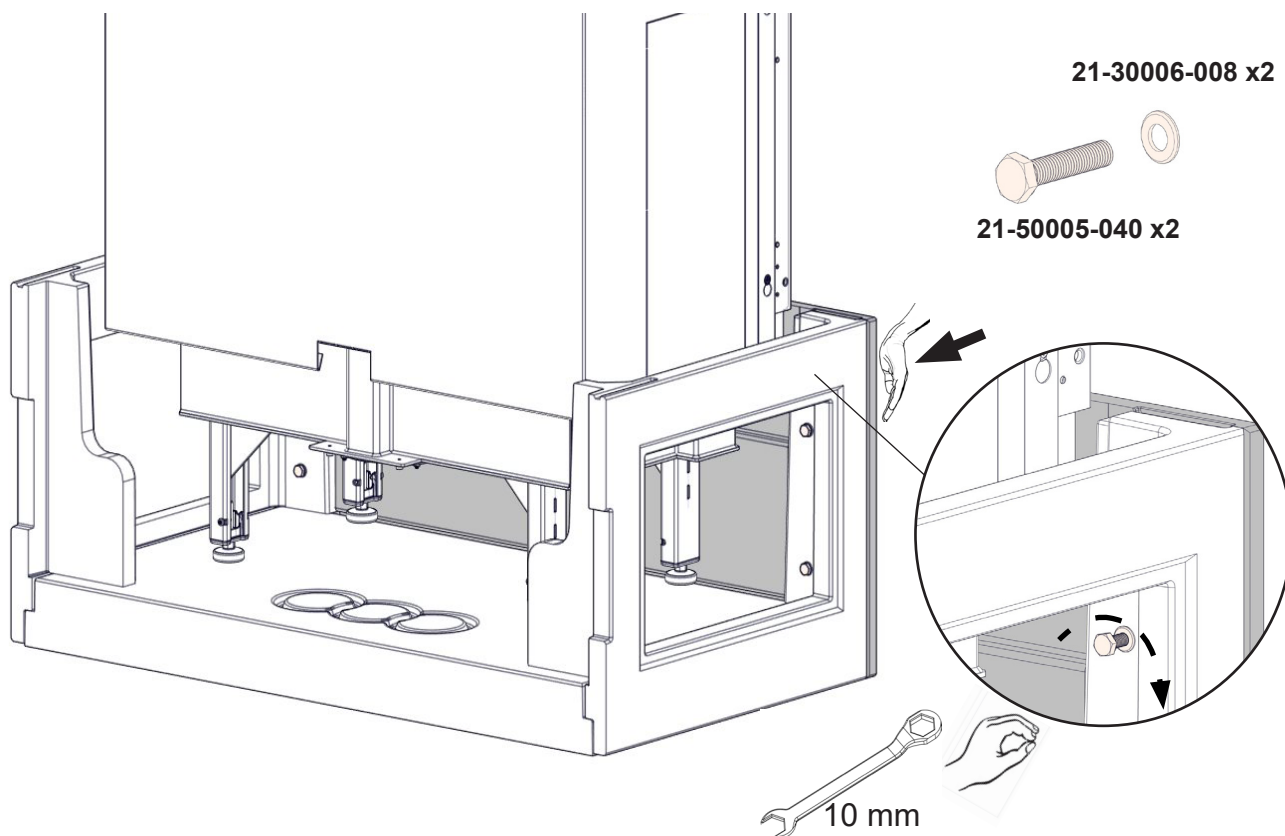


FIG 6b

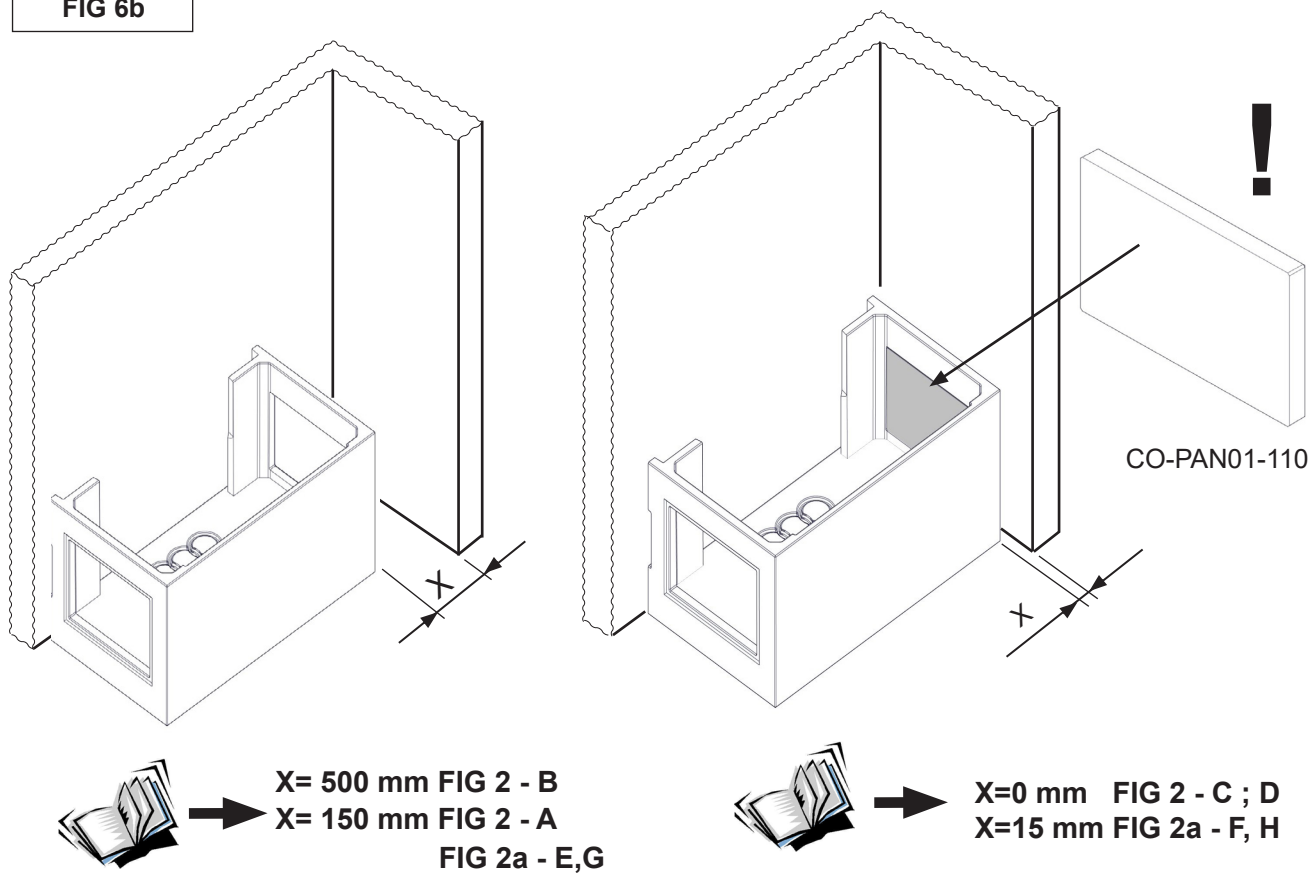
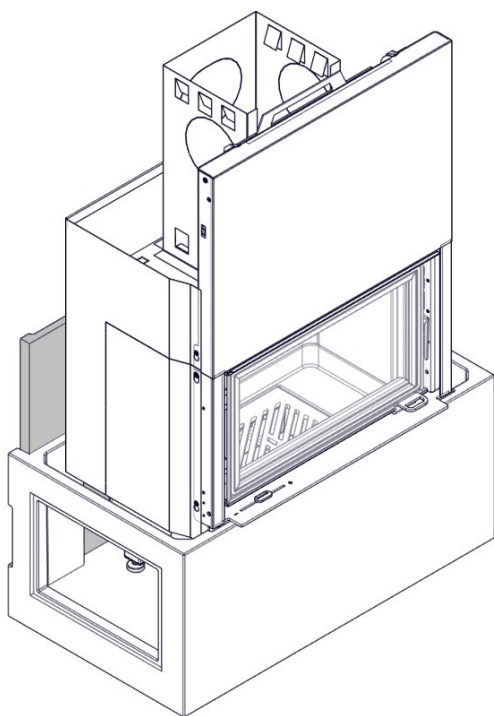


FIG 7

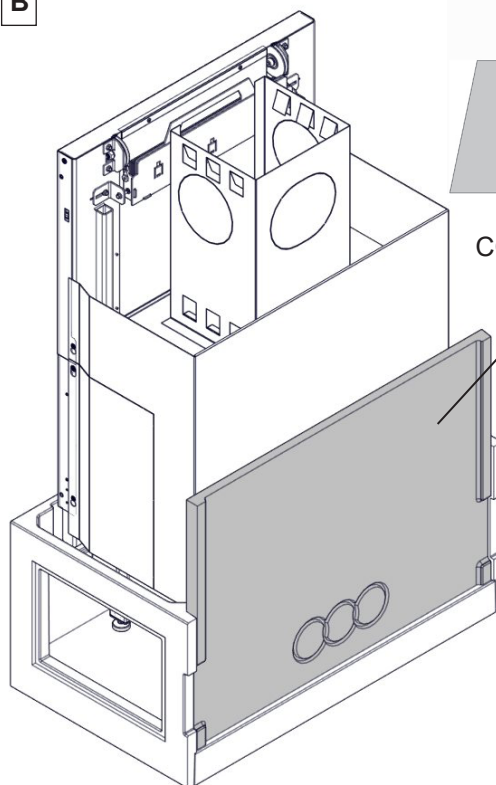
Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

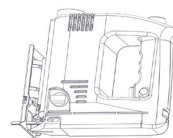
A



B



CO-PAN01-040 x1



Place the firewall plate behind the insert

Attention! If the product is to be connected to a separate air supply, make sure to prepare the firewall part before placing it. See FIG Panama EU AIR for measurements.



Bringen Sie das Rückwandelement an.

Achtung! Wird das Produkt mit einer separaten Luftzufuhr verbunden, muss das Rückwandelement vor der Aufstellung dafür vorbereitet werden. Siehe Abb. Panama EU AIR für Abmessungen.



Placez la plaque pare-feu derrière l'insert.

Attention ! Si le produit doit être raccordé à une amenée d'air frais séparée, veuillez à préparer la plaque pare-feu avant de la mettre en place. Voir FIG Panama EU AIR pour les mesures.



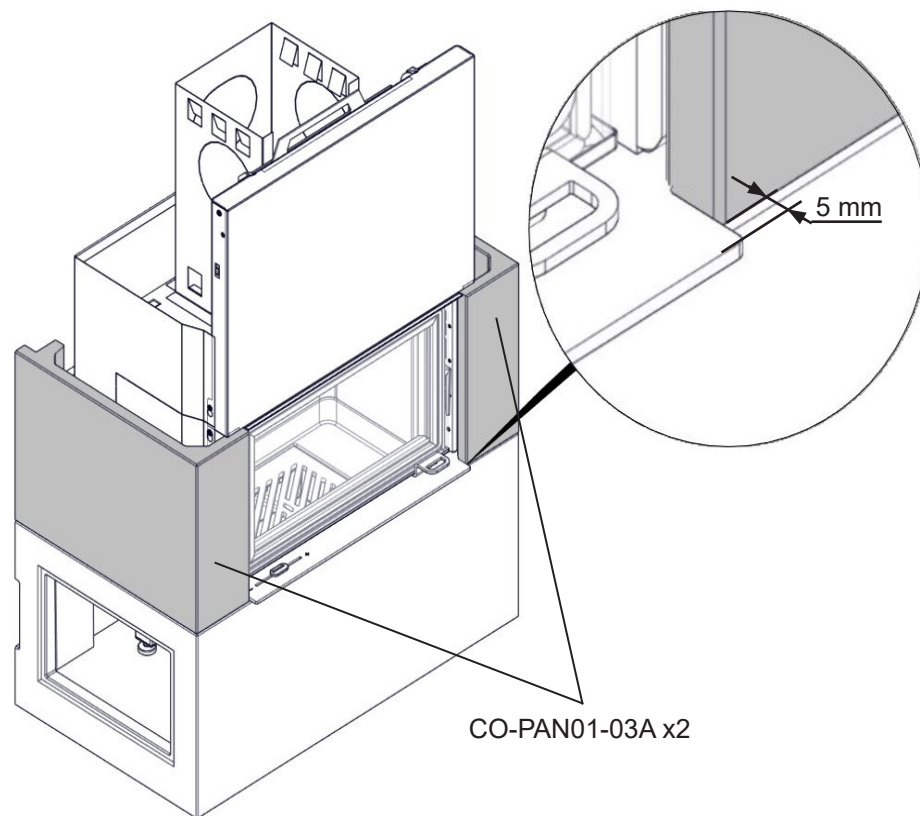
Posizionate la piastra di protezione posteriore.

Attenzione! Se l'inserto deve essere collegato nella parte posteriore all'aria esterna, eseguite prima i fori sulla piastra. Vedi FIG. PANAMA EU AIR per le misure.



Asenna suojaseinälevy takkasydämen taakse

Huom! Jos takka liitetään erilliseen palamisilman syöttöön, valmisteile suojaseinälevy ennen asennusta. Katso mitat KUVASTA Panama EU AIR (ILMA).

FIG 8**Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL****Panama EU Low - Straight_Q-23FL**

1. Take side parts and place as shown on the drawing in order to check proper position of the Insert relating to the parts.
2. If position of the Insert is incorrect set final position.
3. Place the sides on its place.

• • • • •

1. Nehmen Sie die Seitenteile und positionieren Sie sie wie in der Zeichnung dargestellt, um zu prüfen, ob sich der Einsatz in Bezug auf die anderen Teile in der richtigen Position befindet.
2. Ist die Position des Einsatzes nicht korrekt, bringen Sie ihn in die endgültige Position.
3. Bringen Sie die Seitenteile an.

• • • • •

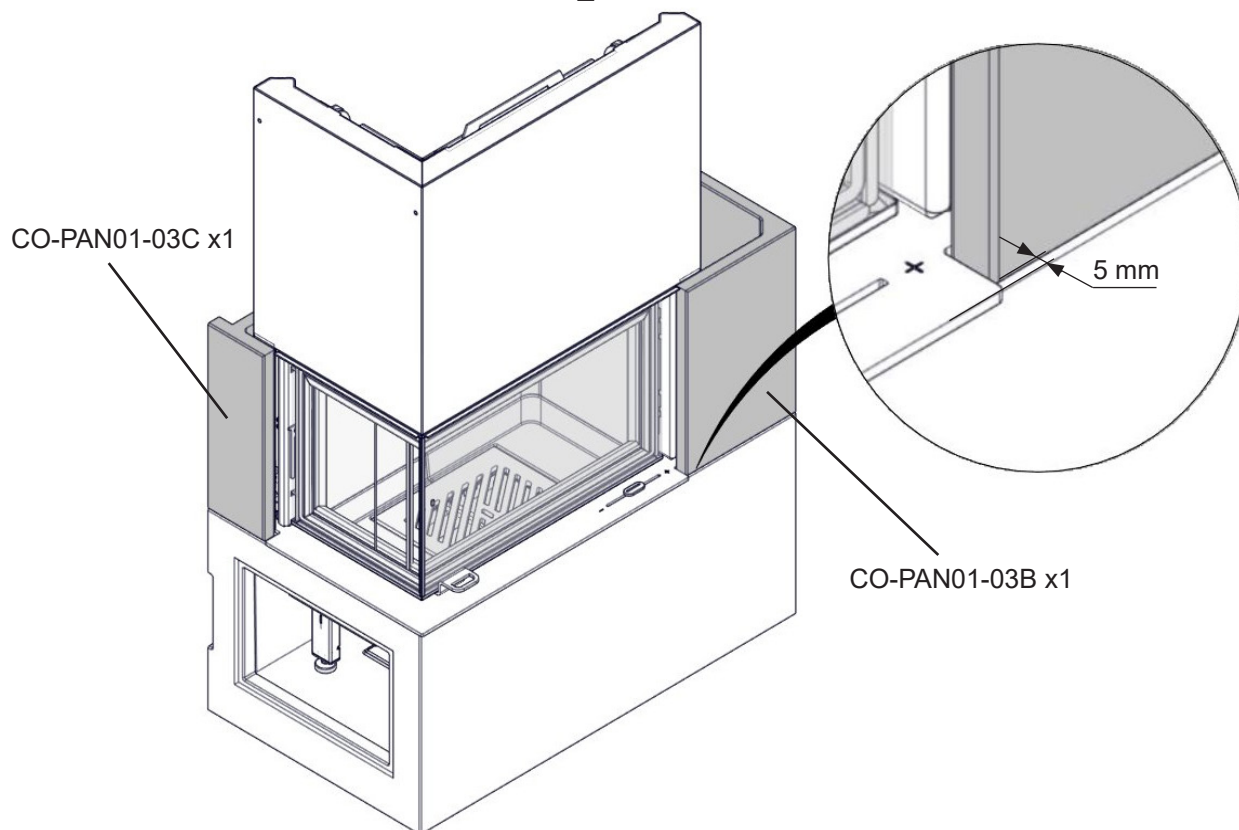
1. Placez les sections latérales et comme indiqué sur le plan afin de vérifier la bonne position de l'insert par rapport à ces sections.
2. Si la position de l'insert n'est pas correcte, ajustez-la en conséquence.
3. Positionnez les sections latérales à leur place.

• • • • •

1. Posizionate una parte laterale in cemento e verificate la misura della posizione dell'inserto come indicato nel disegno.
2. Eventualmente correggete la posizione dell'inserto.
3. Inserite l'altro lato.

• • • • •

1. Ota sivuosat esiin ja aseta ne piirroksen mukaan tarkistaaksesi takkasydämen oikean sijainnin suhteessa muihin osiin.
2. Jos takkasydän on väärässä paikassa, aseta se oikealle paikalleen.
3. Aseta sivuosat paikoilleen.

FIG 8b**Panama EU (Standard) - Corner_Q-34AL/L (Left)****Panama EU Low - Corner_Q-34AL (Left)**

1. Take side parts and place as shown on the drawing in order to check proper position of the Insert relating to the parts.
2. If position of the Insert is incorrect set final position.
3. Place the sides on its place.

• • • • •

1. Nehmen Sie die Seitenteile und positionieren Sie sie wie in der Zeichnung dargestellt, um zu prüfen, ob sich der Einsatz in Bezug auf die anderen Teile in der richtigen Position befindet.
2. Ist die Position des Einsatzes nicht korrekt, bringen Sie ihn in die endgültige Position.
3. Bringen Sie die Seitenteile an.

• • • • •

1. Placez les sections latérales et comme indiqué sur le plan afin de vérifier la bonne position de l'insert par rapport à ces sections.
2. Si la position de l'insert n'est pas correcte, ajustez-la en conséquence.
3. Positionnez les sections latérales à leur place.

• • • • •

1. Posizionate una parte laterale in cemento e verificate la misura della posizione dell'inserto come indicato nel disegno.
2. Eventualmente correggete la posizione dell'inserto.
3. Inserite l'altro lato.

• • • • •

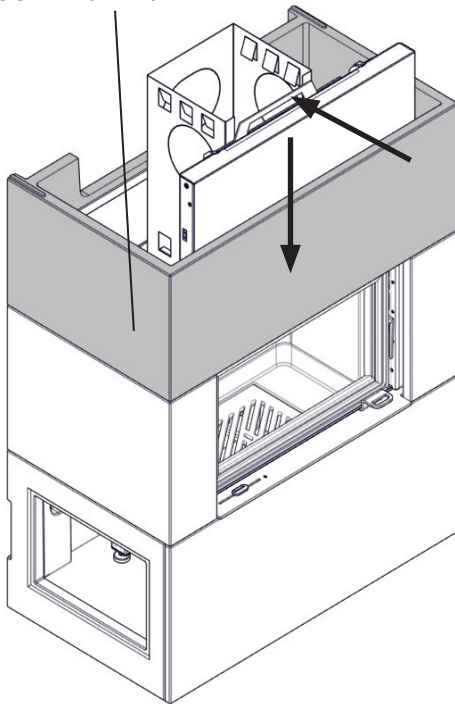
1. Ota sivuosat esiin ja aseta ne piirroksen mukaan tarkistaaksesi takkasydämen oikean sijainnin suhteessa muihin osiin.
2. Jos takkasydän on väärässä paikassa, aseta se oikealle paikalleen.
3. Aseta sivuosat paikoilleen.

FIG 9

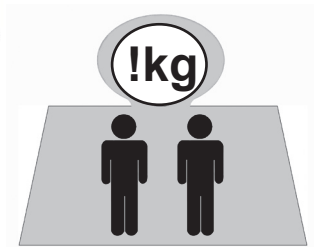
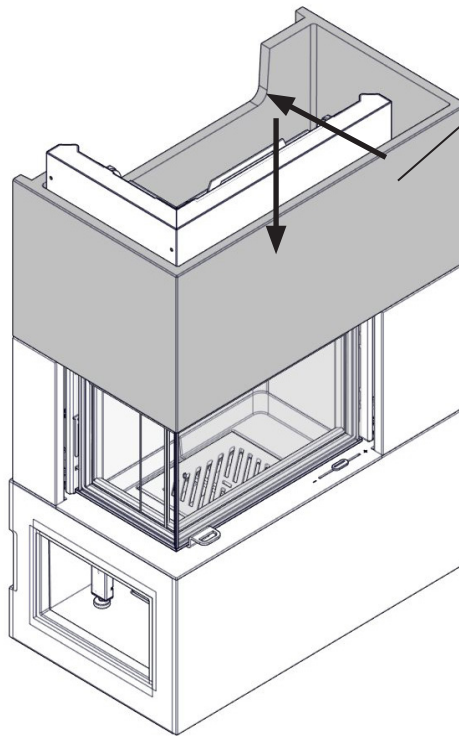
Panama EU (Standard) / Low - Q-23FL / Q-34AL

Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU Low
CO-PAN01-120 x1



Panama EU Standard
CO-PAN01-050 x1



Place concrete part on the place.

• • • • •

Positionieren Sie das Verkleidungsteil wie gezeigt.

• • • • •

Placez l'élément en béton en place.

• • • • •

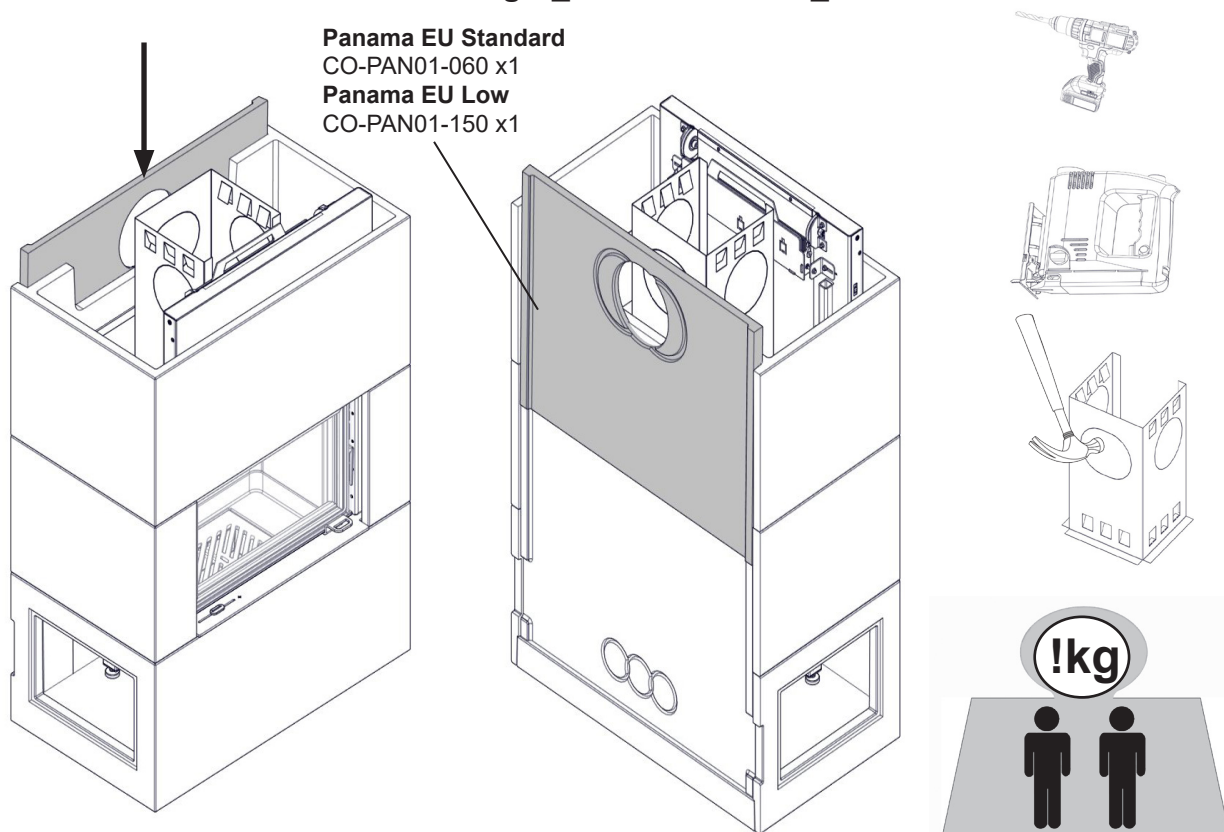
Posizionate la parte superiore in cemento facendola scendere dall'alto.

• • • • •

Asenna betoniosa paikalleen.

FIG 10

Panama EU (Standard) -Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL
Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL



Place fire wall on its place as it is shown on the drawing.

Attention! If the product is to be joined to back chimney connection, make sure to prepare the fire-wall part before placing it. See FIG Panama EU Chimney for measurements.

• • • • •

Bringen Sie die Rückwand wie in der Zeichnung dargestellt an.

Achtung! Wird das Produkt mit dem hinteren Kaminanschluss verbunden, muss das Rückwandelement vor der Aufstellung dafür vorbereitet werden. Siehe Abb. Kaminofen Panama EU für Abmessungen

• • • • •

Placez le mur de feu en place comme est indiqué sur le plan.

Attention ! Si le produit doit être raccordé à une cheminée par l'arrière, veillez à préparer le mur pare-feu avant de le mettre en place. Voir FIG Panama EU Cheminée pour les mesures.

• • • • •

Posizionate la piastra superiore di protezione posteriore come indicato nel disegno.

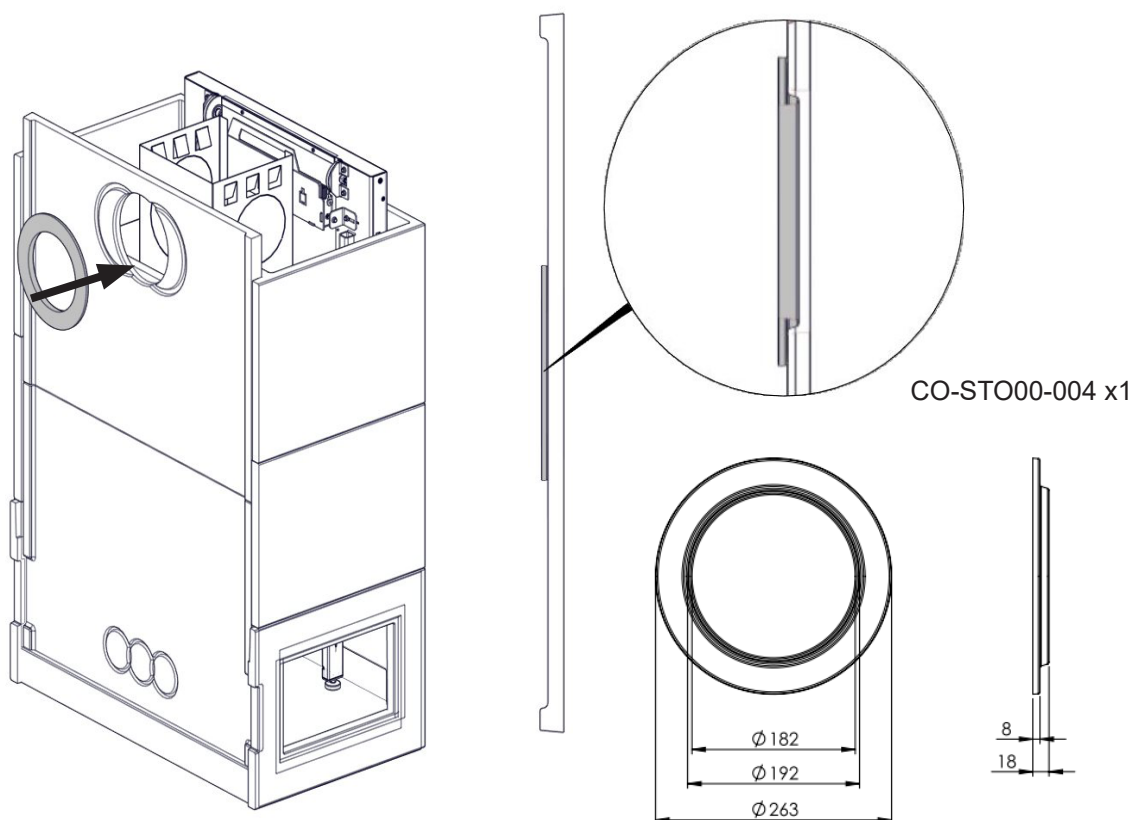
Attenzione! Se il caminetto deve essere collegato alla canna fumaria nella parte posteriore eseguire prima il foro sulla piastra. Vedi Fig. 1B Uscita Fumi PANAMA EU per le misure.

• • • • •

Aseta suojaseinälevy paikalleen piirroksen mukaisesti.

Huom! Jos takka liitetään taaksepäin savupiippuun, valmistele suojaseinälevy ennen asennusta. Katso mitat KUVASTA Panama EU Chimney (Savupiippuliitäntä).

FIG 11

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL**Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL**

In case of back chimney connection setting going through combustible wall, by means of uninsulated connector, use the concrete ring to protect combustible wall against contact with uninsulated connector pipe.

• • • • •

Wird die Kaminanlage nach hinten angeschlossen, verwenden Sie den beiliegenden Ring wie gezeigt.

• • • • •

Si le raccord de cheminée arrière passe à travers une paroi combustible, par le biais d'un conduit non isolé, utilisez l'anneau en béton pour protéger et isoler le mur combustible du conduit non isolé.

• • • • •

In caso di collegamento posteriore su una parete combustibile usare l'anello in cemento di protezione in dotazione. Coibentare il tratto di tubazione fino alla parete.

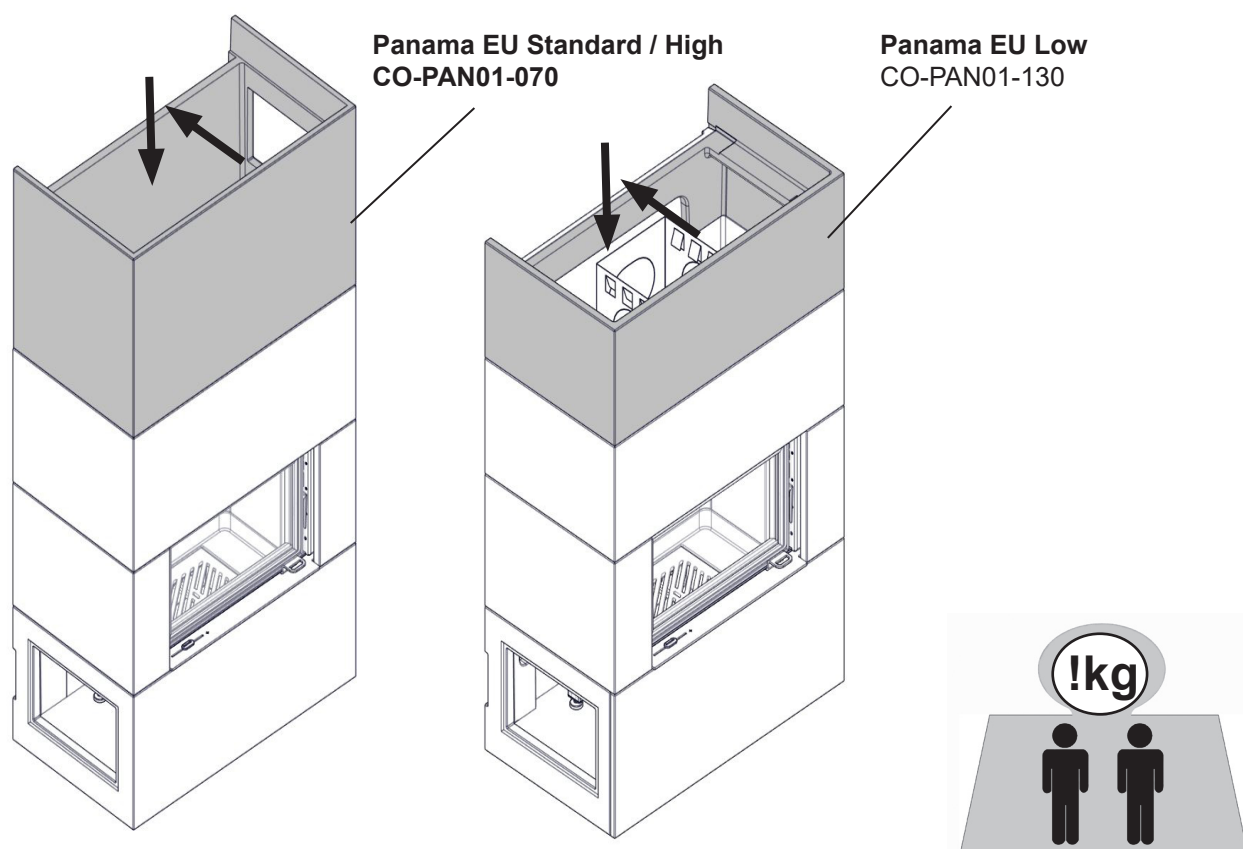
• • • • •

Jos takkasydän liitetään savupiippuun taaksepäin tulenaran seinän läpi eristämättömän liitosputken avulla, suojaa tulenarka seinä betonirenkaalla kosketukselta eristämättömän liitosputken kanssa.

FIG 12

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL



Place concrete part as it shown on the drawing

• • • • •

Positionieren Sie das Verkleidungselement wie in der Zeichnung dargestellt.

• • • • •

Placez l'élément en béton en place comme est indiqué sur le plan.

• • • • •

Posizionate l'elemento in cemento superiore come indicato nel disegno.

• • • • •

Asenna betoniosa piirroksen mukaisesti

FIG 12b

Panama EU (Standard) / Panama EU with extension - Straight_Q-23FL

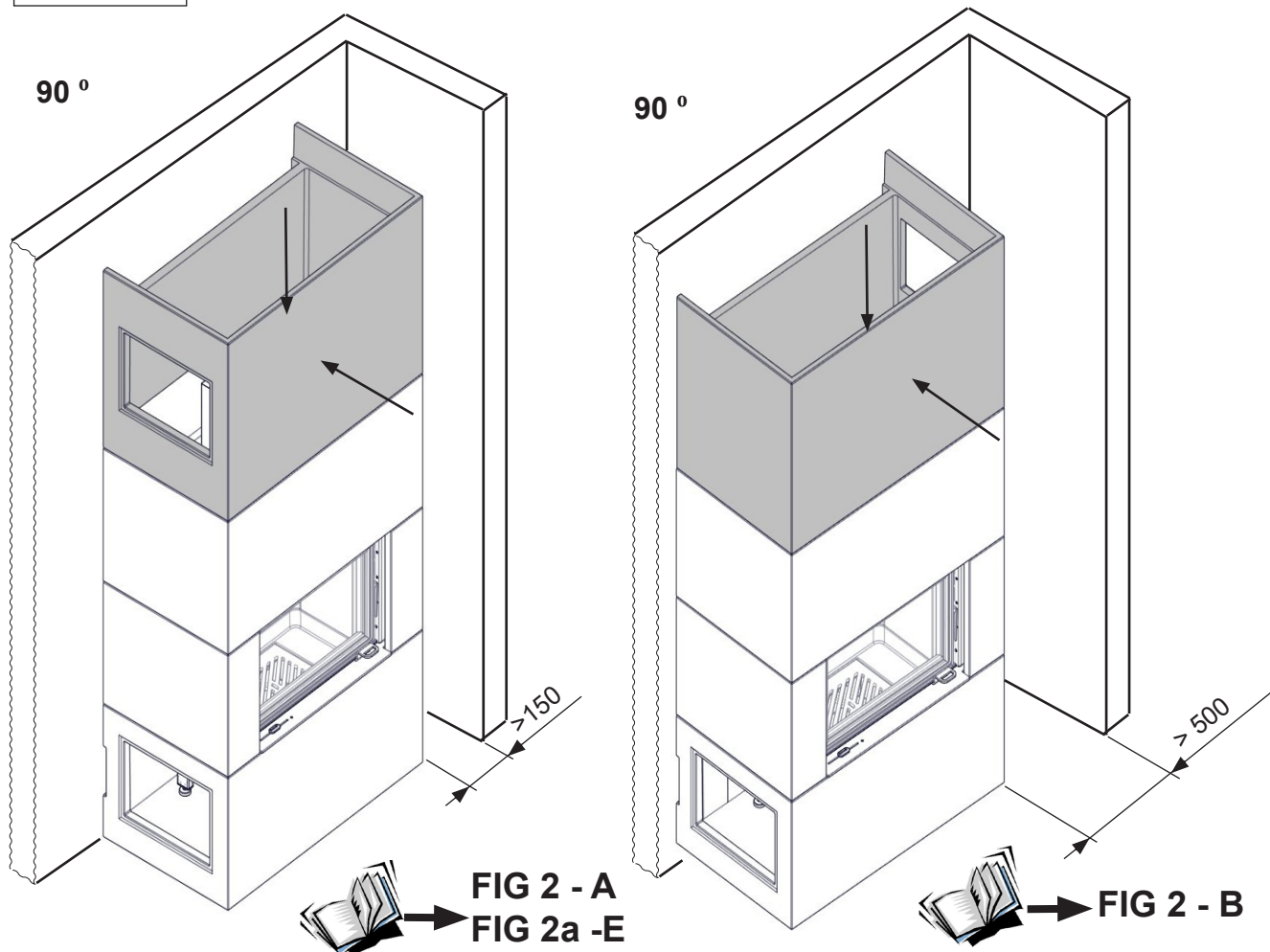


FIG 12c

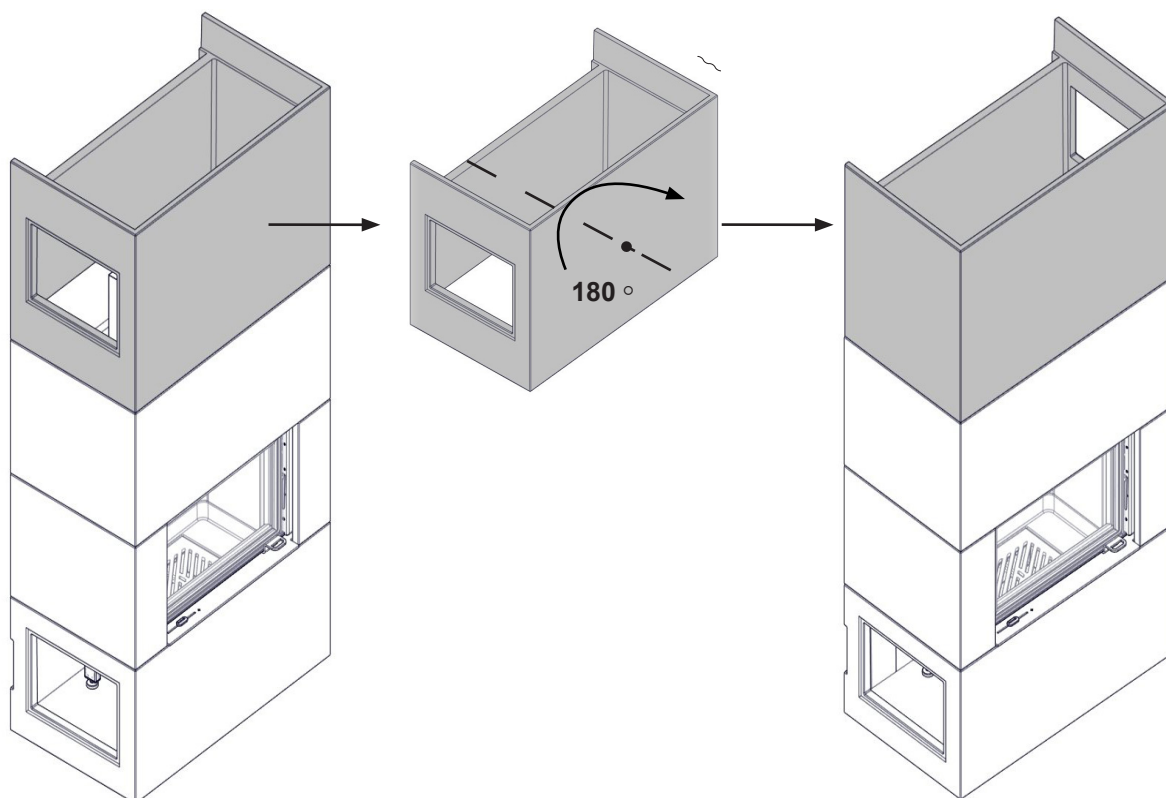


FIG 13

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) - Suora luukku / Kulma luukku

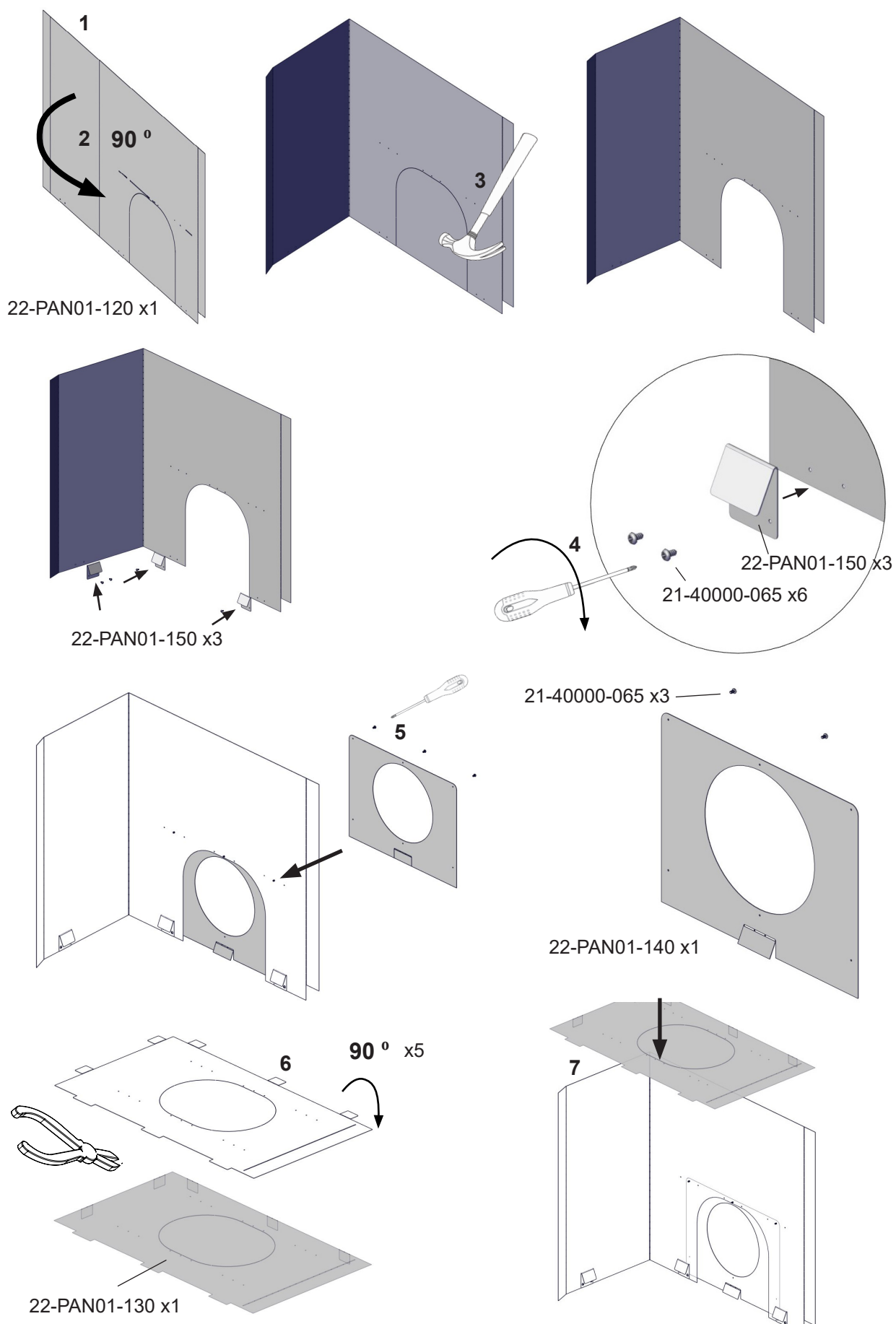


FIG 14

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) - Suora luukku / Kulma luukku

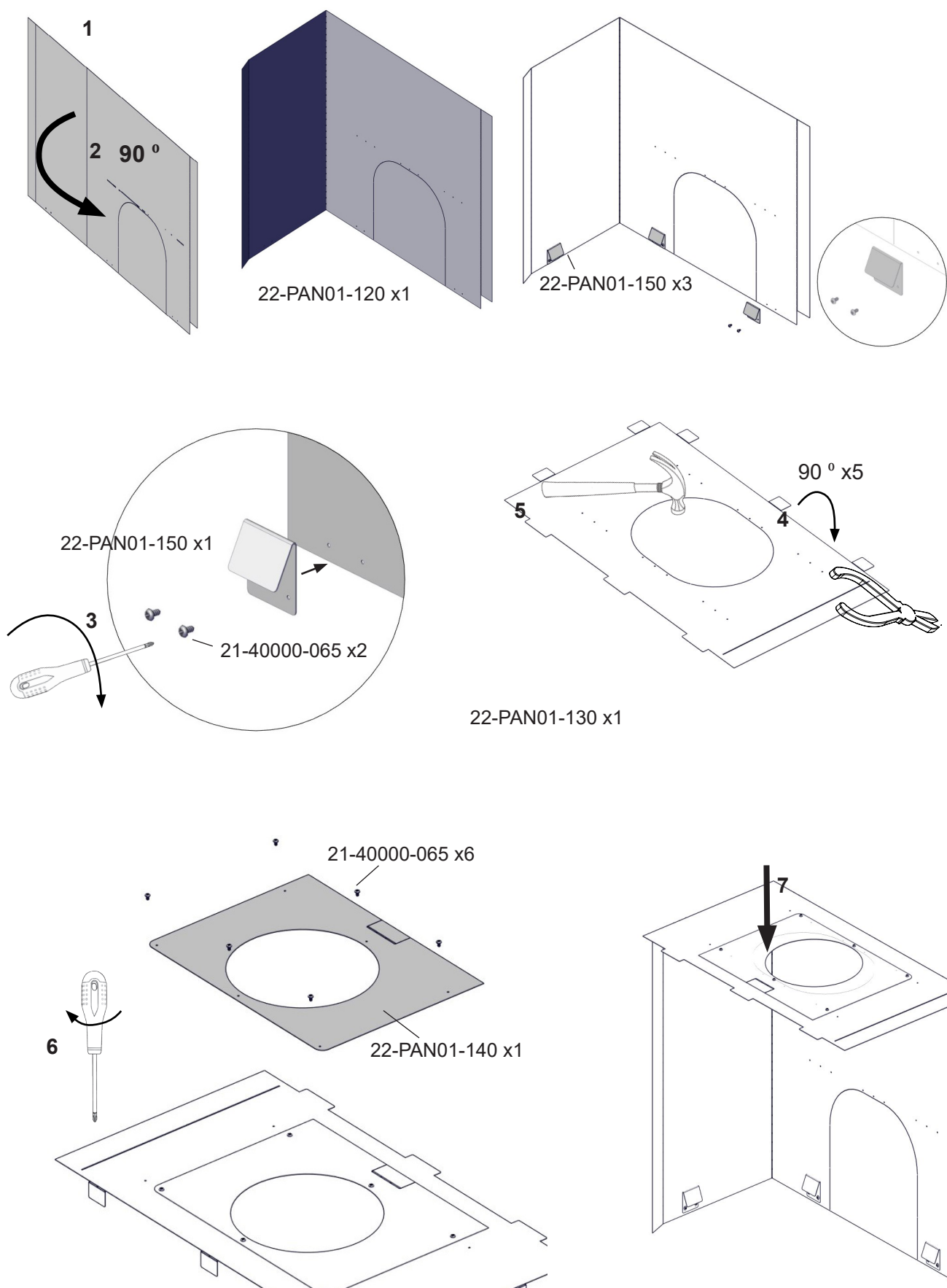
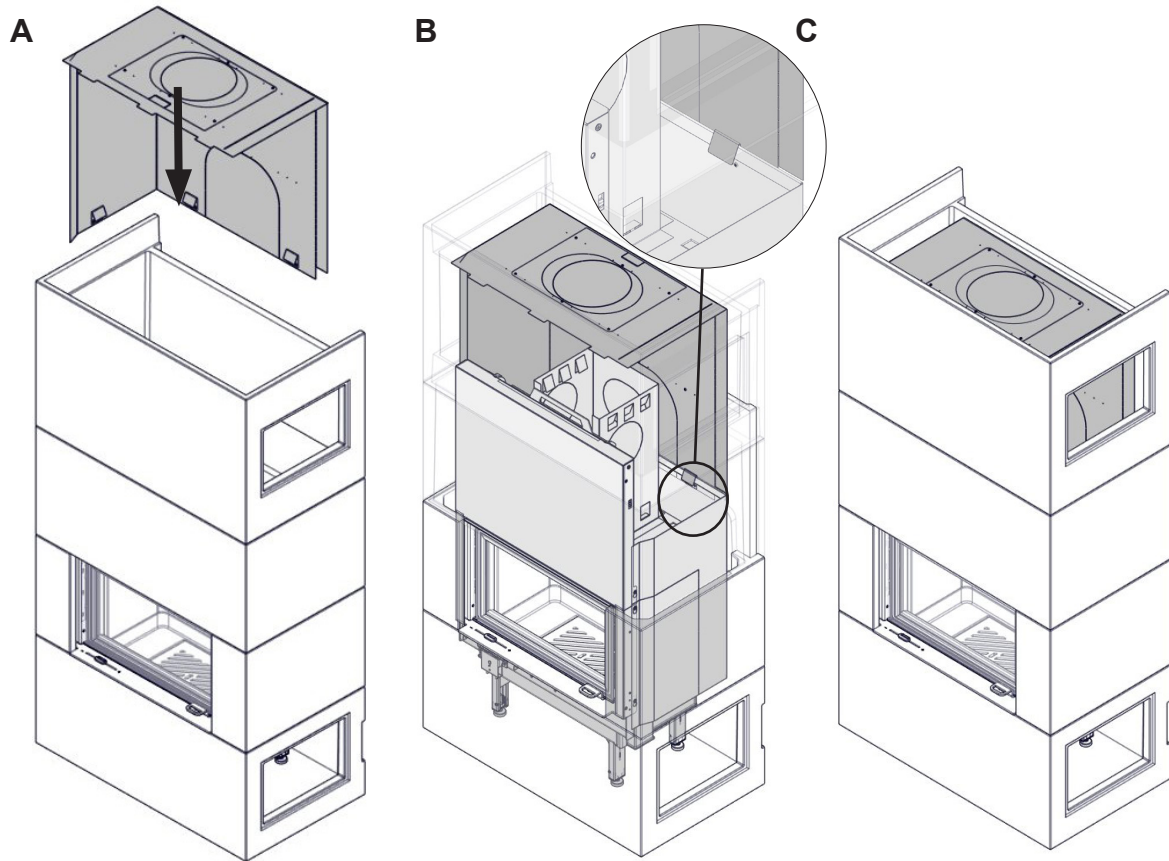


FIG 15**Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL**

1. Place the heat shield cover into surrounding FIG 15A
2. One of the ends of the cover must be placed on the insert shield cover, FIG 15B.



1. Setzen Sie die Hitzeschutzabdeckung in die Einfassung ein Abb. 15A
2. Das Strahlungsblech muss mit den unteren Federn in das Strahlungsblech des Heizeinsatzes greifen, Abb. 15B.



1. Placez le dessus de l'écran thermique dans l'habillage, FIG 15A
2. L'une des extrémités du capot doit être placée sur le dessus de l'écran thermique, FIG 15B.



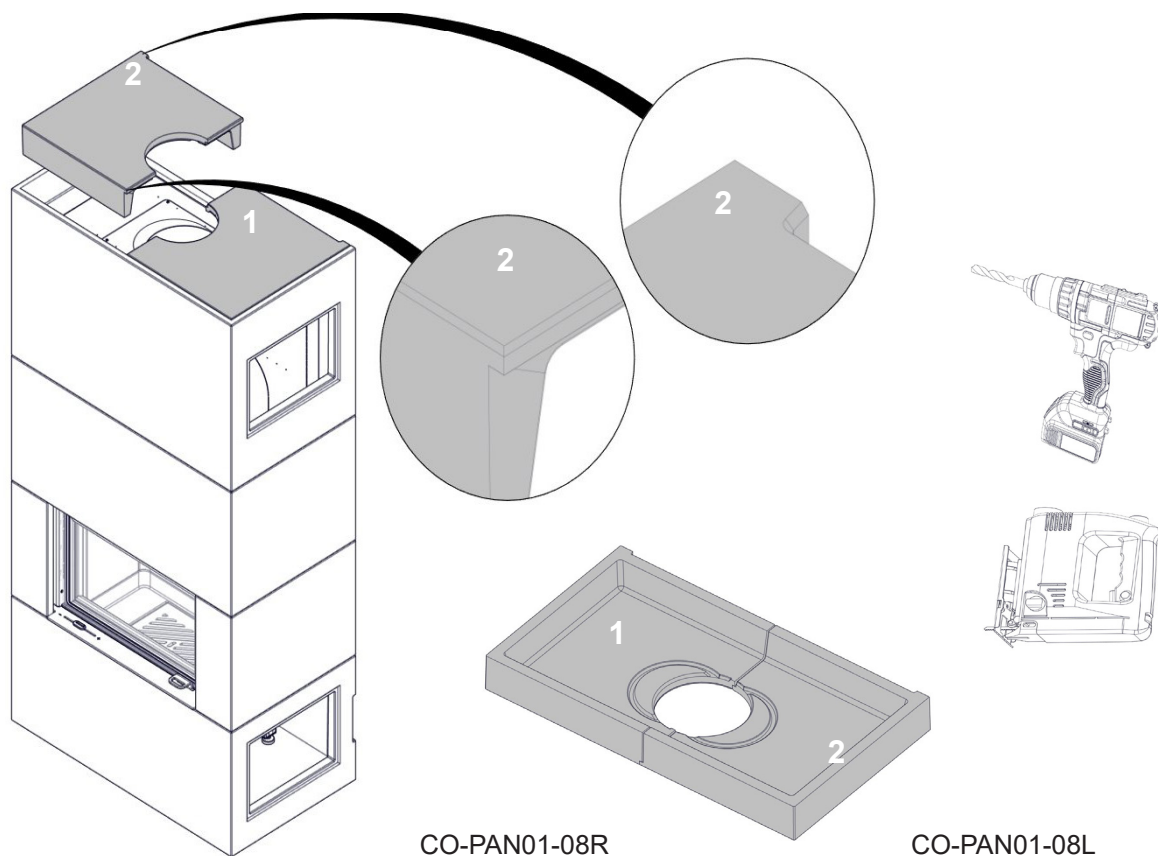
1. Inserite il mantello metallico di protezione superiore.
2. Il mantello si dovrà collegare con il mantello dell'inserto vedi FIG. 15B



1. Asenna lämpösuojakilpi kuoreen KUVA 15A
2. Tue lämpösuojakilpi takkasydämeen, KUVA 15B.

FIG 16

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL



Place concrete parts beginning with part No1 and then following No2.

Attention! If the product is to be joined to top chimney connection, make sure to prepare the concrete parts before placing it. See FIG Panama EU Chimney for measurements.



Positionieren Sie die Verkleidungselemente, indem Sie mit Teil Nr. 1 beginnen und anschließend Nr. 2 verwenden.

Achtung! Wird das Produkt mit dem oberen Kaminanschluss verbunden, müssen die Verkleidungselemente vor der Aufstellung dafür vorbereitet werden. Siehe Abb. Kaminofen Panama EU für Abmessungen.



Placez les éléments en béton en commençant par la section No 1 puis la No 2.

Attention ! Si le produit doit être raccordé à une cheminée par le haut, veuillez à préparer les éléments en béton avant de les mettre en place. Voir FIG Panama EU Cheminée pour les mesures.



Posizionate le due parti del coperchio nell'ordine prima la parte 1 e poi la parte 2.

Attenzione! Se il caminetto deve essere collegato alla canna fumaria nella parte superiore eseguire prima i fori su entrambe le parti del coperchio. Vedi Fig. 1B Uscita Fumi PANAMA EU per le misure.



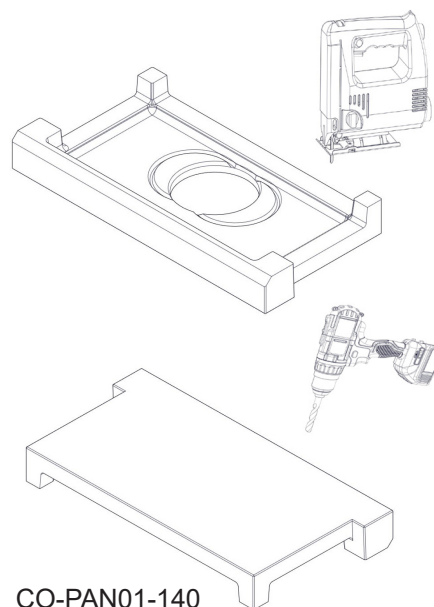
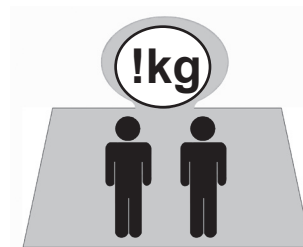
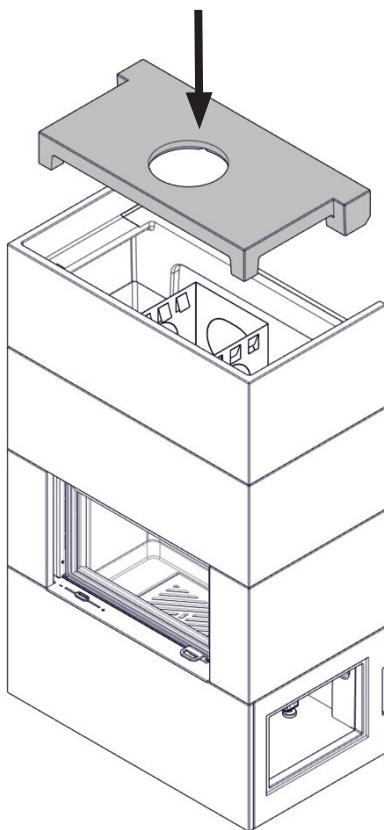
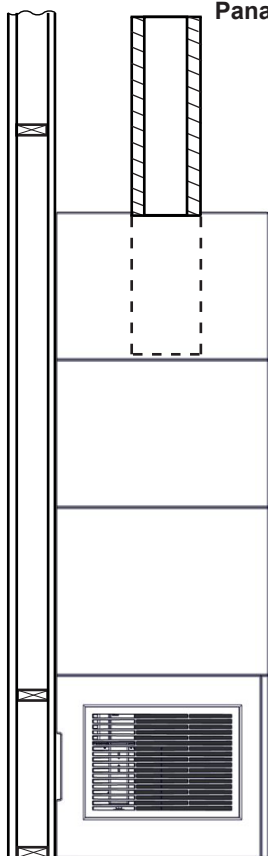
Asenna betoniosat, asenna ensin osa 1 ja sitten osa 2.

Huom! Jos takka liitetään ylöspäin savupiippuun, valmistele betoniosat ennen asennusta. Katso mitat KUVASTA Panama EU Chimney (Savupiippuliitäntä).

FIG 16b

Panama EU Low - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

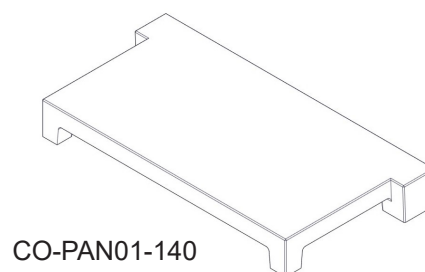
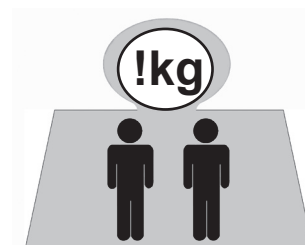
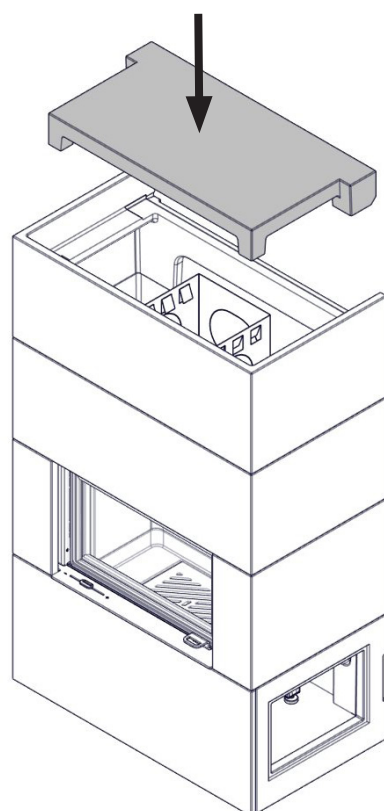
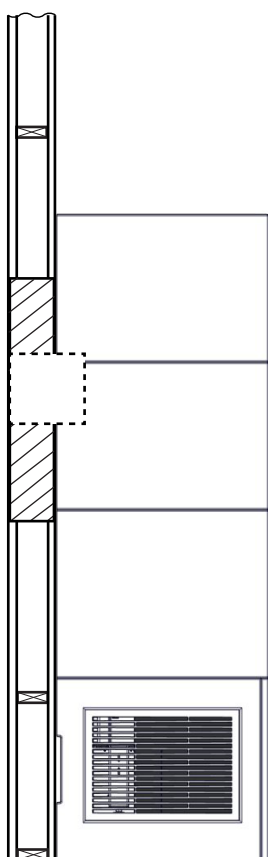
Panama EU Matala -



CO-PAN01-140

FIG 16c

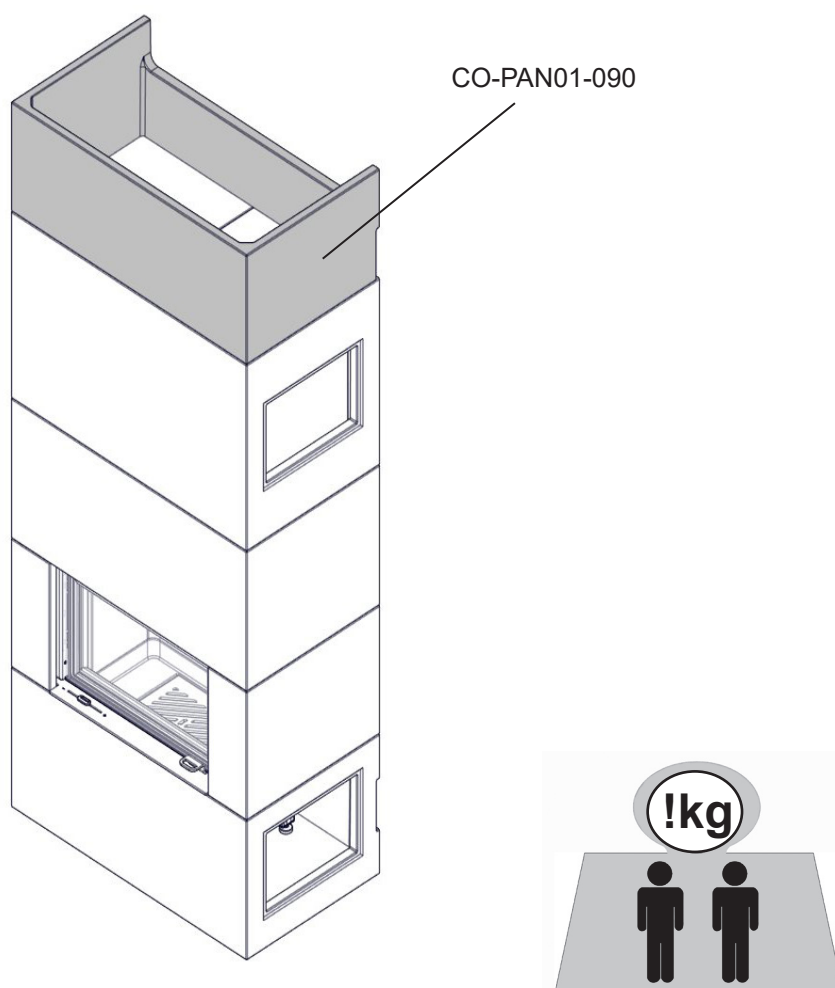
Panama EU Low - Staraight_Q-23FL / Corner_Q-34AL



CO-PAN01-140

FIG 17

Panama EU (Standard) - with extension - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL



Place concrete part on its place.



Bringen Sie das Verkleidungselement an.



Placez l'élément en béton en place.



Posizionate l'elemento di sopralzo come indicato nel disegno.

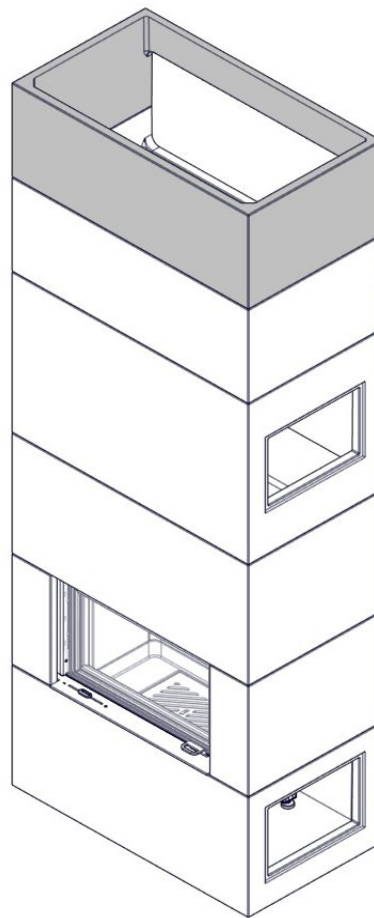


Asenna betoniosa paikalleen.

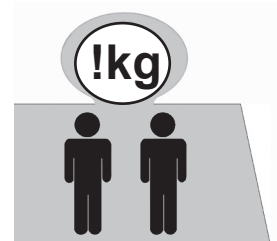
FIG 18

Panama EU (Standard) - with extension - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) korotusosalla



CO-PAN01-100



Place concrete parts on its place.

Attention: To assemble the part a stable platform could be needed to place the part on its place.



Bringen Sie die Verkleidungselemente an.

Achtung: Zur Montage des Elements ist ggf. eine Montagehilfe, z.B. eine stabile Holzplatte erforderlich, um das Element am dafür vorgesehenen Platz zu positionieren.



Placez l'élément en béton en place.

Attention ! Pour cette opération, une plate-forme peut s'avérer nécessaire pour positionner l'élément.



Posizionate l'elemento di sopralzo come indicato nel disegno.

Attenzione! Prepararsi prima un ripiano in altezza idonea solido e stabile che dovrà reggere il vostro peso e quello dell'elemento in cemento.



Asenna betoniosat paikalleen.

Huom: Osien asennusta varten vaaditaan tukeva alusta.

FIG 19

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) with extensions - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) - Panama EU (Standard) korotettu

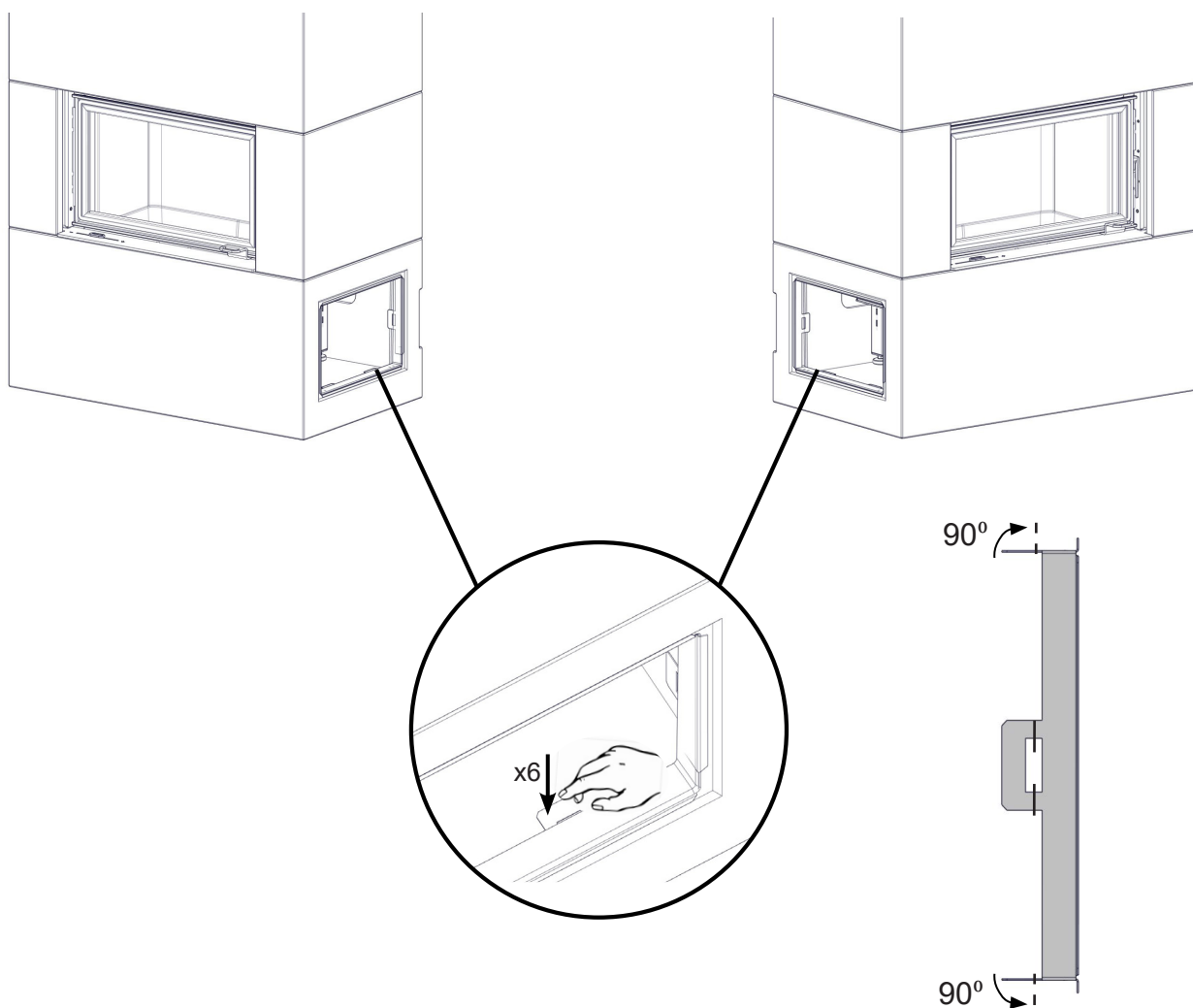
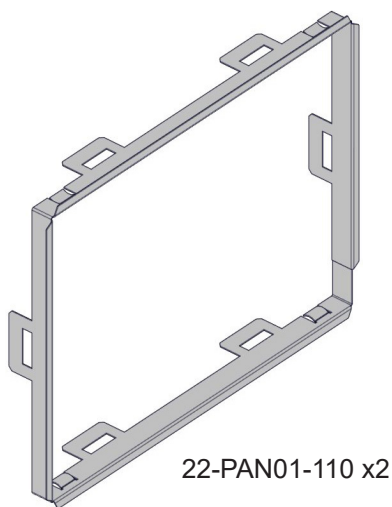


FIG 19 b

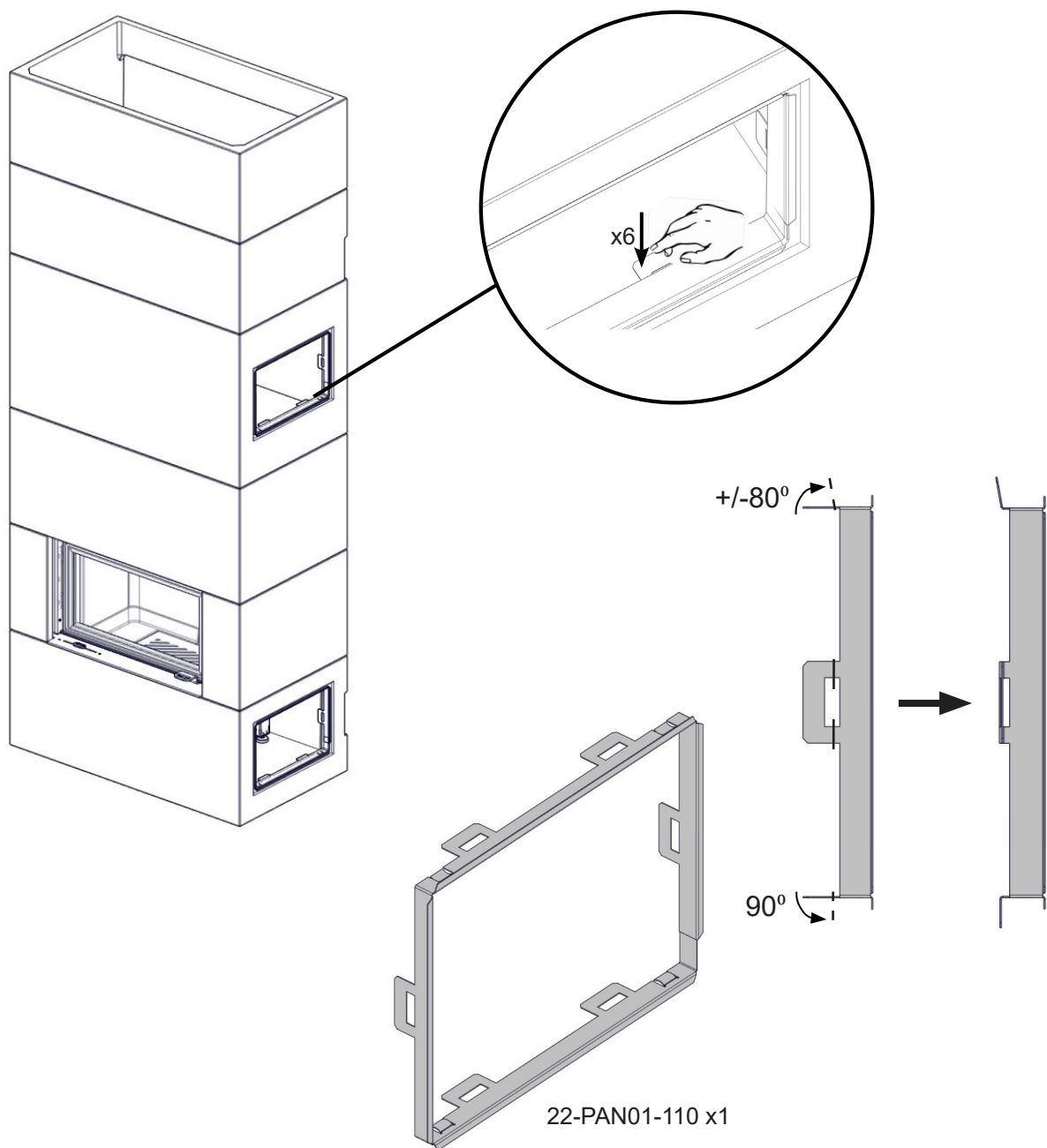


FIG 19 c

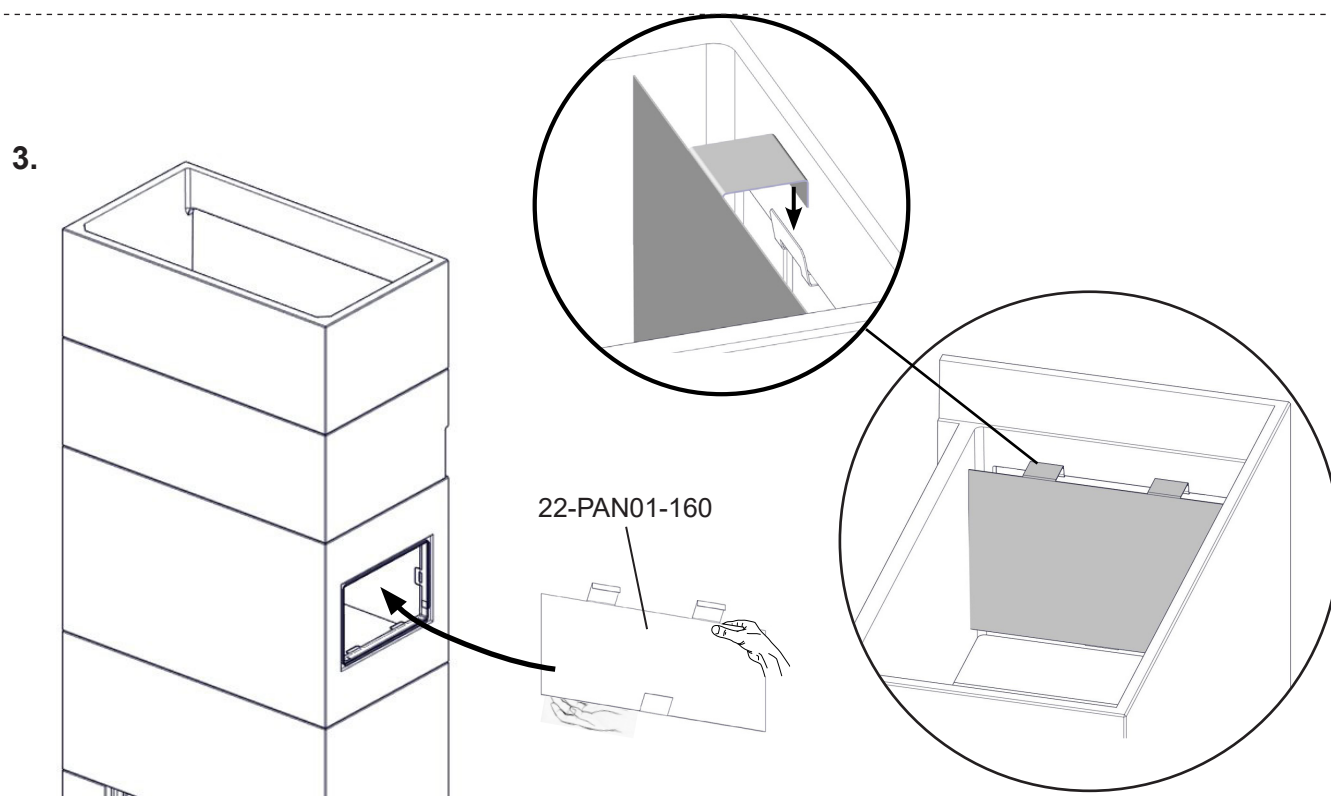
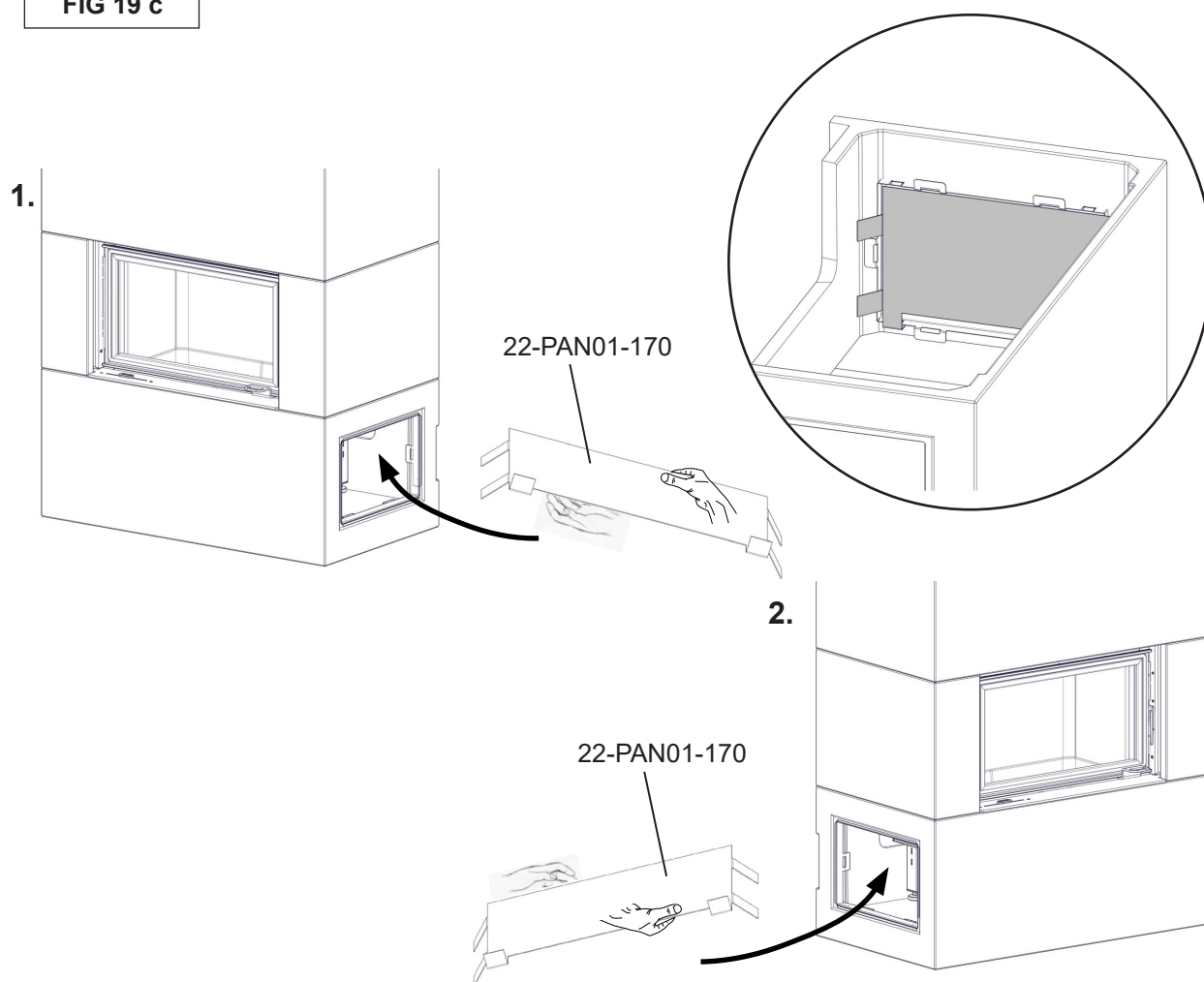
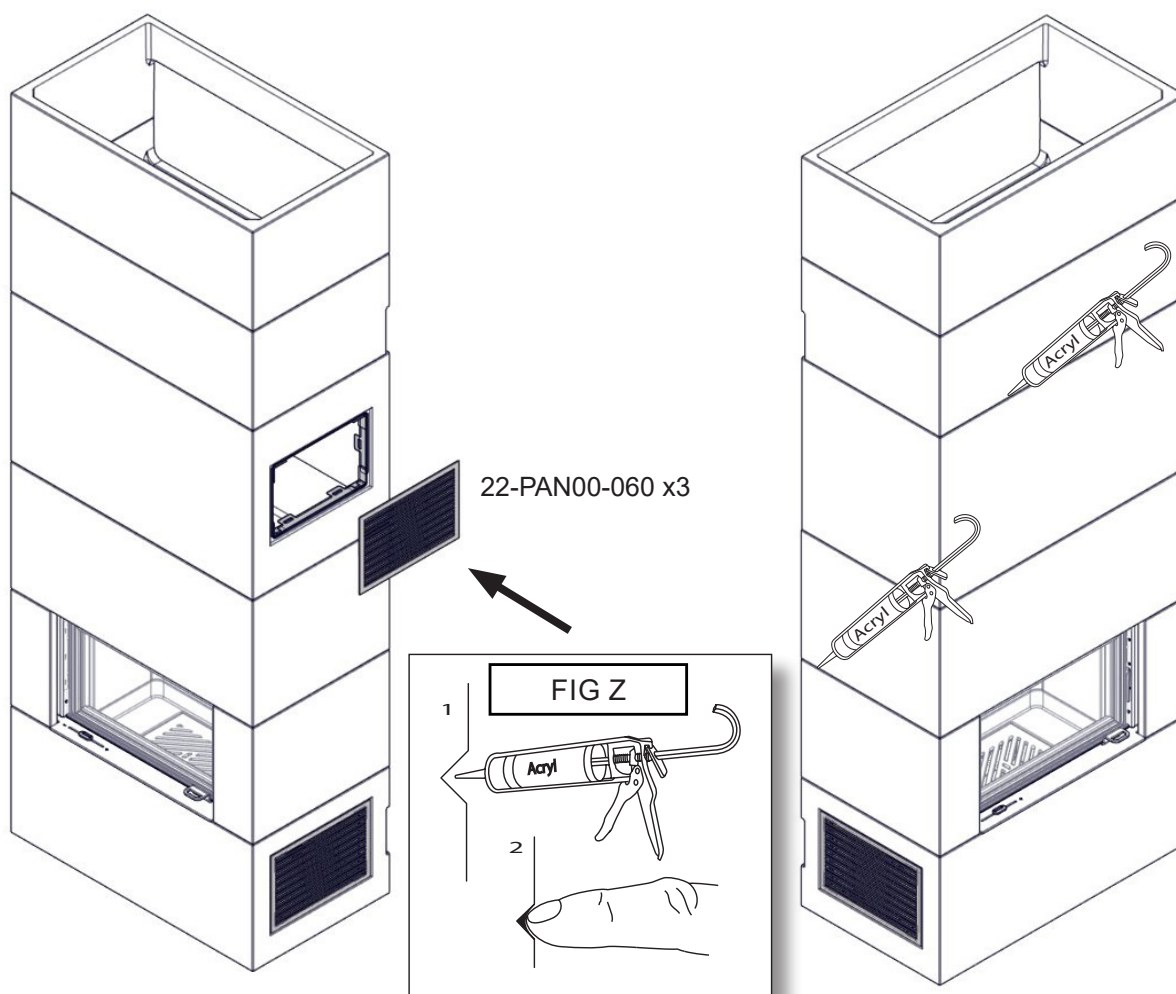


FIG 20

Panama EU (Standard) - Straight_Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) with extensions - Straight Q-23FL / Corner_Q-34AL

Panama EU (Standard) - Panama EU (Standard) korotettu



1. Place air grates on its place.
2. Apply acryl glue on joining surfaces

1. Montieren Sie das Lüftungsgitter.
2. Verwenden Sie das Acryl zum Verkleben der Verkleidungselemente.

1. Montez la grille.
2. Appliquez du ciment-colle acrylique entre les éléments.

1. Posizionate le griglie nelle varie sedi.
2. Siliconate i giunti con silicone acrilico in dotazione

1. Aseta säleiköt paikoilleen.
2. Levitä akryyliiimaa liitospintoihin

Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway PanamaEU1_L-CPR-2015/06/11		CE	
EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007 Heating of living accomodation / Kamin zum Heizen mit festen Brennstoffen Year of Approval / Zulassungsjahr 2015			
Fire safety: Reaction to fire: Distance to combustible: Behind : Beside :	Feuersicherheit: Brandverhalten: Abstand zu brennbaren Materialien: Hinten : Seitlich :	A1 WT 0 mm 150 mm	
Emission of combustion	Emissionswerte:	CO: 0.07% vol NOX: 104mg/m³ OGC: 64mg/m³ PM: 17mg/m³	
Surface temperature: Machanical resistance: Cleanability: Thermal Output:	Oberflächentemperatur: Mechanischer Widerstand: Reinigungsfähigkeit: Nennwärmeleistung - NWL	Pass / Bestanden Pass / Bestanden Pass / Bestanden 6kW	
Energy efficiency:	Wirkungsgrad:	81 %	
Flue gas temperature:	Abgastemperatur:	248 °C	
Fuel types:	Brennstoff:	Wood logs / Scheitholz	
Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung Double allocation is acceptable / Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig			
Complies with / Enspricht folgenden Standards: Art 15a B-VG; LRV of Switzerland BimSchV 1, 2; NS 3058/59		Test report / Prüfbericht Nr : RRF- 40 15 3967 SN:	

Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway PanamaEU2_L-CPR-2015/09/30			
EN 13240:2001 / A2:2004 / AC:2007 Heating of living accommodation / Kamin zum Heizen mit festen Brennstoffen Year of Approval / Zulassungsjahr 2015			
Fire safety: Reaction to fire: Distance to combustible: Behind: Beside:	Feuersicherheit : Brandverhalten: Abstand zu brennbaren Materialien: Hinten: Seitlich:	A1 WT 0 mm 15 mm (*)	
Emission of combustion	Emissionswerte:	CO: 0,07 % vol NOX: 91 mg/m ³ OGC: 59 mg/m ³ PM: 17 mg/m ³	
Surface temperature: Machanical resistance:	Oberflächentemperatur: Mechanischer Widerstand:	Pass / Bestanden Pass / Bestanden	
Cleanability:	Reinigungsfähigkeit:	Pass / Bestanden	
Thermal Output:	Nennwärmeleistung - NWL	7 kW	
Energy efficiency:	Wirkungsgrad:	81 %	
Flue gas temperature:	Abgastemperatur:	273 °C	
Fuel types:	Brennstoff:	Wood logs / Scheitholz	
Intermittent burning / Zeitbrandfeuerstätte (*)Read and follow the manual / (*)Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung Double allocation is acceptable / Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig			
Complies with / Enspricht folgenden Standards: Art 15a B-VG; LRV of Switzerland BimSchV 1, 2 NS 3058/59		Test report / Prüfbericht Nr : RRF- 40 15 4055 SN:	



Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway
www.nordpeis.no